



Reçu CLT / CIH / ITH  
Le 04 MAI 2012  
N° 0455

Consorzio Liutai  
"Antonio Stradivari" CREMONA  
— CREMONA —

"A chi di dovere"

Il Consorzio Liutai "A. Stradivari" Cremona è nato nel 1996 allo scopo di promuovere e valorizzare la liuteria contemporanea cremonese, che opera nel rispetto della tradizione artigianale.

Il Consorzio ha sede a Cremona, città degli Stradivari, Amati e Guarneri, i grandi maestri del passato. La loro arte conosciuta ed ammirata in tutto il mondo è la fonte inesauribile di ispirazione della moderna liuteria.

Al Consorzio aderiscono circa sessantacinque maestri liutai di Cremona e provincia. Per salvaguardare il lavoro dei liutai il Consorzio ha messo a punto, in collaborazione con la Camera di Commercio e le Associazioni Artigiane, il Marchio "Cremona Liuteria".

Il Marchio "Cremona Liuteria" garantisce che lo strumento certificato è costruito artigianalmente da un maestro liutaio professionista cremonese secondo il metodo classico cremonese come da disciplinare allegato.

Il Consorzio dispone di una banca dati degli strumenti che hanno ottenuto il Marchio "Cremona Liuteria", ciò consente una verifica costante dell'origine e della autenticità degli strumenti.

Il Marchio costituisce un passo fondamentale per la salvaguardia del metodo costruttivo artigianale tradizionale e per la tutela degli strumenti cremonesi dal pericolo di contraffazioni, porta trasparenza sul mercato e sicurezza per gli acquirenti.

Il Consorzio in collaborazione con le istituzioni del territorio organizza workshop/incontri tra liutai esperti e quelli più giovani e workshop/incontri tra liutai e musicisti.

La collaborazione molto stretta tra il Consorzio e la Scuola Internazionale di liuteria permette l'organizzazione di questi incontri, inoltre le botteghe si rendono disponibili ad ospitare i tirocini formativi degli studenti della scuola. I maestri liutai all'interno delle proprie botteghe trasmettono ai giovani liutai il sapere tradizionale secondo le modalità antiche di trasmissione "esperienziale".

Il Consorzio organizza in collaborazione con le altre istituzioni un Festival estivo che funge da contenitore per le attività didattiche legate alla liuteria rivolte ai musicisti di strumenti ad arco e ai loro studenti. All'interno del festival vengono organizzate delle masterclass per gli studenti e momenti di incontro tra i musicisti e i maestri liutai. Le attività che si intendono offrire a Cremona sono pensate come un'azione sperimentale che permetta di ricreare quel contatto/confronto fra musicisti e artigiani di eccellenza, da sempre alla base del sistema compositivo, esecutivo e produttivo musicale nell'intento di accrescere la maestria artigianale.

Inoltre il Consorzio Liutai è editore, in collaborazione con la Fondazione Stradivari - la Triennale - di libri sui grandi liutai cremonesi del passato nell'intento di diffondere le conoscenze legate alla liuteria cremonese e al metodo classico tradizionale in tutto il mondo. I testi sono pubblicati in italiano e in inglese.

Show Room: Piazza Stradivari 1 - 26100 Cremona - Italia  
Tel. 0039 0372 463503 - Fax 0039 0372 464490  
info@cremonaviolins.com  
www.cremonaviolins.com - www.cremonaliuteria.it



Consorzio Liutai  
"Antonio Stradivari" CREMONA  
— CREMONA —

---

Nel caso di iscrizione della Liuteria nella lista rappresentativa del patrimonio culturale immateriale dell'Unesco, le azioni di salvaguardia già messe in atto (marchio Cremona Liuteria, workshop, tirocini formativi, masterclass ed editoria specializzata) verranno rafforzate e declinate in maniera ulteriore con riferimento agli aspetti immateriali.

Il Consorzio Liutai "Antonio Stradivari" Cremona è pertanto parte attiva del mondo liutario ed è favorevole all'inserimento della liuteria tradizionale cremonese nella lista rappresentativa del patrimonio culturale immateriale dell'umanità.

Per questo il Consorzio ha partecipato al processo di realizzazione della candidatura e si impegna fin d'ora a tutelare e proteggere la liuteria tradizionale cremonese attraverso il disciplinare del marchio Cremona Liuteria e il controllo rigoroso del rispetto del disciplinare stesso, oltre ad organizzare incontri tra liutai anziani e giovani, a continuare la pubblicazione di testi sulla liuteria classica cremonese e la loro traduzione in altre lingue per la trasmissione del patrimonio culturale.

Allegato:

- Regolamento d'uso del marchio Cremona Liuteria

Cremona, 12 aprile 2012

Il Presidente

(Gian Domenico Auricchio)

---

Show Room: Piazza Stradivari 1 - 26100 Cremona - Italia  
Tel. 0039 0372 463503 - Fax 0039 0372 464490  
info@cremonaviolins.com  
www.cremonaviolins.com - www.cremonaliuteria.it



Consorzio Liutai  
"Antonio Stradivari" CREMONA  
— CREMONA —

The Master Violin Makers:

Diego Alberto Serrano



**DIEGO ALBERTO SERRANO**  
LIUTAIO  
Via Pascoli n. 14  
CORTE DE' CORTESI - 26100 Cremona - Italia  
Tel./Cell. 328.0010144  
P. IVA 01170720193  
C. Fisc. SRR DLB 55S21 Z504U

Alessandro Commendulli

**MAESTRO LIUTAIO**  
**COMMENDULLI ALESSANDRO**  
Dom. Fisc.: Via Madonna, 76  
Ubic. Eserc. e L.C.D.F.: Via G. Bonomelli, 11/A  
26100 CREMONA (Italy) - Tel./Fax +39.0372.416944  
Codice Fiscale: CMM LSN 77B17 D150S  
Partita I.V.A.: 01237300197

Daniele Tonarelli

**MAESTRO LIUTAIO**  
**TONARELLI DANIELE**  
Dom. Fisc.: Via G. Marzani, 62/64  
26020 CORTE DE' CORTESI (Cremona)  
Ubic. Eserc. e L.C.D.F.: Via E. Beltrami, 8  
26100 CREMONA - Tel./Fax 0372.416049  
Codice Fiscale: TNR DNL 76H08 D150H  
Partita I.V.A.: 01139910192

Carlos Robert

**LIUTAIO**  
**CARLOS HERMAN ROBERT**  
Dom. Fisc.: Via Buzza Da' Dovara, 41  
Sede: P.zza S. A. M. 744  
Ubic. Tel. / Fax 0372.453664 - Lab. 0372.410366  
Cod. Fisc. RBR CLS 54B13 Z600D  
Part. IVA 00972750194

Sandro Asinari

**LIUTAIO SANDRO ASINARI**  
Via Manini, 26 - Tel./Fax 0372.460762  
26100 CREMONA (Italy)  
Cod. Fisc.: SNR SDR 69P23 B898D  
Partita I.V.A.: 01003720198

Pascal Hornung

**HORNUNG PASCAL FRANÇOIS**  
Ubic. eserc. e Luogo cons. scritt. cont. Via XX Settembre, 25  
Dom. Fisc.: Via Ghinaglia, 122 - Tel. 0372/22286  
26100 CREMONA  
Cod. Fisc. HRN PCL 67C17 F205X  
Part. IVA 00926980194

Mathijs A. Heyligers

**"HEYLIGERS VIOLIN HOUSE"**  
di Heyligers Mathijs Adriaan  
Via Larga, 8 - 26100 CREMONA  
Tel. 0372.203774  
Codice Fiscale HYL VNL 57B07 Z126P  
Partita I.V.A. 00883470197  
www.heyligerscremona.com

Show Room: Piazza Stradivari 1 - 26100 Cremona - Italia  
Tel. 0039 0372 463503 - Fax 0039 0372 464490  
info@cremonaviolins.com  
www.cremonaviolins.com - www.cremonaliuteria.it



Consorzio Liutai  
"Antonio Stradivari" CREMONA  
— CREMONA —

STEFANO TRABUCCHI

**LIUTAI TRABUCCHI STEFANO**  
Ubic. eserc. e Luogo cons. scritt. contabili:  
Via Belle Rocca, 14 - Tel. (0372) 461136  
Dom. fisc.: Via Liutibrande, 3  
26100 CREMONA  
Codice Fiscale TRB SFN 70B05 1829Z  
Partita IVA 01226100191

Cremona, 18 aprile 2012

ISTVAN KONYA

**"LIUTERIA CREMONESE STEFANO CONIA"**  
di KONYA ISTVAN  
Ubic. eserc. e Luogo cons. doc. fisc.: C.so Garibaldi, 95  
26100 CREMONA  
Dom. fisc.: Via Paretto, 1 - 26040 BONEMERSE (CR)  
Codice Fiscale KNY SVN 46A10 Z134F  
Partita I.V.A. 00213980196

Cremona, 19. Aprile 2012

ROBERTO DECFANTI

**Roberto Delfanti**  
liutaio  
Ubic. eserc. e luogo cons. doc. fisc.:  
Via Manini n. 21  
dom. fiscale: Via A. Aquilaia, 9  
26100 CREMONA  
Partita IVA: 00 816 740 195

Show Room: Piazza Stradivari 1 - 26100 Cremona - Italia  
Tel. 0039 0372 463503 - Fax 0039 0372 464490  
info@cremonaviolins.com  
www.cremonaviolins.com - www.cremonaliuteria.it



Consorzio Liutai  
"Antonio Stradivari" CREMONA  
— CREMONA —

RICCARDO BERGONZI

**RICCARDO BERGONZI**  
C.so Garibaldi, 45 - Tel. 0372 28445  
26100 CREMONA  
P. IVA: 00676070196  
Cod. Fisc.: BRG RCR 61104 D150S  
C. F. 009. 28571/1896 CREMONA

Manuele Civa

**CIVA MANUELE**  
**LIUTAIO**  
C.so Garibaldi, 95 - 26100 CREMONA  
Tel. 335 8379260  
Cod. Fisc. CVI MML 87528 D150A  
Part. IVA 01466120191

STEFANO KONYA

**STEFANO KONYA "IL GIOVANE"**  
di KONYA STEFANO  
Ubic. esercizio a luogo, cons. fisc. fiscali:  
C.so Garibaldi, 95 - CREMONA  
d. f.: Via Capellana, 9 - 26700 Cremona  
C. Fisc. KNY SFN 73A04 D150S  
P. IVA 01054360191

GASPAR BORCHARDT

**GASPAR BORCHARDT**  
**LIUTAIO VIOLINMAKER**  
P.zza Zaccaria, 11 - Tel. 0372/21966  
26100 CREMONA  
Cod. Fisc. BRG GPH 61A19  
Partita IVA 00956880199

FABRIZIO PORTANTI

**PORTANTI FABRIZIO**  
**LIUTAIO**

Via Aselli, 37 - Tel. 0372 460409  
26100 CREMONA - ITALIA  
Cod. Fisc.: PRT FRZ 63M29 D150K  
Partita IVA: 00755040193

COLLINI ROBERTO

**COLLINI ROBERTO**  
**LIUTAIO**

ABIT.: VIA A. NOMO 4/B - CREMA  
LAB.: VIA A. NONO, 4/A - CREMA  
C.F. CLL RRT 64A04 D142B  
P. IVA: 00787330196  
Luogo Cons. Doe. Fisc. CREMA - Via A. Nono, 4/A

Show Room: Piazza Stradivari 1 - 26100 Cremona - Italia  
Tel. 0039 0372 463503 - Fax 0039 0372 464490  
info@cremonaviolins.com  
www.cremonaviolins.com - www.cremonaliuteria.it



Consorzio Liutai  
"Antonio Stradivari" CREMONA  
— CREMONA —

MAURIZIO TADIOLI

**MAURIZIO TADIOLI**  
Dom. Fisc. Abit. esent. e Luog. Cons. doc. fisc.  
Via del Sol. 12 - Tel. 0372 76169  
CORTECANTO (SESTO CALENDESE) (CR)  
Partita I.V.A.: 00387010190

Giorgio Grisales.

**M° GIORGIO GRISALES**  
LIUTAIO  
Via Suardo, 2/A - 26100 CREMONA  
Tel. e Fax 0372 460047  
C. Fisc. GRS JGH 63T44 2604K  
P. IVA 00970470191

Luigi Aquilino

**LUIGI AQUILINO**  
LIUTAIO  
Abit. Via XI Febbraio, 44 - Tel. 0372/27736  
Lab.: C.so Matteotti, 36 - Tel. 0372/35909  
26100 CREMONA  
Codice Fiscale: QLN LGU 69P01 D150P  
Partita I.V.A.: 01 011 640 198

MARCO MARIA GASTALDI

**MARCO MARIA GASTALDI**  
LIUTAIO - ARCHETTAIO  
Via Robolotti, 20 - 26100 CREMONA  
Tel. 0372-487710 - Cell. 849-5341637  
C. Fisc. GST MCM 69A08 D205L  
P. IVA 01196670192

LUDOVIC LASSARAT

**LUDOVIC LASSARAT**  
LIUTAIO - ARCHETTAIO  
Via Manzoni, 27 - 26100 CREMONA  
C. Fisc. LSS LVC 79H24 Z110I  
P. IVA 01495050195

ALESSANDRO XAVIER GAMBARIN

**GAMBARIN ALESSANDRO XAVIER**  
MAESTRO LIUTAIO  
C.so Vittorio Emanuele II, 46  
26100 CREMONA - ITALY  
Tel. e Fax +39 0372 413643  
C. Fisc. GMB LSN 79L06 Z110F  
P. IVA 01382380192

Cremona, 19 julio 2012

Show Room: Piazza Stradivari 1 - 26100 Cremona - Italia  
Tel. 0039 0372 463503 - Fax 0039 0372 464490  
info@cremonaviolins.com  
www.cremonaviolins.com - www.cremonaliuteria.it



Consorzio Liutai  
"Antonio Stradivari" CREMONA  
— CREMONA —

EDGAR RUSS

VITTORIO VILLA

MARCELLO VILLA

**SOUND OF CREMONA S.R.L.**

Via Mauro Macchi, 2a  
26100 CREMONA ITALY  
Tel./Fax +39 0372 24295  
www.oruss.it info@oruss.it  
P. IVA / C. F. IT 01467060198  
Iscr. registro Impr. CCIAA di CR al n° 61467060198 - B.E.A. 173945

**VILLA VITTORIO FELICE  
LIUTAIO**

Dom. Fisc.: MALAGNINO (CR) - Via Guarneri, 4  
Ubicazione esercizio / luogo cons. doc. fisc.:  
Via S. Giuseppe n° 13 / 26100 CREMONA  
Codice Fiscale VLLVTT61721E704K  
**VILLA MARCELLO Liutaio**  
Dom. Fisc.: Via S. Salvatore, 3  
Ubic. Eserc. e Luogo cons. doc. fisc.:  
Via S. Giuseppe, 13 / 26100 CREMONA  
C. Fisc. VLL MCL 65821 RZ04Q  
P. IVA 00849950191

ERIKA RICCIARDI

*The Board:*

ALESSANDRA PEDOTA

**ALESSANDRA PEDOTA**

Via Robolotti, 30  
26100 CREMONA  
Partita I.V.A.: 01064700198

Shuichi TAKAHASHI

**TAKAHASHI SHUICHI  
LIUTAIO**

C.so Garibaldi n. 95 - 26100 CREMONA  
Tel. 0372.422458  
C. Fisc. TKH SCH 72R18 Z2160  
P. IVA 01320190190

ROBERT GASSER

**ROBERT GASSER - Liutaio**

Ubic. Eserc. e Luogo cons. doc. fisc.:  
Via Ala Ponzzone, 14 - Tel. 0372.460399  
26100 CREMONA  
C. Fisc. GSS RRT 58D04 Z133F  
P. IVA 00893730192

Show Room: Piazza Stradivari 1 - 26100 Cremona - Italia  
Tel. 0039 0372 463503 - Fax 0039 0372 464490  
info@cremonaviolins.com  
www.cremonaviolins.com - www.cremonaliuteria.it



Consorzio Liutai  
"Antonio Stradivari" CREMONA  
— CREMONA —

PABLO JAVIER FARIAS

**FARIAS PABLO JAVIER**  
MAESTRO LIUTAIO  
C.so V. Emanuele II, 46  
26100 CREMONA - ITALY  
Tel. e Fax +39 0372 413643  
C. Fisc. FRS PLJ 71C03 Z600L  
P. IVA 01522290194

MARCO PEDRINI

**Liutaio PEDRINI MARCO**  
Via Beltrami, 22 - 26100 CREMONA (CR)  
Tel. 0372.750551 - Cell. 333.9938431  
C. Fisc. PDR MKC 83E14 C816K  
P. IVA 05536880965  
E-mail: [mario@violinipedrini.com](mailto:mario@violinipedrini.com)  
[www.violinipedrini.com](http://www.violinipedrini.com)

Patrik Orippi

**ORIPPI PATRIK**  
MAESTRO LIUTAIO  
C.so Vittorio Emanuele II, 46  
26100 CREMONA - ITALY  
Tel. e Fax +39 0372 413643  
C. Fisc. RFR PRK 70H17 B034V  
P. IVA 02400160343

Adriano Spadoni

**ADRIANO SPADONI**  
Liutaio  
Via Aselli n. 72/74 - 26100 CREMONA - ITALIA  
Tel./Fax +39 0372 601589 - Cell. +39 347 1049963  
C. Fisc. SPD DRN 78R26 Z154R  
P. IVA: IT01425750195  
[info@adrianoepadoni.com](mailto:info@adrianoepadoni.com) - [www.adrianoepadoni.com](http://www.adrianoepadoni.com)

Alessandro Di Matteo

**LIUTERIA ARTIGIANALE CREMONESE**  
**"ALESSANDRO DI MATTEO"**  
di Matviychuk Oleksandr  
Via Beltrami, 10 - CREMONA - Tel./Fax 0372.422671  
Cod. Fisc. MTV LSN 58A04 Z138F  
Part. I.V.A. 01179880198  
VAT IT1179880198

Fabio Veta

**FABIO VETA**  
LIUTAIO  
Via Beltrami, 10 - 26100 CREMONA  
Tel. e Fax +39 0372 413643  
C. Fisc. FRS PLJ 71C03 Z600L  
P. IVA 01522290194

Show Room: Piazza Stradivari 1 - 26100 Cremona - Italia  
Tel. 0039 0372 463503 - Fax 0039 0372 464490  
[info@cremonaviolins.com](mailto:info@cremonaviolins.com)  
[www.cremonaviolins.com](http://www.cremonaviolins.com) - [www.cremonaliuteria.it](http://www.cremonaliuteria.it)





Consorzio Liutai  
"Antonio Stradivari" CREMONA  
— CREMONA —

BENEDICTE FRIEDMANN

**BENEDICTE FRIEDMANN**  
**VIOLIN MAKER**  
Via S. Giuseppe, 1 - 26100 CREMONA (CR)  
Tel. +39.320.1140159  
e-mail: benedictfriedmann@hotmail.com  
C. F. PRD BDC 74R64 Z1100 - P. I. 01404830190

MARCO OSIO

FIORA FEDERICO

**FEDERICO FIORA**  
**LIUTAIO**  
C.so Vacchelli, 29 - Tel. 033.4469473  
26100 CREMONA  
Cod. Fisc. FRI FRC 72E10 D150Z  
Part. IVA 01104290990

MASSIMO NEGRONI

**MASSIMO NEGRONI**  
Dom. Fisc.: Via Bagnara n. 25 - (CR)  
Ubicaz. eserc., Conse.v. scritt.:  
Corso P. Vacchelli, 7 - 26100 CREMONA  
Cod. Fiscale: NGA MSM 59C09 D150P  
Part. I.V.A. 00374970192

Cremona, 20 Aprile 2012

Show Room: Piazza Stradivari 1 - 26100 Cremona - Italia  
Tel. 0039 0372 463503 - Fax 0039 0372 464490  
info@cremonaviolins.com  
www.cremonaviolins.com - www.cremonaliuteria.it



Consorzio Liutai  
"Antonio Stradivari" CREMONA  
— CREMONA —

DANIELE SCOLARI



MAESTRO LIUTAIO  
**DANIELE SCOLARI**  
Via Virgilio, 1 - Tel. 34890  
CREMONA  
C. Fisc. SCL DNL 61T39 D150K  
P. IVA IT00729510198

GIORGIO SCOLARI



MAESTRO LIUTAIO  
**GIORGIO SCOLARI**  
Via Virgilio, 1 - Tel. 34890  
CREMONA  
C. Fisc. SCL GRG 52A05 BBR  
P. IVA IT00314670198

BRUCE CARLSON

CARLSON & NEUMANN CREMONA Snc  
Via Robolotti, 1A/1B - 26100 Cremona  
Tel. 0372.458772 - Fax 0372.458772  
C. F. e P. IVA 00452080195

Bernard NEUMANN

CARLSON & NEUMANN - CREMONA Snc  
Via Robolotti, 1A/1B - 26100 Cremona  
Tel. 0372.458772 - Fax 0372.458772  
C. F. e P. IVA 00452080195

ANDREA VARAZZANI

Cremona, 21 aprile 2012

Show Room: Piazza Stradivari 1 - 26100 Cremona - Italia  
Tel. 0039 0372 463503 - Fax 0039 0372 464490  
info@cremonaviolins.com  
www.cremonaviolins.com - www.cremonaliuteria.it



Consorzio Liutai  
"Antonio Stradivari" CREMONA  
— CREMONA —

Yael Rosenblum

**Yael Rosenblum**  
VIOLIN MAKER

Via Ingegneri, 3 - 26100 Cremona - Italy  
Cell. 0039 333 8042179  
Cod. Fisc.: RSN YLA 78P42 Z2700  
Partita I.V.A.: 01458350194

Matteo Puerari

MAESTRO LIUTAIO  
**MATTEO PUERARI**

Via Battista Rosa n. 9  
26100 CREMONA (CR) Italia  
Cod. Fisc. 0221085425  
Partita I.V.A. MTT 75R21 D150K  
C. IVA 01204400194

LUCA MARIA GALLO

**LUCA MARIA GALLO**  
LIUTAIO

VIA ANTICA PORTA TINTORIA 16  
26100 CREMONA

COD. FISC. 94449624034703C  
P. IVA 00961360195

Eduardo Angel Gorr

**EDUARDO ANGEL GORR**  
V. COLOMBARI 19 - CREMONA  
P. IVA 00927210195  
CF GRR DDM 65A17ZG00N

**CASA DEL VIOLINO**  
**VLADIMIRO CUBANZI**

~~# KUBANTSEV VLADIMIR~~  
Via Aselli 88 - 26100 CREMONA  
Cod. Fisc. VSN VDM 78P15 Z1540  
Part. IVA 01474200191  
Tel. IT +39.340.7768000

VLADIMIRO CUBANZI.

Show Room: Piazza Stradivari 1 - 26100 Cremona - Italia  
Tel. 0039 0372 463503 - Fax 0039 0372 464490  
info@cremonaviolins.com  
www.cremonaviolins.com - www.cremonaliuteria.it

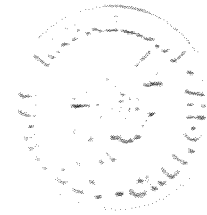


Consorzio Liutai  
"Antonio Stradivari" CREMONA  
— CREMONA —

Leonidas

Rafaelian

Rafaelian Linder



Cremona, 28 aprile 2012

Show Room: Piazza Stradivari 1 - 26100 Cremona - Italia  
Tel. 0039 0372 463503 - Fax 0039 0372 464490  
info@cremonaviolins.com  
www.cremonaviolins.com - www.cremonaliuteria.it

## REGOLAMENTO D'USO DEL MARCHIO COLLETTIVO "CREMONA LIUTERIA"

### Art. 1

Il Consorzio Liutai "Antonio Stradivari Cremona" con sede in Cremona, Piazza Stradivari n. 1 (di seguito Consorzio), ai sensi dell'art. 4 del proprio statuto è proprietario del marchio collettivo "*Cremona Liuteria*", con disegno, (di seguito Marchio) che costituisce l'oggetto del presente regolamento.

Il Marchio è depositato come marchio collettivo in Italia nelle seguenti classi della classificazione internazionale dei beni e servizi:

CLASSE 15

CLASSE 16

CLASSE 41

L'utilizzo del Marchio mira a diffondere la conoscenza del Consorzio Liutai "Antonio Stradivari Cremona".

Il Marchio garantisce in modo visibile ed immediato a utilizzatori, commercianti, consumatori e musicisti la rispondenza degli strumenti prodotti al Disciplinare di produzione.

La raffigurazione grafica del Marchio del Consorzio è allegata al presente Regolamento (allegato A) e ne forma parte integrante.

### Art. 2

2.1 Il Consorzio concederà in licenza il Marchio alle imprese artigiane richiedenti (di seguito Licenziatari), che si impegnano a farne uso conformemente al presente Regolamento.

2.2 I requisiti per poter diventare Licenziatari del Marchio sono i seguenti:

- a) esercitare l'attività di impresa di liutaio, in qualsiasi forma, nel territorio cremonese, senza avere in corso procedure per concordato preventivo o fallimento, o essere falliti o interdetti o inabilitati od avere avuto negli ultimi anni protesti cambiari senza che i motivi del protesto siano giustificati;
- b) essere iscritto all'Albo delle Imprese Artigiane tenuto dalla Commissione Provinciale per l'Artigianato di Cremona (presso CCIAA di Cremona) per l'attività di liutaio, specializzato nella costruzione dei seguenti strumenti musicali: Violini, Viole, Violoncelli, Contrabbassi, Viola d'amore, Viola da gamba, strumenti a pizzico, arpa e chitarra (di seguito Strumenti);
- c) aver svolto la propria attività produttiva di liutaio nel territorio della provincia di Cremona da almeno 5 anni con regolare iscrizione alla C.P.A. di Cremona per l'attività di liutaio o aver conseguito il diploma presso l'Istituto di Istruzione Superiore "ANTONIO STRADIVARI" di Cremona, già I.P.I.A.L.L. "A. Stradivari" o essere stati almeno 5 anni alle dipendenze di un liutaio che esercita la propria attività nel territorio della provincia di Cremona;
- d) costruire gli Strumenti a marchio secondo il Disciplinare che si allega al presente Regolamento costituendone parte integrante (all. B).

### Art. 3

La licenza d'uso del Marchio non è esclusiva ed è concessa a titolo oneroso.

I costi sono definiti dal Consiglio Direttivo del Consorzio.

### Art. 4

Il Licenziatario è tenuto ad usare il Marchio solo per gli Strumenti fabbricati a norma dell'art. 2.2. e del Disciplinare di produzione e per i servizi ad essi relativi, e non può usare il Marchio in relazione a strumenti o prodotti o servizi diversi dai medesimi.

### Art. 5

Il Licenziatario si impegna a fare uso del Marchio con continuità nelle proprie attività di realizzazione, pubblicità, promozione, vendita e commercializzazione degli Strumenti e dei servizi ad essi relativi.

#### Art. 6

Il Licenziatario non può cedere la licenza, concedere sub-licenze, o altrimenti disporre del Marchio nei confronti di terzi.

#### Art. 7

- 7.1. Il Licenziatario non può usare il Marchio parzialmente o con modifiche, ma deve sempre usarlo nella sua interezza.
- 7.2. Il Licenziatario può usare il Marchio sia da solo, sia affiancato a propri marchi.
- 7.3. Il Licenziatario si impegna a non depositare e a non utilizzare marchi, ditte, insegne, ragioni o denominazioni sociali e altri segni distintivi che possano dar luogo a rischio di confusione con il Marchio o con i singoli elementi dello stesso.
- 7.4. Nell'utilizzo del Marchio, il Licenziatario si deve attenere alle norme contenute nel presente Regolamento e nel contratto di licenza per l'uso del Marchio predisposto dal Consorzio.
- 7.5. Il Licenziatario si impegna, nell'uso del Marchio e nelle relative attività, a non compiere alcun atto od omissione che possa danneggiare, o comunque, ledere la reputazione del Marchio e/o quella del Consorzio.
- 7.6. Il Licenziatario si impegna a contrassegnare con il Marchio un numero di Strumenti non superiore al numero di Certificati ricevuti dal Consorzio a norma del successivo Art. 8.

#### Art. 8

8.1. Il Consorzio può assegnare ogni anno ai Licenziatari il seguente numero di Certificati recanti il bollino SIAE:

- 15 Certificati al titolare dell'impresa artigiana e/o al socio che abbia i requisiti del titolare, ed a nome del titolare e/o del socio;
- 15 Certificati rilasciati al titolare dell'impresa artigiana e a nome del coadiuvante che partecipi alla costruzione degli Strumenti;
- 10 Certificati rilasciati al titolare ed a nome di ogni dipendente a tempo pieno;
- 5 Certificati rilasciati al titolare ed a nome di ogni dipendente part-time.

Ogni Certificato riporta il Marchio e l'anno di rilascio unitamente ad un numero progressivo.

Ogni Certificato deve essere compilato a cura del Consorzio con i dati relativi al costruttore, bottega artigiana e data dell'emissione.

Gli eventuali costi relativi al rilascio dei Certificati sono a carico dei Licenziatari.

Il Consorzio si riserva il diritto di conservare una copia del Certificato rilasciato, debitamente compilato e sottoscritto unitamente alle fotografie dello Strumento realizzato al fine di costituire un apposita banca dati di tutti gli Strumenti realizzati a norma del presente Regolamento d'uso.

#### Art. 9

La produzione da parte del Licenziatario di strumenti che non rispondono ai requisiti indicati nel disciplinare dovrà essere comunicata al Consorzio e dovrà risultare individuabile.

#### Art. 10

Il Consiglio Direttivo istituisce un Organismo di Controllo per il corretto uso del Marchio al quale compete il controllo del rispetto delle norme contenute nel Disciplinare di produzione e nel presente Regolamento, con particolare riferimento alla tecnica costruttiva, all'origine ed alla qualità degli strumenti.

L'Organismo di Controllo è composto da sette membri nominati dallo stesso Consiglio Direttivo così individuati:

- n° 1 membro esterno al Consorzio in possesso di comprovata competenza giuridica, con funzioni di Presidente;

- n° 4 maestri liutai licenziatari del marchio da almeno un biennio, di cui almeno uno componente del Consiglio Direttivo;
- n° 2 membri esterni al Consorzio in possesso di un curriculum adeguato al ruolo da svolgere.

Il Consiglio Direttivo nomina, infine, una persona di comprovata capacità ed esperienza, a cui affidare le attività di segreteria.

I componenti esterni dell'Organismo di Controllo durano in carica due anni e possono essere riconfermati mentre i maestri liutai vengono sostituiti alla scadenza di ogni mandato biennale.

L'Organismo di Controllo nomina, tra i maestri liutai licenziatari del marchio da almeno un biennio, quattro ispettori che dovranno eseguire i controlli presso le botteghe dei licenziatari stessi nonché sulla documentazione depositata in Consorzio. La nomina avviene ad estrazione e tutti i licenziatari hanno l'obbligo di svolgere, a turno, tale funzione fino a che tutti non la abbiano svolta almeno una volta.

I controlli presso le botteghe e presso il Consorzio, sono effettuati da un gruppo di almeno due ispettori ed un membro esterno dell'Organismo di Controllo.

Gli ispettori restano in carica sei mesi.

L'Organismo di Controllo ha il compito di verificare l'operato degli ispettori e di definire le modalità e la tempistica con le quali gli stessi procedono ai controlli. Esso dovrà, infine, vagliare gli eventuali rapporti degli ispettori riguardanti inadempimenti o non conformità al disciplinare di produzione e decidere, dopo le valutazioni del caso, se trasmettere o meno il rapporto al Consiglio Direttivo per l'applicazione delle sanzioni di cui al successivo art.11.

In caso di inadempienza o non conformità ritenuta lieve, l'Organismo di controllo può comminare, secondo la propria valutazione, il richiamo verbale da effettuarsi in sede di Organismo di Controllo oppure il richiamo scritto.

Per garantire la massima trasparenza delle modalità con cui devono essere eseguiti i controlli, l'Organismo di Controllo adotta un protocollo d'ispezione che dovrà essere portato a conoscenza di tutti i licenziatari.

Gli atti e le informazioni riguardanti i licenziatari sono considerati riservati salvo disposizioni di legge contrarie o autorizzazione scritta del licenziatario. L'Organismo di Controllo e gli Ispettori sono obbligati alla riservatezza.

## Art. 11

Al licenziatario che, nella realizzazione dello strumento a marchio, non si attenga alle norme del presente regolamento e dell'allegato disciplinare di produzione, l'Organismo di Controllo o il Consiglio Direttivo secondo le rispettive competenze, dopo aver accertato l'inadempimento e convocato l'interessato, applicheranno le seguenti sanzioni disciplinari:

- a. richiamo verbale da effettuarsi in sede di Organismo di Controllo;
- b. richiamo scritto;
- c. sanzione pecuniaria da € 100,00 a € 1.000,00;
- d. sospensione temporanea della licenza d'uso del marchio fino a dodici mesi;
- e. revoca della licenza d'uso del marchio.

In ogni caso è fatto salvo il diritto del Consorzio al risarcimento dei danni derivanti dall'illecito comportamento dei licenziatari.

Le eventuali segnalazioni di irregolarità nei confronti del presente regolamento e dell'allegato disciplinare di produzione, devono pervenire al Consiglio Direttivo in forma scritta e circostanziata, firmata e datata.

Esso, senza assunzione di responsabilità relativamente al contenuto delle segnalazioni, porrà in atto le necessarie verifiche e, fatte le opportune valutazioni, applicherà secondo la gravità dell'inadempimento, le sanzioni disciplinari sopra indicate fatto salvo quanto previsto dall'art. 10.

#### Art. 12

Il Licenziatario si impegna a consentire ai componenti dell'Organismo di Controllo ed agli Ispettori, durante le ore di lavoro di avere libero accesso ai luoghi di produzione degli Strumenti, per effettuare il controllo in merito al rispetto dei requisiti previsti nel Disciplinare di produzione, nel presente Regolamento e nella licenza, nonché del corretto uso del Marchio.

È inteso che qualora gli Strumenti non siano conformi ai requisiti di cui all'Art. 2.2 ed al Disciplinare di produzione, o alle modalità d'uso del Marchio, il Licenziatario deve astenersi dall'immetterli in commercio e, se già immessi, ritirarli immediatamente a proprie spese dal mercato.

#### Art. 13

Qualora il Licenziatario venga a conoscenza di violazioni del Marchio, si impegna a darne immediata informazione scritta al Consorzio, e assisterà quest'ultimo nella ricerca del relativo materiale probatorio.

#### Art. 14

In caso di grave violazione degli obblighi di cui all'art. 12, il Consiglio Direttivo, dopo aver applicato le sanzioni di cui all'art.11, decide se intraprendere o meno le iniziative legali che ritiene più opportune, sia in sede giudiziale sia in sede stragiudiziale avvalendosi, in caso di arbitrato, della Camera di Commercio di Cremona.

#### Art. 15

Il Consorzio, nei limiti inderogabili di legge, è esonerato da qualsiasi responsabilità nei confronti del Licenziatario in caso di nullità o altra causa di invalidità o inefficacia del MARCHIO, totale o parziale, così come nel caso in cui il Marchio violi diritti di marchio o altri eventuali diritti di terzi.

Il Licenziatario si impegna inoltre a manlevare e a tenere indenne il Consorzio da qualsiasi richiesta di danni o altra pretesa di terzi relativa agli Strumenti prodotti dal Licenziatario.

#### Art. 16

Il Licenziatario non può divulgare o rivelare in alcun altro modo a terzi, direttamente o indirettamente, in tutto o in parte, neppure dopo la risoluzione o cessazione per qualsiasi motivo della licenza, il contenuto delle informazioni confidenziali ricevute dal Consorzio né può usarle, sfruttarle o altrimenti disporne in proprio o tramite terzi per fini diversi da quelli previsti nel presente regolamento e nella licenza.

#### Art. 17

Il contratto di licenza del Marchio entra in vigore con la sottoscrizione dello stesso da parte del soggetto interessato. Esso rimane in vigore, salvo risoluzione anticipata, fino a quando il Licenziatario presenta i requisiti previsti dal presente Regolamento ed in particolare quelli disciplinati dall'articolo 2 e dal Disciplinare di produzione. Ciascuna delle parti può recedervi a mezzo di lettera raccomandata con ricevuta di ritorno da inviare all'altra parte con almeno tre mesi di preavviso.

#### Art. 18

Il Consorzio senza pregiudizio per il diritto al risarcimento degli eventuali danni e ogni altro diritto, può risolvere il contratto di licenza del Marchio di diritto, dichiarando al Licenziatario che intende valersi della presente clausola risolutiva espressa, a mezzo di lettera raccomandata con ricevuta di ritorno:

- a) qualora il Licenziatario cessi di possedere i requisiti di cui all'art 2.2; o
- b) in caso di inadempimento da parte del Licenziatario di uno o più dei seguenti articoli sopra previsti: 4, 5, 6, 7.1., 7.3., 7.4, 7.5., 7.6., 9, 10; o
- c) in caso di messa in liquidazione, stato di insolvenza, cessione dei propri beni ai creditori, fallimento o altra procedura concorsuale alla quale sia sottoposto il Licenziatario.



Art. 19

A partire dal momento della risoluzione o scioglimento per qualsiasi motivo della licenza, il Licenziatario non potrà fare più alcun uso del Marchio. Inoltre, il Licenziatario deve immediatamente restituire al Consorzio ogni materiale riprodotto il Marchio.

Art. 20

Il Licenziatario non matura alcun diritto, né ha titolo ad alcuna indennità, risarcimento o compenso a causa della risoluzione o della cessazione per qualsiasi motivo della licenza, né in conseguenza dell'uso del Marchio concessogli in licenza.

Art. 21

Per qualsiasi controversia derivante dalla licenza o ad essa connessa è esclusivamente competente il foro di Cremona.

Art. 22

Il testo italiano del presente regolamento prevale su qualsiasi traduzione in lingua estera.

Art. 23

Per gli strumenti a marchio "Cremona Liuteria" per i quali, alla data di entrata in vigore del presente regolamento, sia già stata avviata la lavorazione, si applica la precedente normativa per un periodo di sei mesi dalla suddetta data.

Entro lo stesso termine di sei mesi la lavorazione stessa dovrà essere conclusa.

Art. 24

Il presente regolamento entra in vigore il giorno successivo alla sua approvazione da parte dell'assemblea.



## **Disciplinare di produzione degli strumenti a marchio "Cremona Liuteria"**

### **1) La liuteria cremonese – Cenni storici**

*Protagonista dell'evoluzione storica del violino, la liuteria cremonese inizia il suo cammino alla metà del secolo XVI con Andrea Amati avviando, ininterrottamente lungo tre secoli, un processo evolutivo che risulta unico al mondo.*

*Si susseguono, in questi trecento anni, intrecci di "famiglie" composte da liutai per più generazioni, di padre in figlio, da figli a nipoti e pronipoti che, dopo gli Amati, hanno portato i nomi dei Bergonzi, dei Guarneri, dei Ruggeri e degli Stradivari: dinastie di liutai con protagonisti più o meno famosi, ma indistintamente legati dal filo sicuro di una tradizione costruttiva classica.*

*La loro fama percorse tutta l'Europa: possedere un violino uscito dalle loro botteghe era, per le principali corti europee e i più grandi musicisti, non solo segno di distinzione, ma garanzia di un'eccellente qualità dello strumento.*

*Gli strumenti di questo periodo oggi sono considerati i canoni di riferimento nella storia del violino, fondamentali nella formazione di molti liutai e fonte inesauribile di ispirazione della moderna liuteria.*

*Dopo un grande splendore è sempre quasi inevitabile un declino che per Cremona prese avvio con la fine del '700 e si prolungò per tutto l'800, anche se in questo secolo lavoravano in città importanti liutai ancora oggi assai valutati.*

*Il vero silenzio ebbe inizio nel '900, rotto solo dalla costituzione di una "Sala Stradivariana" prima e di un Museo Stradivariano poi. Un silenzio che sostanzialmente rimase tale per tutta la prima metà del secolo: fu infatti necessario giungere agli anni '60 per veder prendere consistente avvio quella Scuola di Liuteria che, costituita nel 1938, era rimasta fino allora pressoché inattiva.*

*Nello stesso periodo Cremona mise le basi per la sua collezione di strumenti storici con l'acquisto, da parte dell'Ente per il Turismo e la successiva donazione al Comune, dello Stradivari 1715 ribattezzato poi "Il Cremonese".*

*Da allora, con un costante crescendo, vediamo la liuteria cremonese riprendere il suo cammino, con la formazione di nuovi maestri e l'apertura di nuove botteghe mentre, nel nome della tradizione, si riallacciano rapporti internazionali, si organizzano mostre e concorsi di crescente successo.*

*Oggi Cremona, con le sue quasi 150 botteghe, è ritornata ad essere il punto di riferimento per la liuteria internazionale*

### **2) Definizione del settore**

*Lo strumento a marchio "Cremona Liuteria" rientra nel termine di "eccellenza" dell'artigianato artistico e tradizionale in quanto realizzato elusivamente a mano ad eccezione di quelle parti quali: corde, tastiera, filetti, ecc. individuati dalla normativa di seguito dettagliata ed alla quale ogni licenziatario del marchio m "Cremona Liuteria" si deve attenere.*

*L'artigianato artistico e tradizionale, nell'ambito della liuteria, si contraddistingue per l'originalità e la personalità espressa dal maestro liutaio nella realizzazione del suo strumento che rispetta e ripropone una tradizione tecnica e formale che si è consolidata nel corso del tempo in un particolare contesto storico e culturale quale è la terra degli Amati, Guarneri e Stradivari.*

## 1. COMPONENTI

Lo strumento a MARCHIO "CREMONA LIUTERIA" è così composto e costruito:

- legno di abete, acero, ebano, salice, pioppo, palissandro, mogano, cedro e/o altre essenze tradizionalmente utilizzate nella costruzione degli strumenti;
- sei zocchetti sagomati in abete, salice o simili;
- controfascie delle stesse essenze;
- fasce in acero, pioppo, salice o altre essenze già menzionate nel primo punto;
- fondo in un uno o più pezzi solitamente di acero o di altre essenze già menzionate nel primo punto;
- tavola in uno o più pezzi di abete, cedro;
- testa in acero o essenze già menzionate nel primo punto, in uno o due pezzi con innesto manico-riccio;
- catena dello stesso o simile legno della tavola;
- i filetti possono essere anche di produzione industriale. La filettatura deve essere eseguita manualmente.
- la tastiera può essere semilavorata e di solito in ebano o altre essenze idonee, tranne per gli strumenti barocchi che possono essere di diverse essenze;
- il legno usato è sottoposto a essiccazione naturale per un periodo tale da garantire un livello di umidità e di stagionatura adeguato.

## 2. MODALITA' DI PRODUZIONE

- tutte le fasi di lavorazione devono essere eseguite all'interno della bottega
- non sono ammesse lavorazioni seriali o di puro assemblaggio di elementi finiti
- la manualità nel processo di lavorazione e costruzione deve essere preponderante
- l'utilizzo di macchinari elettrici è consentito in quelle fasi di preparazione dei pezzi e sgrossatura che consentano di velocizzare la procedura senza nulla togliere alla definizione finale del manufatto. In particolare sono consentite per:
  - a) sezionatura e taglio della tavola armonica, del fondo, della fasce, e del blocco per la testa
  - b) spessoratura del bordo
  - c) sgrossatura esterna ed interna di tavola e fondo (per queste operazioni non è consentito l'utilizzo di pantografi o macchine a lettura numerica)
- Le bombature scolpite sono lavorate anche a pialletto ed a rasiera, all'interno e all'esterno;
- riccio scolpito e rifinito a mano con l'ausilio di sgorbie, scalpelli e rasiere;
- le colle devono essere d'origine organica, prevalentemente d'origine naturale;
- le finiture devono essere fatte a rasiera, con carta vetrata o con componenti animali o vegetali;
- le vernici devono essere ad olio, ad alcol, miste o ad essenza, applicate artigianalmente a pennello o tramite altri ausili manuali;
- non sono ammesse finiture o verniciature a nitro, poliuretano o acrilico;
- non sono ammesse verniciature a spruzzo sia a compressione sia a bocca;
- per la montatura è consentito l'utilizzo di pioli, bottoni, cordiere, reggi cordiere, mentoniere, capotasti superiori e inferiori, ponticelli e anime prodotti in maniera seriale.

## 3. FASI DI COSTRUZIONE

### A) COSTRUZIONE

- o scelta del modello/disegno
- o preparazione dei seguenti pezzi:
  - o tavola con effe e catena
  - o fondo
  - o filettatura

## Allegato B) al Regolamento d'uso del marchio collettivo "Cremona Liuteria"

- fasce con zocchetti e controfasce
- testa con tastiera e capotasto superiore
- assemblaggio delle parti

### B) VERNICIATURA

- preparazione del legno mediante turapori, imprimate trasparenti o colorate;
- verniciatura a più mani fino ad ottenere il colore e lo spessore desiderati;
- levigatura ad olio e ad acqua a seconda della necessità;
- finitura mediante tampone, polish e lucidature varie.

### C) MONTATURA

- adattamento dell'anima e giusto posizionamento;
- adattamento del ponticello e sua lavorazione;
- alesatura e adattamento dei piroli e bottone;
- posizionamento cordiera, reggi cordiera e tiracantino;
- posizionamento mentoniera;
- montaggio delle corde e verifica delle corrette distanze al capotasto, alla tastiera e al ponticello;
- verifica della corretta distanza tra cordiera e ponticello;
- prova acustica.

### CERTIFICAZIONE

Per la certificazione degli strumenti a Marchio "Cremona Liuteria" sono necessari

- la scheda prodotto;

- una scheda tecnico-fotografica su CD o su memorie esterne (è possibile anche la consegna di fotografie cartacee o l'invio delle foto via e-mail alla segreteria) composta da n° 14 foto di diverse fasi della lavorazione, come da elenco:

- a) foto delle bombature finite a pialletto (2)
- b) foto del canale della "C" destra di tavola e fondo (2)
- c) foto della bombatura della tavola con "f" disegnate a matita e fondo finiti a rasiera (2)
- d) foto del fondo spessorato visto internamente (1)
- e) foto parte centrale della tavola con "f" in lavorazione (1)
- f) foto della tavola vista internamente con catena incollata (opzione firma e data in alto a sinistra e/o timbri a fuoco) (1)
- g) foto delle fasce con zocchetti e controfasce (incollate o no sul fondo) (1)
- h) foto del riccio con tagli del 1° giro della chiocciola (1)
- i) foto della fase di assemblaggio del riccio alla cassa (1)
- l) foto dello strumento finito in bianco lato fondo con nocetta grezza (1)
- m) foto dello strumento a metà verniciatura lato tavola (1)

- All'atto della consegna presso il CONSORZIO della dichiarazione di inizio lavori, il consorziato è tenuto a consegnare tre fotografie (tavola e fondo piallati e blocco della testa piallato e squadrato).

Il Licenziatario del MARCHIO è tenuto a conservare i ritagli delle C per un periodo di un anno successivo al rilascio del Certificato.

Allegato B) al Regolamento d'uso del marchio collettivo "Cremona Liuteria"

E' prevista la possibilità di poter cambiare le fotografie nel caso in cui, durante la lavorazione dello strumento a marchio, siano stati trovati dei difetti nel legno.

In questo caso bisognerà consegnare alla Segreteria del Consorzio altre tre fotografie in sostituzione delle precedenti (tavola e fondo piallati e blocco della testa piallato e squadrato).

E' possibile, inoltre, allegare il cd con le fotografie o le memorie esterne al certificato che verrà consegnato al cliente.



Consorzio Liutai  
"Antonio Stradivari" CREMONA  
— CREMONA —

---

"To whom this may concern"

The Consorzio Liutai "A. Stradivari" Cremona (hereafter Consortium) was founded in 1996 for the purpose of promoting and exploiting the contemporary Cremonese Violin Making which upholds the ancient artisan tradition.

The Consortium is based in Cremona, the city of Stradivari, Amati and Guarneri, the great masters of the past. Their art, known and admired throughout the world, is the source of infinite inspiration for modern violin making.

Approximately sixty master violin makers from Cremona and Province have joined in the Consortium.

In order to safeguard the violin makers' work, the Consortium has created, in collaboration with the Chamber of Commerce and the Craft Associations, the "Cremona Liuteria" trademark.

The "Cremona Liuteria" trademark guarantees the certified instrument to be handmade by a Cremonese professional master violin maker, according to the classical Cremonese method as described in the attached rules. The Consortium maintains a database of the instruments that have obtained the "Cremona Liuteria" trademark, in order to have a real-time check on the origin and authenticity of the instruments.

The trademark is a fundamental step to safeguard the traditional artisan method of construction and to prevent the Cremonese instruments from the danger of falsification; it brings transparency to the market and security for the purchaser.

The Consortium in collaboration with the local institutions organizes workshops/seminars between expert violin makers and their younger colleagues, as well as workshops/seminars between violin makers and musicians.

The close collaboration between the Consortium and the International School of Violin Making makes it possible to organize these meetings. Furthermore the master violin makers train apprentices from the school in their workshop. The masters transmit the traditional knowledge to the young makers according to the antique method of passing down experience.

The Consortium, in collaboration with the other institutions, organizes a Summer Festival that serves as a framework for the educational activities linked to violin making for bowed string musicians and their students. During the Festival, master-classes for students and meetings between musicians and violin makers are organized. The activities that are offered in Cremona were designed as an experimental project that recreates the contact and dialogue between musicians and talented artisans, which has always been the basis for the musical system of composition, production and performance, with the aim to improve the skills of the artisan.

Furthermore, the Consortium of Violin Makers, in collaboration with the Stradivari Foundation and the Triennial, publishes books on the great Cremonese violin makers of the past, in order to promote the knowledge linked to Cremonese violin making and the traditional classical method throughout the world. These books are published in both Italian and English.

---

Show Room: Piazza Stradivari 1 - 26100 Cremona - Italia  
Tel. 0039 0372 463503 - Fax 0039 0372 464490  
info@cremonaviolins.com  
www.cremonaviolins.com - www.cremonaliuteria.it



Consorzio Liutai  
"Antonio Stradivari" CREMONA  
— CREMONA —

---

In case of inclusion of Violin Making in Unesco's cultural heritage list, the safeguarding activities already developed (Cremona Liuteria trademark, workshops, apprenticeships, master-classes and specialized publications) will be consolidated, identified even further and with reference to their immaterial aspects.

The Consortium of Violin Makers "Antonio Stradivari" Cremona is thus an active part of the violin making world and is favourable to the inclusion of traditional Cremonese violin making in Unesco's cultural heritage list.

For this reason the Consortium has participated in the process towards realization of the candidacy and works to preserve and protect traditional Cremonese violin making through the regulations of the Cremona Liuteria Trademark as well as the rigorous control of these regulations. In addition, the Consortium organizes meetings between experienced and young violin makers, continues to publish books on classical Cremonese violin making with translation into other languages in order to pass on this cultural heritage.

Attached:

Rules for the use of the Cremona Liuteria Trademark

Cremona, 12nd April 2012

President  
(Gian Domenico Auricchio)

---

Show Room: Piazza Stradivari 1 - 26100 Cremona - Italia  
Tel. 0039 0372 463503 - Fax 0039 0372 464490  
info@cremonaviolins.com  
www.cremonaviolins.com - www.cremonaliuteria.it





Consorzio Liutai  
"Antonio Stradivari" CREMONA  
— CREMONA —

I maestri Liutai:

*DIEGO ALBERTO SERRANO*

*ALESSANDRO COMMENDULLI*

*DANIELE TONARELLI*

*CARLOS ROBERTS*

*SANDRO ASINARI*

*PASCAL HORNUNG*

*MATHIJS A. HEYLIGERS*



**DIEGO ALBERTO SERRANO**  
LIUTAIO  
Via Pascoli n. 14  
CORTE DE PRATI 26010 Cremona - Italia  
Tel. Cell. 328.0010144  
P. IVA 01170720195  
C. Fisc. SRR DLB 55S21 Z504U

**MAESTRI LIUTAIO**  
**COMMENDULLI ALESSANDRO**

Dom. Fisc.: Via Madonna, 76  
Ubic. Eserc. e L.C.D.F.: Via Bonomielli, 11/A  
26100 CREMONA (Italy) - Tel./Fax +39 0372.416944  
Codice Fiscale: CMM LSN 77B17 D150S  
Partita I.V.A.: 01237300197

**MAESTRO LIUTAIO**  
**TONARELLI DANIELE**

Dom. Fisc.: Via G. Malandri, 62/64  
26020 CORTE DE CORTESI (Cremona)  
Ubic. Eserc. e L.C.D.F.: Via E. Beltrami, 8  
26100 CREMONA - Tel./Fax 0372.416049  
Codice Fiscale: IMR DNL 76H08 D150H  
Partita I.V.A.: 01139910192

**CARLOS HERMAN ROBERTS**  
LIUTAIO

Dom. Fisc.: Via Buoso Da Dovara, 27 - CREMONA  
Eserc. Piazza S. A. M. Zaccaria, 11 - CREMONA  
Tel. Fax 0372.453654 - Lab. 0372.410369  
Cod. Fisc. RBR CLS 54B13 Z600D  
Part. IVA 00972750194

**LIUTAIO SANDRO ASINARI**

Via Manin, 26 - Tel./Fax 0372 460762  
26100 CREMONA (Italy)  
Cod. Fisc.: SNR SDR 69P23 B898D  
Partita I.V.A.: 01003720198

**HORNUNG PASCAL FRANÇOIS**

Ubic. eserc. e Luogo cons. scritt. cont. Via XX Settembre, 26  
Dom. fisc., Via Ghinaglia, 122 - Tel. 0372/22286  
26100 CREMONA  
Cod. Fisc. HRN PCL 67C17 F205X  
Part. IVA 00926980194

**"HEYLIGERS VIOLIN HOUSE"**

di Heyligers Mathijs Adriaan  
Via Larga, 8 - 26100 CREMONA  
Tel. 0372 30374  
Codice Fiscale HYL MHI 57E07 Z126P  
Partita I.V.A. 00883470197  
[www.heyligerscremona.com](http://www.heyligerscremona.com)

Show Room: Piazza Stradivari 1 - 26100 Cremona - Italia  
Tel. 0039 0372 463503 - Fax 0039 0372 464490  
info@cremonaviolins.com  
www.cremonaviolins.com - www.cremonaliuteria.it



Consorzio Liutai  
"Antonio Stradivari" CREMONA  
— CREMONA —

STEFANO TRABUCCHI

**LIUTAI TRABUCCHI STEFANO**  
Ublc. eserc. e Luogo cons. scritt. contabili:  
Via Bella Rocca, 14 - Tel. (0372) 461136  
Dom. fisc.: Via Liutprando, 3  
26100 CREMONA  
Codice Fiscale TRB SFN 70B05 I829Z  
Partita IVA 0000100191

Cremona, 18 aprile 2012

ISTVAN KONYA

**"LIUTERIA CREMONESE STEFANO CONJA"**  
di KONYA ISTVAN  
Ublc. eserc. e Luogo cons. doc. fisc.: C.so Garibaldi, 45  
26100 CREMONA  
Dom. fisc.: Via Carretto, 26040 BONEMERSE (CR)  
Codice Fiscale KNY SVN 46A10 Z134F  
Partita I.V.A. 00213980196

Cremona, 19 Aprile 2012

ROBERTO DELLANTI

**Roberto Dellanti**  
liutai  
Ublc. eserc. e luogo cons. doc. fisc.:  
Via Manini n. 21  
dom. fiscale: Via A. Aquileia, 9  
26100 CREMONA  
Partita IVA: 00810740195

Show Room: Piazza Stradivari 1 - 26100 Cremona - Italia  
Tel. 0039 0372 463503 - Fax 0039 0372 464490  
info@cremonaviolins.com  
www.cremonaviolins.com - www.cremonaliuteria.it



Consorzio Liutai  
"Antonio Stradivari" CREMONA  
— CREMONA —

RICCARDO BERGONZI

**RICCARDO BERGONZI**  
C.so Garibaldi, 45 - Tel. 0372 28445  
26100 CREMONA  
P. IVA: 00676070196  
Cod. Fisc.: BRG RCR 61H04 D150S  
Reg. Impr. 28571/1996 CREMONA

Manuele Civa

**CIVA MANUELE**

**LIUTAIO**  
C.so Garibaldi, 95 - 26100 CREMONA  
Tel. 335 8372260  
Cod. Fisc. EVI MNL 87S28 D150A  
Part. IVA 01466120191

STEFANO KONYA

**STEFANO KONYA**  
**LIUTERIA "L. GIOVANE"**  
d. KONYA STEFANO  
Ubic. esercizio e luogo cons. d. Fisc.:  
C.so Garibaldi, 95 - CREMONA  
d. f.: Via Capellana, 9 - 26100 Cremona  
C. Fisc. KNY SFN 73A04 D150S  
P. IVA 01054360191

GASPAR BORCHARDT

**GASPAR BORCHARDT**  
**LIUTAIO VIOLINMAKER**  
P.zza Zaccaria, 11 - Tel. 0372/31095  
26100 CREMONA  
Cod. Fisc. BRC GPR 61A19 Z603E  
Partita IVA 00956880199

FABRIZIO PORTANTI

**PORTANTI FABRIZIO**

**LIUTAIO**  
Via Aselli, 37 - Tel. 0372 460409  
26100 CREMONA - ITALIA  
Cod. Fisc. PRT FRZ 63M29 D180K  
Partita I.V.A.: 00755040198

COLLINI ROBERTO

**COLLINI ROBERTO**

**LIUTAIO**  
ABIT. VIA A. NONO, 4/A - CREMA  
LAB. VIA A. NONO, 4/A - CREMA  
C.F. COLLINI 64A04 D142B  
P. IVA: 00781330196  
Luogo Cons. Doe. Fisc.: CREMA - Via A Nono, 4/A

Show Room: Piazza Stradivari 1 - 26100 Cremona - Italia  
Tel. 0039 0372 463503 - Fax 0039 0372 464490  
info@cremonaviolins.com  
www.cremonaviolins.com - www.cremonaliuteria.it



Consorzio Liutai  
"Antonio Stradivari" CREMONA  
— CREMONA —

MAURIZIO TADIOLI

**MAURIZIO TADIOLI**  
Dom. fisc. Uffic. esec. e Luogo cons. doc. fisc.  
Via del Togli, 12 - Tel. 0372 76169  
CORTELANO DI SESTO CREMONESE (CR)  
Partita I.V.A.: 02087810190

Giorgio Grisales.

**M° GIORGIO GRISALES**  
LIUTAIO  
Via Sicardo, 2/A - 26108 CREMONA  
Tel. e Fax 0372 440047  
C. Fisc. GR5/JGH 63T14 Z604M  
P. IVA 00970470191

Luigi Aquilino

**LUIGI AQUILINO**  
LIUTAIO  
Abit. Via XI Febbraio, 44 - Tel. 0372/27736  
Lab. C.so Matteotti, 36 - Tel. 0372/35909  
26100 CREMONA  
Codice Fiscale QLN LGU 69P01 D150P  
Partita I.V.A.: 01/011 640 198

MARCO MARIA GASTALDI

**MARCO MARIA GASTALDI**  
LIUTAIO - ARCHETTAIO  
Via Robolotti, 1/A - 26100 CREMONA  
Tel. 0372 457710 - Cell. 348 5341637  
C. Fisc. GST MCM 69A08 D205L  
P. IVA 01196670192

LUDOVIC LASSARAT

**LUDOVIC LASSARAT**  
LIUTAIO - ARCHETTAIO  
Via Manzoni, 37 - 26100 CREMONA  
C. Fisc. LSS/LVC 79H24 Z110I  
P. IVA 01495050195

ALESSANDRO XAVIER GAMBARIN

**GAMBARIN ALESSANDRO XAVIER**  
MAESTRO LIUTAIO  
C.so Vittorio Emanuele II, 46  
26100 CREMONA - ITALY  
Tel. e Fax +39 0372 413643  
C. Fisc. GMB/LSN 79L06 Z110F  
P. IVA 01382380192

Cremona, 19<sup>th</sup> April 2012

Show Room: Piazza Stradivari 1 - 26100 Cremona - Italia  
Tel. 0039 0372 463503 - Fax 0039 0372 464490  
info@cremonaviolins.com  
www.cremonaviolins.com - www.cremonaliuteria.it



Consorzio Liutai  
"Antonio Stradivari" CREMONA  
— CREMONA —

EDGAR RUSS

**SOUND OF CREMONA S.R.L.**  
Via Mauro Macchi, 2a  
26100 CREMONA - ITALY  
Tel. / Fax: 039 0372 24395  
www.erass.it info@erass.it  
P. IVA - C. F. IT 01467060198  
Iscr. registro Impr. CCIAA di CR al n° 01467060198 - R.E.A. 173945

VITTORIO VILLA

**VILLA VITTORIO FE.**  
LIUTAIO  
Dom. Fisc. / MALDENING (CR) - Via G.  
Ubicazione Esercizio e Luogo Conserv. e  
Via S. Giuseppe n. 13 - 26100 CREMONA  
Codice Fiscale VLL VTR 61T  
Partita I.V.A.: 01 076 010

MARCELLO VILLA

**VILLA MARCELLO**  
LIUTAIO  
Dom. Fisc.: Via S. Salvatore, 2  
Ubic. Eserc. e Luogo cons. doc. fisc.:  
Via S. Giuseppe, 13 - 26100 CREMONA  
C. Fisc. VLL MCL 65552 F 7040  
P. IVA 00849990191

ERIKA RICCIARDI

*Erika Ricciardi*

ALESSANDRA PEDOTA

**ALESSANDRA PEDOTA**  
Via Robolotti, 30  
26100 CREMONA  
Partita I.V.A.: 01054700198

Shuichi TAKAHASHI

**TAKAHASHI SHUICHI**  
LIUTAIO  
C.so Garibaldi n. 95 - 26100 CREMONA  
Tel. 0372.422450  
C. Fisc. TKH SCH 72R18 Z2190  
P. IVA 01320190190

Robert Gasser

**ROBERT GASSER - Liutajo**  
Ubic. Eserc. e Luogo cons. doc. fisc.:  
Via Ala Ponzone, 14 - Tel. 0372.460399  
26100 CREMONA  
C. Fisc. GSS RRT 58D04 Z138F  
P. IVA 00893730192

Show Room: Piazza Stradivari 1 - 26100 Cremona - Italia  
Tel. 0039 0372 463503 - Fax 0039 0372 464490  
info@cremonaviolins.com  
www.cremonaviolins.com - www.cremonaliuteria.it



Consorzio Liutai  
 "Antonio Stradivari" CREMONA  
 — CREMONA —

PABLO JAVIER FARIAS

**FARIAS PABLO JAVIER**  
 MAESTRO LIUTAIO  
 C.so V. Emanuele II, 46  
 26100 CREMONA - ITALY  
 Tel. e Fax +39 0372 413643  
 C. Fisc. PPS PLJ 71C03 Z600L  
 P. IVA 01522290194

MARCO PEDRINI

**Liutaio PEDRINI MARCO**  
 Via Beltrami, 22 - 26100 CREMONA (CR)  
 Tel. 0372.750551 / Cell. 333.9938431  
 C. Fisc. PDR MRC 83E14 C816K  
 P. IVA 05516880965  
 E-mail: marco@violinipedrini.com  
 www.violinipedrini.com

Patrik Orippi

**ORIPPI PATRIK**  
 MAESTRO LIUTAIO  
 C.so Vittorio Emanuele II, 46  
 26100 CREMONA - ITALY  
 Tel. e Fax +39 0372 403043  
 C. Fisc. RPP PAK 70H17 B034V  
 P. IVA 02400160343

Adriano Spadoni

**ADRIANO SPADONI**  
 Liutaio  
 Cell. n. 727A - 26100 CREMONA - ITALIA  
 Tel. +39 0372 801889 - Cell. 39.347.1049963  
 C. Fisc. SPA DRN 78R26 Z154R  
 P. IVA: IT01425750195  
 www.adrianospadoni.com - www.adrianospadoni.com

Alessandro Di Matteo

**LIUTERIA ARTIGIANALE CREMONESE**  
**"ALESSANDRO DI MATTEO"**  
 di Matviychuk Oleksandr  
 Via Beltrami, 10 - CREMONA - Tel./Fax 0372.422671  
 Cod. Fisc. MTV LSN 58A04 Z138F  
 Part. I.V.A. 01179880198  
 VAT IT1179880198

Fabio Volte

**FABIO VOLTE**  
 Liutaio  
 Cell. n. 727A - 26100 CREMONA - ITALIA  
 Tel. +39 0372 801889 - Cell. 39.347.1049963  
 C. Fisc. SPA DRN 78R26 Z154R  
 P. IVA: IT01425750195  
 www.adrianospadoni.com - www.adrianospadoni.com

Show Room: Piazza Stradivari 1 - 26100 Cremona - Italia  
 Tel. 0039 0372 463503 - Fax 0039 0372 464490  
 info@cremonaviolins.com  
 www.cremonaviolins.com - www.cremonaliuteria.it



Consorzio Liutai  
"Antonio Stradivari" CREMONA  
— CREMONA —

Benedicte FRIEDMANN

**BÉNÉDICTE FRIEDMANN**  
**VIOLIN MAKER**  
Via S. Giuseppe, 17 - 26100 CREMONA (CR)  
Tel. +39.320.1146159  
e-mail: benedictfriedmann@hotmail.com  
C.F. FRD BDC74R64 Z1100 - P.I. 01404830190

MARCO OSIO

*M. Osio*

FIORA FEDERICO

**FEDERICO FIORA**  
**LIUTAIO**  
D.so Vacchelli, 29 - Tel. 333.4469479  
26100 CREMONA  
Cod. Fisc. FRI FRC 72E10 D150Z  
Part. IVA 01104290190

MASSIMO NEGRONI

**MASSIMO NEGRONI**  
Dom. Fisc.: Via Bagnara n. 25 - (CR,  
Ubicaz. eserc., Conserv. scritt.:  
Corso P. Vacchelli, 7 - 26100 CREMONA  
Cod. Fiscale: NGR MSM 59C05-D150P  
Part. I.V.A.: 00972470192

*Cremona, 20<sup>th</sup> April 2012*

Show Room: Piazza Stradivari 1 - 26100 Cremona - Italia  
Tel. 0039 0372 463503 - Fax 0039 0372 464490  
info@cremonaviolins.com  
www.cremonaviolins.com - www.cremonaliuteria.it



Consorzio Liutai  
"Antonio Stradivari" CREMONA  
— CREMONA —

DANIELE SCOLARI



MAESTRO LIUTAIO  
**DANIELE SCOLARI**  
Via Virgilio, 1 - Tel. 34890  
CREMONA  
C. Fisc. SCL DNL 61729 D150K  
P. IVA IT00720510198

Giorgio Scolari



MAESTRO LIUTAIO  
**GIORGIO SCOLARI**  
Via Virgilio, 1 - Tel. 34890  
CREMONA  
C. Fisc. SCL GRG S2A05 B869  
P. IVA IT00314670191

Bruce Carlson

CARLSON & NEUMANN - CREMONA Snc  
Via Robolotti, 14/16 - 26100 Cremona  
Tel. 0372.35582 - Fax 0372.458772  
C. F. e P. IVA 00452080195

Bernard NEUMANN

CARLSON & NEUMANN - CREMONA Snc  
Via Robolotti, 14/16 - 26100 Cremona  
Tel. 0372.35582 - Fax 0372.458772  
C. F. e P. IVA 00452080195

ANDREA VARAZZANI

Cremona, 21<sup>st</sup> April 2012

Show Room: Piazza Stradivari 1 - 26100 Cremona - Italia  
Tel. 0039 0372 463503 - Fax 0039 0372 464490  
info@cremonaviolins.com  
www.cremonaviolins.com - www.cremonaliuteria.it





Consorzio Liutai  
"Antonio Stradivari" CREMONA  
— CREMONA —

Yael Rosenblum

**Yael Rosenblum**  
VIOLIN MAKER  
Via Ingegneri, 3 - 26100 Cremona - Italy  
Cell 40039 333 8042179  
Cod. Fisc.: RSN YLA 78P42 Z226C  
Partita I.V.A.: 01458350194

Matteo Puerari

**MAESTRO LIUTAIO**  
**MATTEO PUERARI**  
Via Giovan Battista Rosa n. 9  
26032 OSTIANO (CR)  
Tel. Fax 0372 854250  
C. Fisc. PRR MTT 75R21 D150K  
Part. IVA 01204400194

LUSA MARIA GALLO

**LUSA MARIA GALLO**  
LIUTAIO  
Via ANTICA PORTA TINTORIA 16  
26100 CREMONA  
C.D. FISC. 9444MR62A03H X03C  
P. IVA 00961360195

Eduardo Angel Gorr

**EDUARDO A. GORR**  
V. COLOMBARATO, CREMONA  
P. IVA 00927210195  
CF GRRDDN 65A 172600N

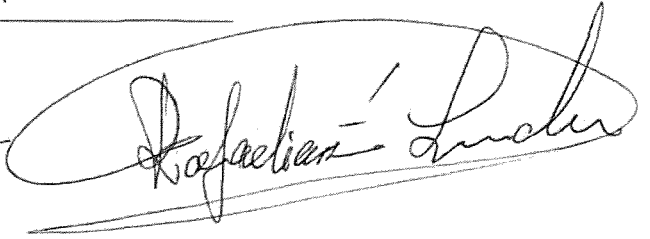
Vladimiro Cubanzi

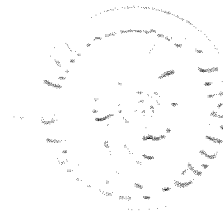
**CASA DEL VIOLINO**  
**VLADIMIRO CUBANZI**  
di KUBANTSEV VLADIMIR  
Via Azeili, 88 - 26100 CREMONA  
Cod. Fisc. KBN VDM 78P15 Z1540  
Part. IVA 01474200191  
Tel. IT +39.340.7768000

Show Room: Piazza Stradivari 1 - 26100 Cremona - Italia  
Tel. 0039 0372 463503 - Fax 0039 0372 464490  
info@cremonaviolins.com  
www.cremonaviolins.com - www.cremonaliuteria.it



Consorzio Liutai  
"Antonio Stradivari" CREMONA  
— CREMONA —

Leonidas Rafaelian 



Cremona, 28<sup>th</sup> April 2012

Show Room: Piazza Stradivari 1 - 26100 Cremona - Italia  
Tel. 0039 0372 463503 - Fax 0039 0372 464490  
info@cremonaviolins.com  
www.cremonaviolins.com - www.cremonaliuteria.it

## RULES FOR THE USE OF THE "CREMONA LIUTERIA" COLLECTIVE TRADEMARK

### Art. 1

The Consortium of Violin Makers "Antonio Stradivari Cremona", based in Cremona, Piazza Stradivari n. 1 (hereafter referred to as Consortium), pursuant to art. 4 of its Statute owns the "*Cremona Liuteria*" collective Trademark, including its design (hereafter Trademark), to which the present Rules are referring.

The Trademark is registered as a collective trademark in Italy in the following classes of international classification of goods and services:

CLASS 15

CLASS 16

CLASS 41

The use of the trademark is intended to raise awareness of the Consortium of Violin Makers "Antonio Stradivari Cremona".

The Trademark provides a visible and immediate guarantee to users, traders, customers and musicians that the instruments comply to the Instrument Making Rules.

The graphical representation of the Consortium Trademark is attached to the present Rules (Annex A) and forms part thereof.

### Art. 2

2.1 The Consortium will license the Trademark to applying artisan firms (hereafter Licensee) who undertake to use it in accordance with the present Rules.

2.2 The requirements to become Licensees of the Trademark are as follows:

- a) carry on a business as a violin maker, in any form, in the Cremona province, without having under way bankruptcy and any other insolvency proceedings, or having gone into bankruptcy or having been disqualified or incapacitated or having been in recent years the subject of protest, except where the grounds for the protest have been justified;
- b) be registered in the Artisan's Register kept by the Provincial Commission for Artisans (CPA) of Cremona (at the Chamber of Commerce in Cremona) as a violin maker, specializing in the construction of the following musical instruments: violins, violas, cellos, basses, viola d'amore, viola da gamba, plucked instruments, harps and guitars (hereafter Instruments);
- c) to have worked as a professional violin maker in the province of Cremona for at least 5 years and be registered with the CPA as a violin maker; or to have received the diploma from the Institute of Higher Education "Antonio Stradivari" in Cremona, formerly "A. Stradivari" I.P.I.A.L.L.; or to have been employed for at least 5 years by a luthier who practices his trade in the province of Cremona;
- d) build Trademark Instruments according to the Instrument Making Regulations that are attached to the present Rules and form an integral part of them (attachment B).

### Art. 3

The license to use the Trademark is not exclusive and is granted subject to payment.

The costs are determined by the Board of the Consortium.

### Art. 4

The Licensee shall use the Trademark only for instruments made according to art. 2.2. and the Instrument Making Regulations and for services relating thereto, and can not use the Trademark for instruments, products or services other than these.

## RULES FOR THE USE OF THE "CREMONA LIUTERIA" COLLECTIVE TRADEMARK

### Art. 1

The Consortium of Violin Makers "Antonio Stradivari Cremona", based in Cremona, Piazza Stradivari n. 1 (hereafter referred to as Consortium), pursuant to art. 4 of its Statute owns the "*Cremona Liuteria*" collective Trademark, including its design (hereafter Trademark), to which the present Rules are referring.

The Trademark is registered as a collective trademark in Italy in the following classes of international classification of goods and services:

CLASS 15

CLASS 16

CLASS 41

The use of the trademark is intended to raise awareness of the Consortium of Violin Makers "Antonio Stradivari Cremona".

The Trademark provides a visible and immediate guarantee to users, traders, customers and musicians that the instruments comply to the Instrument Making Rules.

The graphical representation of the Consortium Trademark is attached to the present Rules (Annex A) and forms part thereof.

### Art. 2

2.1 The Consortium will license the Trademark to applying artisan firms (hereafter Licensee) who undertake to use it in accordance with the present Rules.

2.2 The requirements to become Licensees of the Trademark are as follows:

- a) carry on a business as a violin maker, in any form, in the Cremona province, without having under way bankruptcy and any other insolvency proceedings, or having gone into bankruptcy or having been disqualified or incapacitated or having been in recent years the subject of protest, except where the grounds for the protest have been justified;
- b) be registered in the Artisan's Register kept by the Provincial Commission for Artisans (CPA) of Cremona (at the Chamber of Commerce in Cremona) as a violin maker, specializing in the construction of the following musical instruments: violins, violas, cellos, basses, viola d'amore, viola da gamba, plucked instruments, harps and guitars (hereafter Instruments);
- c) to have worked as a professional violin maker in the province of Cremona for at least 5 years and be registered with the CPA as a violin maker; or to have received the diploma from the Institute of Higher Education "Antonio Stradivari" in Cremona, formerly "A. Stradivari" I.P.I.A.L.L.; or to have been employed for at least 5 years by a luthier who practices his trade in the province of Cremona;
- d) build Trademark Instruments according to the Instrument Making Regulations that are attached to the present Rules and form an integral part of them (attachment B).

### Art. 3

The license to use the Trademark is not exclusive and is granted subject to payment.

The costs are determined by the Board of the Consortium.

### Art. 4

The Licensee shall use the Trademark only for instruments made according to art. 2.2. and the Instrument Making Regulations and for services relating thereto, and can not use the Trademark for instruments, products or services other than these.

#### Art. 5

The Licensee shall continuously make use of the Trademark in activities involving instrument construction, advertising, promotion, sales and marketing of the Instruments and services relating thereto.

#### Art. 6

The Licensee may not license, convey sub-licenses, or otherwise dispose of the Trademark to third parties.

#### Art. 7

- 7.1. The Licensee may not use the Trademark in part or with modifications, but must always use it in its entirety.
- 7.2. The Licensee may use the Trademark by itself or together with his own brands.
- 7.3. The Licensee shall not register and not use trademarks, companies, brands, company names and other distinctive signs that might lead to confusion with the Trademark or its individual elements.
- 7.4. When using the Trademark, the Licensee shall adhere to the standards contained in these Rules and in the license agreement for the Use of the Trademark established by the Consortium.
- 7.5. When using the Trademark and in activities related to it, the Licensee shall not commit any act or omission that may damage or otherwise harm the reputation of the Trademark and/or the Consortium.
- 7.6. The Licensee shall brand a number of Instruments with the Trademark that does not exceed the number of certificates received by the Consortium pursuant to Article 8, which follows.

#### Art. 8

8.1. The Consortium may consign each year to the Licensee the following number of certificates bearing the SIAE mark:

- 15 Certificates to the owner of the artisan firm and/or to the associate who has the requisites as owner, and in the name of the owner or associate;
- 15 Certificates issued to the owner of the artisan firm and in the name of the coadjutant who takes part in the construction of instruments;
- 10 Certificates issued to the owner and in the name of each full-time employee;
- 5 Certificates issued to the owner and in the name of each part-time employee.

Each certificate bears the Trademark and the year of issue together with a progression number. Each certificate shall be completed by the Consortium with information regarding the maker, the workshop and the issue date.

The costs relating to the issuance of Certificates shall be borne by the Licensees.

The Consortium reserves the right to retain a copy of the Certificate issued, duly completed and signed along with photographs of the instrument made in order to set up a special database of all the instruments made in accordance with the present Rules for the Use of the Trademark.

#### Art. 9

Instruments made by the Licensee that do not meet the requirements stated in the Instrument Making Regulations must be communicated to the Consortium and must be identifiable.

#### Art. 10

The Board of Directors shall establish a Control Committee to monitor the proper use of the Trademark; this entity will check whether the rules contained in the Instrument Making Regulations and the present Rules are respected, particularly in regard to construction technique, origin and quality of the instruments.

The Control Committee is made up of seven members, to be nominated by the Board of Directors, who will be selected as follows:

- one member external to the Consortium who has proven legal expertise, appointed as President;
- four master violin makers, Trademark licensed for at least two years, of which at least one shall belong to the Board of Directors;
- Two members external to the Consortium with suitable experience to carry out the necessary duties.

Lastly, the Board of Directors shall nominate a person of proven ability and experience, to serve as secretary.

The external components of the Control Committee will have two-year terms and may be reappointed, whereas the master violin makers will be replaced at the end of each two-year term.

The Control Committee shall appoint, among the master violin makers who have held the Trademark license for at least two years, four inspectors who shall perform the inspections at the licensees' workshops as well as on the documentation filed in the Consortium. The appointments are determined by extraction and all licensees are required to carry out this function, in turn, until everyone has been selected at least once.

The inspections at the shops and at the Consortium are done by a group of at least two inspectors and an external member of the Control Committee.

The inspectors shall remain in office for six months.

The Control Committee will be charged with monitoring the work of the inspectors and to define the method and timing with which they carry out inspections. Lastly, it should examine eventual inspector reports regarding non-compliance or non-conformity to the Instrument Making Regulations and decide after appropriate evaluation whether or not to submit the report to the Board of Directors for the application of the penalties referred to in art. 11.

In the event that the breach or non-compliance is slight, the Control Committee may impose, according to its assessment, a verbal warning carried out by the Control Committee, or may issue a written warning.

To ensure maximum transparency of how the inspections should be performed, the Control Committee shall adopt an inspection protocol, and these protocols which should be made known to all licensees.

The documents and information concerning licensees are considered confidential unless otherwise stipulated by law or authorized in writing by the licensee. The Control Committee and the Inspectors are bound to confidentiality.

#### Art. 11

A licensee who does not comply with the provisions of the present Rules and the attached Instrument Making Regulations in making a Trademark instrument is subject to disciplinary sanctions, which will be applied by the Control Committee or the Board of Directors within their respective powers, after ascertaining the breach and convening the party concerned. The disciplinary sanctions are as follows:

- a. verbal warning to be carried out by the Control Committee;
- b. written warning;
- c. fine from €100 to €1,000;
- d. temporary suspension of the trademark licence for up to twelve months;
- e. revocation of the licence to use the trademark.

In any case it is subject to the Consortium's right to recover damages arising from the illicit conduct of licensees.

Any reports of irregularities with respect to the present Rules and the attached Instrument Making Regulations must be received by the Board in writing and must be described in detail; the letter must be signed and dated.

The Board, without liability for the content of reports, will implement the necessary checks, and when the appropriate assessments have been made, it will apply, according to the seriousness of the breach, the disciplinary sanctions indicated above except as provided by art. 10.

#### Art. 12

The Licensee agrees to allow the components of the Control Committee and the Inspectors to have free access during work hours to areas where the instruments are made in order to monitor the compliance with the requirements in the Instrument Making Regulations, in the present Rules and in the licence, as well as regarding the proper use of the Trademark.

It is understood that if the Instruments do not meet the requirements of Art. 2.2, and the Instrument Making Regulations, or the conditions stipulating the use of the Trademark, the Licensee shall abstain from putting them up for sale, and if already up for sale, withdraw them immediately from the market at his own expense.

#### Art. 13

In the event that a Licensee becomes aware of violations of the Trademark, he agrees to give immediate written notice to the Consortium, and assist the latter in the search for evidence.

#### Art. 14

In case of serious violation of the obligations under Article 12, the Board of Directors, after having imposed the penalties in article 11, decides whether or not to take the legal action it deems appropriate either in court or out-of-court; in case of arbitration, it may avail itself of the Chamber of Commerce of Cremona.

#### Art. 15

The Consortium, to the extent required by law, is exempted from any liability to the Licensee in the event of invalidity or other cause of ineffectiveness of the Trademark, total or partial, as in the case where the Trademark infringes brand rights or any other rights of third parties.

The Licensee also agrees to indemnify and hold harmless the Consortium from any claim for damages or other claims of third parties relating to the Instruments produced by the Licensee.

#### Art. 16

The Licensee may not disclose or reveal in any other way to third parties, directly or indirectly, in whole or in part, even after the termination or expiration of the license for any reason, the contents of the confidential information received by the Consortium; he cannot use this information, exploit it or dispose of it himself or through third parties for purposes other than those provided in these Rules and in the license.

#### Art. 17

The Trademark License Agreement shall go into effect upon signature by the party concerned. It shall remain in effect, unless terminated earlier, as long as the Licensee adheres to the requirements of these Rules and in particular those covered by Article 2 and the Instrument Making Regulations. Either party may terminate it by registered mail with return receipt to be sent to the other party with at least three months advance notice.

#### Art. 18

The Consortium without prejudice to the right to compensation for any damage and any other right, may terminate the license agreement for the Trademark by declaring to the Licensee that it intends to make use of the present express termination clause, by registered mail with return receipt:

- a) if the Licensee ceases to meet the requirements of Article 2.2; or
- b) in case of default by the Licensee to one or more of the following articles mentioned above: 4, 5, 6, 7.1., 7.3., 7.4, 7.5., 7.6., 9, 10; or
- c) in case of liquidation, insolvency, transfer of their assets to creditors, bankruptcy or other insolvency proceedings to which the Licensee is subjected.

Art. 19

From the time of termination or cancellation for any reason of the license, the Licensee shall not make any further use of the Trademark. In addition, the Licensee shall promptly return all material with the image of the Trademark to the Consortium.

Art. 20

The Licensee acquires no right, nor is entitled to any compensation, indemnities, damages or any other payments because of termination or cancellation for any reason of the license, nor as a result of the use of the Trademark granted to him under license.

Art. 21

Any dispute arising from or related to the licence is under the exclusive jurisdiction of Cremona.

Art. 22

The Italian text of the present Rules shall prevail over any translation into foreign languages.

Art. 23

Instruments bearing the "Cremona Liuteria" Trademark that have entered the construction phase prior to the date the present Rules go into effect, will be subjected to the preceding rules for a period of six months from the date of the new Rules.

Within that same six-month period, the work must be completed.

Art. 24

The present Rules shall go into effect the day following their approval by the Assembly.





## **Instrument Making Regulations for "Cremona Liuteria" Trademark Instruments**

### **1) Cremonese violin making – a brief history**

*Main actor in the historical evolution of the violin, Cremonese violin making began its course with Andrea Amati in the mid-16th century and continued for three centuries, marking a unique evolutionary process.*

*What followed, in these three hundred years, was an interweaving of "families" composed of violin makers for several generations, from father to son, from son to grandson and great-grandson who, after the Amatis, bore names such as Bergonzi, Guarneri and Stradivari: dynasties of violin makers with luthiers of varying fame, but indistinctively linked by a classical construction tradition.*

*Their fame made its way throughout Europe: owning a violin from one of their workshops was for the principal European courts and the most famous musicians not only a sign of distinction but a guarantee of the excellent quality of the instrument.*

*The instruments from this period are now considered the reference models in the history of the violin, fundamental in the training of many violin makers and a source of inexhaustible inspiration for contemporary violin making.*

*After the great splendour, a decline was almost inevitable; in Cremona the downturn began at the end of the 18<sup>th</sup> century and continued on through the entire 19<sup>th</sup> century, even though important violin makers worked in the city in that latter century who are still highly regarded.*

*The true silence began at the start of the 20<sup>th</sup> century, interrupted by the founding of the "Stradivari Hall" first and the "Stradivari Museum" subsequently. This silence lingered on through the first half of the century: it was only in the 1960s that the Violin Making School, founded in 1938, finally became active.*

*In that same period Cremona laid the foundation for its collection of historic instruments: the Tourism Board purchased the 1715 Stradivari - renamed "Il Cremonese" – and donated it to the City of Cremona.*

*From that period onwards, with a constant crescendo, Cremonese violin making has resumed its stride; new masters been trained and workshops have been opened as same by tradition. New international relationships are being formed, and exhibits and competitions in the city have enjoyed ever greater success.*

*Today, Cremona, with its almost 150 workshops, has returned to be the reference point for violin making in the world.*

### **2) Definition of the sector**

*Instruments with the "Cremona Liuteria" Trademark are representative of "excellence" in the artistic and traditional artisan trades in that they are made entirely by hand, with the exception of parts such as the strings, fingerboard, purfling, etc. that are identified in the Regulations to which every licensee of the "Cremona Liuteria" Trademark must abide.*

*The artistic and traditional artisan trade, in the sphere of violin making, stands out for the originality and personality expressed by the master violin maker in creating his instruments. These instruments respect and revive a technical and formal tradition that has been consolidated over time and can be traced back to a particular historical and cultural context that produced the likes of the Amatis, the Guarneris and the Stradivaris.*

## 1. COMPONENTS

The instrument with the "CREMONA LIUTERIA" Trademark must be made as follows:

- wood of spruce, maple, ebony, willow, poplar, rosewood, mahogany, citron wood and/or other woods traditionally used in the construction of instruments;
- six blocks in spruce, willow or similar woods;
- linings of the same wood;
- ribs in maple, poplar, willow or other woods already mentioned in the first point;
- back in one or more pieces, usually in maple or other woods mentioned in the first point;
- table in one or more pieces of spruce or citron wood;
- scroll in maple or woods already mentioned in the first point, in one piece or two pieces with a neck-head graft;
- bass-bar of the same or similar wood as the table;
- the purfling strips may be machine made. The purfling channels must be cut by hand.
- the fingerboard may be semi-worked and of ebony or other suitable wood, except for baroque instruments that may utilise other woods;
- the wood used must be subjected to natural drying for a period long enough to guarantee suitable levels of humidity and seasoning.

## 2. CONSTRUCTION METHOD

- all phases of the construction must be carried out inside the workshop
- serial production or pure assembly of finished parts is not allowed
- handcraft must be the predominant method used in the construction process
- the use of electrical tools is allowed in the preparation phases and the roughing out stages of instrument parts in order to speed up the procedure without in any way compromising the final results of the product. In particular, the following is allowed:
  - a) cutting out the table, back, ribs and scroll from the block
  - b) roughing out thickness for edges
  - c) external and internal roughing out of the table and back (for these operations, pantographs or computerized cutting machines are not allowed)
- the archings are worked with the use of finger planes and scrapers, internally and externally;
- the scroll is sculpted and finished by hand using gauges, scalpels, and scrapers;
- the glues must be of organic origin, prevalently of natural origins;
- the finishing must be done using scrapers, with sandpaper or with animal or vegetable elements;
- the varnish must be oil based, alcohol based, mixed or of essences, applied by brush or other manual aids;
- finishes or varnishes of nitrocellulose, polyurethane or acrylic are not allowed;
- compression pump or air-blown spray varnish is not permitted;
- for the fittings the use of pegs, buttons, tailpieces, end-buttons, chin rests, upper and lower nuts, bridges and sound posts that are mass produced is permitted.

## 3. CONSTRUCTION PHASES

### A) CONSTRUCTION

- choice of model/design
- preparation of the following pieces:
  - table with f-holes and bass-bar
  - back
  - purfling
  - ribs with blocks and linings
  - scroll with fingerboard and upper nut

- assembly of the parts

B) VARNISH

- wood preparation using fillers and transparent or coloured primers;
- varnish application coats until the desired colour and thickness is achieved;
- smoothing by using oil or water as necessary;
- finishing by using French polish, polish or various other finishes.

C) SET UP

- fit and position sound post;
- fit and position bridge;
- ream and fit pegs and end button;
- mount tail piece, tail-piece holder and fine tuner;
- mount chin-rest;
- put on strings and verifying correct spacing on upper nut, fingerboard and bridge;
- verify correct distance between tailpiece and bridge;
- acoustic trials.

CERTIFICATION

Certification of instruments with the "Cremona Liuteria" Trademark requires the following:

- the product sheet;
  - a technical-photographic file on CD or external memory (printed photos or photos sent via email to the secretary are also possible) consisting of 14 different photos of the various work phases, as listed here:
    - a) photos of the archings finished with finger planes (2)
    - b) photos of the right C-bout channel of the table and back (2)
    - c) photos of the table arching with the f-holes marked out in pencil and the back finished with scraper (2)
    - d) photo of the back, interior carved down to thickness, interior view (1)
    - e) photo of the centre part of the table with the f-holes being cut out (1)
    - f) photo of the interior view of the table with bass-bar glued in (option to sign and date on the upper left and/or firebrand) (1)
    - g) photo of the ribs with linings (either glued or not to the back) (1)
    - h) photo of head with the sculpted first turn of scroll (1)
    - i) photo of the first phase of joining neck to the body (1)
    - l) photo of the instrument finished in white with unfinished button (1)
    - m) photo of the instrument front view, halfway the varnish phase (1)
- When the declaration signalling the start of work is consigned to the CONSORTIUM, the licensee is required to consign three photos (table and back - planed; head - planed and squared).

The Licensee of the TRADEMARK is required to conserve the cut-outs of the C-bouts for one year after the Certificate has been issued.

If during the construction phase of Trademark instruments, defects are found in the wood, it is possible to change photos.

In this case, it is necessary to consign three additional photos to substitute the preceding ones, to the Secretary of the Consortium (table and back - planed; head - planed and squared).

In addition, it is possible to attach the cd containing the photos or a memory device to the certificate that will be consigned to the client.

# A.L.I.

Associazione Liutaria Italiana  
sede c/o C.C.I.A.A. - Piazza Stradivari 5 - 26100 Cremona

Cremona, 12 aprile 2012

L'A.L.I. (Associazione Liutaria Italiana), in quanto parte attiva della comunità della tradizione liutaria cremonese è favorevole all'inserimento della liuteria tradizionale cremonese nella lista rappresentativa del patrimonio culturale immateriale dell'umanità.  
Per questo abbiamo partecipato al processo di realizzazione della candidatura e ci impegniamo fin d'ora a tutelare la liuteria tradizionale cremonese.

Alla presente declamatoria si ritiene doveroso far seguire i dati che identificano l'Associazione e i suoi scopi:

## Identificazione dell'Associazione Liutaria Italiana:

- L'A.L.I. (Associazione Liutaria Italiana) con sede in Cremona, è senza scopo di lucro.
- Ha carattere civile, apolitico e apartitico. Persegue scopi esclusivamente di assistenza culturale e tecnica ai propri iscritti.
- Essa riunisce liutai professionisti, dilettanti, archettai professionisti, dilettanti, liutologi, amanti dell'arte liutaria ed è aperta a tutti coloro che ne accettano le finalità.
- Ne fanno parte inoltre Enti, Istituzioni e Associazioni che hanno interesse alla divulgazione, alla difesa e al potenziamento della liuteria.

## Scopi fondamentali dell'Associazione Liutaria Italiana:

- L'A.L.I. favorisce il diffondersi ed il propagarsi dell'attività liutaria nonché della sua cultura.
- **A tale fine ha:**
- **A)** contatti di collaborazione con le Università, italiane ed estere, con alcune delle quali ha stipulato convenzioni,
- **B)** contatti di collaborazione con Enti di Cultura Musicale.
- **Pubblica:**
- **C)** la rivista *Liuteria Musica Cultura*, ISSN 1825-7054, organo ufficiale dell'A.L.I.  
La rivista ha i seguenti scopi:
  - 1) pubblicare i risultati della ricerca in campo liutario,
  - 2) diffondere tali risultati,
  - 3) creare il confronto fra la liuteria e il mondo scientifico,
  - 4) creare le condizioni per una condivisione di tali apporti scientifici anche attraverso strumenti didattici.
- **D)** testi inerenti gli argomenti di liuteria.
- **Promuove e realizza:**
- **E)** Convegni, lezioni e conferenze.
- **F)** La promozione della Comunità Scientifica per la Liuteria.
- **Ha creato al suo interno:**
- **G)** il *Gruppo dei Liutai Professionisti* che ha le seguenti finalità:
  - a) la divulgazione della cultura liutaria fra colleghi,
  - b) l'identificazione dei problemi da sottoporre agli studiosi,
  - c) la divulgazione e la conoscenza nel mondo della liuteria,
  - d) il confronto fra professionisti,
  - e) il confronto con i musicisti e gli organologi.

Ciò comporta:

- assistenza e tutela professionale,
- assistenza per lo studio, l'analisi e la soluzione di problemi tecnici eventualmente sottoposti dai soci, mediante suggerimenti diretti o favorendo contatti con esperti e/o specialisti,
- assistenza per la partecipazione dei soci a mostre di liuteria antica e moderna a carattere nazionale e internazionale.
- garantisce il proprio appoggio a Enti o Comitati o Associazioni italiane e straniere, collaborando per l'organizzazione di mostre di liuteria antica e moderna e manifestazioni varie relative al campo liutario.

In ordine all'inserimento della liuteria tradizionale cremonese nella lista rappresentativa del patrimonio culturale immateriale dell'umanità l'ASSOCIAZIONE LIUTARIA ITALIANA si sente in obbligo di dichiarare quanto segue:

l'Associazione identifica la liuteria come espressione dell'ARTIGIANATO TRADIZIONALE e la riconosce come espressione della CULTURA IMMATERIALE in conformità a quanto declinato nell'articolo due della Convenzione UNESCO per la Salvaguardia del patrimonio culturale immateriale.

L'A.L.I. dichiara inoltre che tutte le sue attività, sovra elencate, sono atte a favorire, a sviluppare e a mantenere la memoria storica in ottemperanza di quanto previsto dalla Convenzione Unesco.

Inoltre, s'impegna all'approfondimento e alla divulgazione di tutte quelle conoscenze, saperi, abilità che consentono alla Liuteria d'essere annoverata come patrimonio della Cultura Immateriale dell'umanità.

In fede:

**Maestro Liutaio Simeone Morassi**

**Presidente del Gruppo Professionisti dell'A.L.I.**



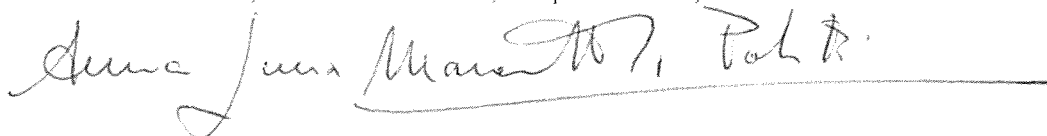
**Prof. Dr. Anna Lucia Maramotti Politi**

**Presidente A.L.I.**

Prof. di Teoria e Storia del Restauro

(Università degli studi di Ferrara, Facoltà d'Architettura

Politecnico di Milano, Facoltà d'Architettura, Campus Leonardo)



# A.L.I.

*Associazione Liutaria Italiana*

Head offices c/o C.C.I.A.C. – No. 5 Piazza Stradivari - 26100 Cremona - Italy

Cremona, April 12<sup>th</sup> 2012

As an active component of Cremona's traditional violin making community, A.L.I. (*Associazione Liutaria Italiana – The Italian Violin-Making Association*) is in favour of the insertion of Cremona's traditional violin making industry within the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

To this end, we are highly committed to safeguarding Cremona's violin-making tradition and have been actively participating in the candidacy process.

For this reason, we believe that it is necessary to provide specific information regarding the Association itself, as well as its aims:

## The Italian Violin Making Association:

- A.L.I. is a non-profit organization with headquarters in Cremona, Italy.
- The association is of a civilian, non-partisan and apolitical nature. It's entirely dedicated to providing its members with cultural and technical support.
- It brings together professional and amateur violin & bow makers, violin experts and violin-making enthusiasts, and is open to all those who believe in its goals.
- Its members include various Organizations, Institutions and Associations that are dedicated to the diffusion, safeguarding and enhancement of the violin making sector.

## The Italian Violin Making Association's fundamental goals:

- A.L.I. promotes the widespread diffusion of the violin making culture.
- **To this end:**
  - **A)** The Association has developed collaborative relationships with Italian and foreign universities, a number of which have even stipulated agreements with the Association itself;
  - **B)** The Association has developed collaborative relationships with various Musical and Culture organizations.
- **Public:**
  - **C)** The Association has established *Liuteria Musica Cultura* magazine, ISSN 1825-7054, which is an official body of A.L.I. itself  
The magazine has the following objectives:
    - 1) to publish research results in the field of violin making;
    - 2) to disseminate these results;
    - 3) to draw comparisons between violin-making and the world of science;
    - 4) to facilitate the sharing of these scientific contributions, even through the use of teaching tools;
  - **D)** the publication of texts on violin making.
- **The Association promotes and organizes:**
  - **E)** Seminars, lectures and conferences.
  - **F)** Events associated with the Scientific Community for violin making.
- **It has internally created:**
  - **G)** the *Group of Professional Luthiers*, which has the following objectives:
    - a) the dissemination of violin-making culture amongst colleagues;
    - b) the identification of any issues to be evaluated by scholars;
    - c) the dissemination of knowledge throughout the violin making industry;
    - d) collaboration amongst professionals;
    - e) collaboration amongst musicians and organologists.

This requires:

- professional support and protection;
- support for the study, analysis and resolution of technical issues, which can be evaluated by members, or else addressed by means of direct advice or by facilitating contacts with experts and/or specialists;
- support for member participation at national or international exhibitions, in the fields of antique and/or modern violin making.
- the guarantee of the Association's own support for Italian and Foreign Committees, Organizations and Associations, in terms of organizing antique and modern violin making exhibitions, as well as various sector-related events.

With regard to the inclusion of Cremona's traditional violin making industry within the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity, the ITALIAN VIOLIN-MAKING ASSOCIATION feels bound to state the following:

The Association sees violin-making as an expression of TRADITIONAL CRAFTSMANSHIP, and recognizes it as an expression of IMMATERIAL CULTURE according to that which is outlined under article two of the UNESCO Convention for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage.

A.L.I. also hereby declares that all of its aforementioned activities are dedicated to fostering, developing and maintaining the sector's historical identity, in accordance with the provisions of the Unesco Convention.

Furthermore, the Association hereby declares its commitment to furthering the study and dissemination of all the knowledge, skills and talents that will allow violin-making to be included in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

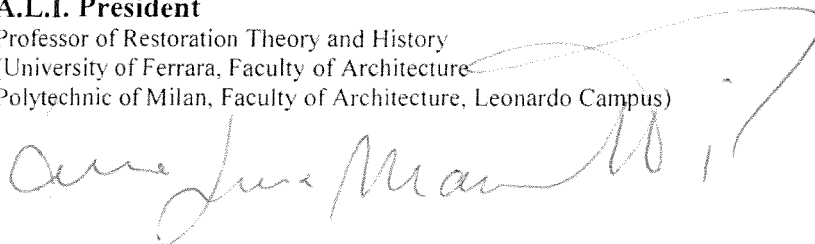
Sincerely:

**Master Luthier Simeone Morassi**  
**President of the A.L.I. Professional Group**



**Dr. Anna Lucia Maramotti Politi**  
**A.L.I. President**

Professor of Restoration Theory and History  
(University of Ferrara, Faculty of Architecture  
Polytechnic of Milan, Faculty of Architecture, Leonardo Campus)





# A.L.I.

Associazione Liutaria Italiana  
sede c/o C.C.I.A.A. - Piazza Stradivari 5 - 26100 Cremona

RACCOLTA FIRME SOCI A.L.I.  
IN RIFERIMENTO ALLA LETTERA DEL 12 aprile 2012  
(CANDIDATURA UNESCO - TRADIZIONE LIUTARIA CREMONESE)

COGNOME E NOME (SURNAME AND NAME)	FIRMA (SIGNATURE)
MORASSI SIMEONE	Simeone Morassi
FIorentINI DANILo	DaniLo Fiorentini
MENTA ALESSANDRO	Alessandro Menta
MORASSI GIOVANNI BATTISTA	Morassi GB
CAMPAGNOLO LUISA VANIA	Luisa V. Campagnolo
PORTANTI FABRIZIO	Fabrizio Portanti
ASINARI SANDRO	Sandro Asinari
CONIA STEFANO	Stefano Conia
CONIA STEFANO "IL GIOVANE"	Stefano Conia
CIVA MANUELE	Manuele Civa
FULCINI BRUNO	Bruno Fulcini
LAZZARI NICOLA	Nicola Lazzari
BODINI STEFANIA	Stefania Bodini
ZOBENKO MIKHAIL	Mikhail Zobenko



ISTITUTO DI  
ISTRUZIONE  
SUPERIORE  
ANTONIO  
STRADIVARI  
CREMONA

## ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE "Antonio Stradivari"

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Prot. n. 1109/12/A8

Cremona, 20 aprile 2012

A chi di pertinenza

Oggetto: Dichiarazione di sostegno all'inserimento della liuteria tradizionale cremonese nella lista rappresentativa del patrimonio culturale immateriale dell'umanità ai sensi della Convenzione UNESCO 2003

Lo scrivente Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari" è una istituzione scolastica statale unica nel sistema italiano di istruzione e formazione, fondata nel 1938 come Scuola Internazionale di Liuteria, con lo scopo di creare un centro di Istruzione Professionale di alta qualificazione nel campo della costruzione degli strumenti ad arco, nella tradizione della antica scuola cremonese. Ora come allora la sua finalità ultima è quella di preservare, tramandare e valorizzare la tradizione liutaria di Cremona che, nel 1938, alla data di istituzione della Scuola, era ormai quasi scomparsa dalla città dopo lo splendore dei secoli precedenti.

Oggi a Cremona operano più di cento botteghe liutarie e la Scuola, soggetto attivo e propositivo all'interno di una rete che connette enti, istituzioni e associazioni del settore liutario a livello locale, nazionale ed internazionale, costituisce un perfetto esempio di come la formazione possa contribuire efficacemente alla salvaguardia del patrimonio culturale ed allo sviluppo sociale ed economico di un territorio.

Da quanto sopra evidenziato emerge la sostanziale coincidenza tra la missione caratteristica di questa Scuola e gli scopi dichiarati nella sezione 1, articolo 1 della Convenzione UNESCO 2003 ed è proprio questa affinità di intenti che ci ha indotti a sostenere la candidatura in oggetto ed a partecipare al suo processo di realizzazione.

La presente dichiarazione costituisce per gli organismi di governo di questa Scuola, per i singoli membri del personale docente e non docente e per tutti gli allievi un formale impegno a continuare le azioni di tutela, sviluppo e salvaguardia della liuteria tradizionale cremonese secondo azioni ispirate ai principi della Convenzione UNESCO 2003 di seguito elencati.

*A. Salvaguardare il patrimonio culturale immateriale [della liuteria cremonese]*

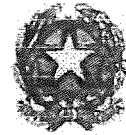
La Scuola si impegna a continuare la sua opera affinché le conoscenze e le abilità connesse con il fare ed il saper fare liutario di Cremona siano trasmesse alle nuove generazioni; proseguendo l'azione di decantazione della tecnica costruttiva degli strumenti ad arco con l'obiettivo di riprendere, nel modo più rigoroso ed ortodosso, ma pure alla luce dell'evoluzione musicale e delle nuove esigenze esecutive, e delle nuove possibilità offerte dal progresso scientifico, le antiche procedure dei grandi maestri liutai Cremonesi del cinquecento, del seicento e del settecento.

*B. Assicurare il rispetto del patrimonio culturale immateriale delle comunità [liutaria], dei gruppi e degli individui interessati*

Sistema di Gestione Qualità  
UNI EN ISO 9001-2008  
Certificato  
(EA37 - Accredia)

Palazzo Pallavicino Ariguzzi, via Colletta, 5 - 26100 Cremona - tel. 0372/38689 - fax 0372/800233  
sito web: [www.scuoladiliuteria.com](http://www.scuoladiliuteria.com) - e-mail: [info@ipiall.it](mailto:info@ipiall.it) - [CRIS00800D@pec.istruzione.it](mailto:CRIS00800D@pec.istruzione.it)  
sede staccata: via Santa Maria in Betlem 7/a - 26100 Cremona - sito web: [www.ipiall.it](http://www.ipiall.it)





La Scuola si impegna a continuare nell'opera di raccolta di documenti ed informazioni, qualitative e quantitative, inerenti la liuteria tradizionale cremonese; si impegna inoltre a continuare nell'opera di divulgazione di tali materiali tra le giovani generazioni così da accrescere nelle stesse la consapevolezza dell'unicità e specificità del patrimonio liutario di Cremona, sotto il profilo storico, culturale ed artistico-artigianale, e della necessità di rispettarlo e preservarlo.

C. Accrescere la consapevolezza, a livello locale, nazionale ed internazionale, dell'importanza del patrimonio culturale immateriale [della liuteria cremonese] e assicurare l'apprezzamento reciproco

La Scuola si impegna a continuare la sua missione caratteristica accogliendo allievi da ogni parte del mondo e promuovendo il dialogo interculturale che nasce dall'amore per la liuteria, percepita come vera e propria scelta di vita ed esaltata dagli aspetti creativi del lavoro artigianale. La coesistenza di studenti di così diversa provenienza - tutti i continenti vi sono rappresentati - crea già oggi all'interno della Scuola un clima unico e cosmopolita, ricco di apporti culturali con elementi comuni, a partire dall'interesse per la liuteria e per la musica. Questo scambio di competenze, saperi, esperienze di vita è parte del patrimonio immateriale liutario di Cremona che la Scuola si impegna a preservare e valorizzare.

D. Promuovere la cooperazione e l'assistenza internazionale [nell'ambito della filiera liutaria]

La Scuola si impegna a perseguire opportunità di relazioni transnazionali finalizzate alla strutturazione di un network tra le istituzioni formative che operano nell'ambito della filiera liutaria.

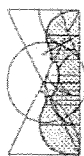
Le tematiche da sviluppare, sia a distanza, con l'uso delle nuove tecnologie dell'informazione e della comunicazione, sia in presenza, sono molteplici e diversificate, ad es.:

- l'approfondimento delle conoscenze costruttive e del restauro, anche attraverso ricostruzioni storicamente informate di strumenti ad arco
- la realizzazione di indagini scientifiche sugli strumenti
- il raccordo tra biblioteche specialistiche
- lo scambio di docenti/esperti
- lo scambio di classi/gruppi di studenti
- la realizzazione di tirocini formativi

**Questa Scuola ritiene che l'inserimento della liuteria tradizionale cremonese nella lista rappresentativa del patrimonio culturale immateriale dell'umanità contribuirebbe in modo determinante a rafforzare ed a dare nuovo slancio alle azioni sinergiche che i diversi enti, istituzioni e associazioni del settore liutario mettono in campo a livello locale, nazionale ed internazionale per preservare e valorizzare questo patrimonio di grandissima rilevanza economica e sociale.**

**Dal canto suo questa Scuola si impegna fin da ora ad attuare le misure di salvaguardia che le competono affinché il buon esito della candidatura UNESCO, e la conseguente maggiore attenzione che la liuteria tradizionale cremonese potrà ricevere, non produca distorsioni nel naturale processo di evoluzione dello stesso patrimonio immateriale.**

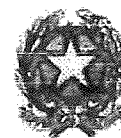
Tra le misure di salvaguardia di breve-medio periodo si ritiene utile menzionare il Decreto Ministeriale 3 agosto 2011 che autorizza la Scuola, a partire dal 1 settembre 2011 e per cinque anni, a sperimentare un progetto di innovazione che le consenta di:



ISTITUTO DI  
ISTRUZIONE  
SUPERIORE  
**ANTONIO  
STRADIVARI**  
CREMONA

## ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE "Antonio Stradivari"

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



- ri-definire i propri percorsi formativi in rapporto alle caratteristiche di specificità della Liuteria ed alle significative evoluzioni del nuovo contesto sociale, culturale e produttivo e perseguendo il consolidamento di quelle caratteristiche di eccellenza che alla Scuola vengono riconosciute;
- formalizzare e consolidare il ruolo della Scuola nella realizzazione di attività e percorsi di aggiornamento e approfondimento tecnico e culturale rivolti al settore professionale liutario, che ha a Cremona uno dei più importanti centri di produzione mondiale;
- sperimentare un nuovo modello organizzativo e didattico che affronti e risolva in modo integrato le problematiche connesse con l'erogazione di una offerta formativa di qualità, a favore dei settori dell'artigianato artistico nazionale.

A questo proposito appare importante evidenziare che, a fronte del significativo ridimensionamento delle risorse umane introdotto dalla riforma del secondo ciclo del sistema italiano di istruzione e formazione, grazie a questo apposito DM 3 agosto 2011, alla Scuola è garantito un organico potenziato che include più docenti (maestri liutai) e più assistenti tecnici di liuteria, cosicché l'insegnamento possa continuare svolgersi non per classi ma per piccoli gruppi. (v. anche tabella 1 – Evoluzione dell'organico potenziato di docenti di liuteria – maestri liutai – dall'a.s. 2011/2012 all' a.s. 2015/2016)

Tra le misure di salvaguardia si evidenzia infine anche il Progetto il POLO FORMATIVO DELLA LIUTERIA, DELLA CULTURA MUSICALE E DELL'ARTIGIANATO ARTISTICO E OFFERTA TRIENNALE 2011-2014 DI PERCORSI FORMATIVI IFTS: CONTINUITÀ ED EVOLUZIONE che vede l'Istituto di Istruzione Superiore "A. Stradivari" di Cremona coinvolto come capofila insieme a: Cr. Forma – Azienda Speciale Servizi di Formazione della Provincia di Cremona, Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Cremona, Consorzio Liutai "A. Stradivari" di Cremona, Università degli Studi di Pavia - Facoltà di Musicologia di Cremona, Liceo Artistico Statale "B. Munari" di Crema e Cremona Università degli Studi di Milano - Dipartimento di Tecnologie dell'Informazione Polo di Crema, Fidia S.r.l. di Milano.

Il Progetto, finanziato dal Ministero dell'Istruzione, dal Fondo Sociale Europeo e dalla Regione Lombardia, è promosso dal Distretto Culturale della Provincia di Cremona, finanziato nell'ambito del progetto Distretti Culturali di Fondazione Cariplo ed assume una valenza di "sistema". La strategia progettuale persegue infatti l'obiettivo strategico generale di fare della Cultura il motore per lo Sviluppo Locale cremonese - sperimentando una stretta sinergia tra istituzioni formative e scolastiche, mondo del lavoro e delle professioni, sistema culturale e territoriale - e focalizzando i fabbisogni formativi ai quali si intende rispondere. Il Progetto prevede la realizzazione nel triennio 2011-2014 di differenti percorsi di Istruzione e Formazione Tecnica Superiore per la creazione di figure specialistiche nell'ambito della liuteria classica.

La prima annualità 2011-2012 prevede la realizzazione del percorso IFTS denominato "Tecnico Superiore di produzione" costruttore di archetti per strumenti musicali ad arco.

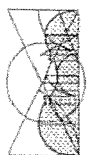
La seconda annualità 2012-2013 prevede la realizzazione del percorso IFTS denominato "Tecnico Superiore di produzione" per la messa a punto acustica degli strumenti ad arco.

La terza annualità 2013-2014 prevede la realizzazione del percorso IFTS denominato "Tecnico Superiore per la Comunicazione e il Multimedia" per la valorizzazione di Beni ed Eventi Culturali ed ha l'obiettivo di conciliare la vocazione musicale, culturale ed artistica della città e della provincia di Cremona traendo spunto dalle potenzialità offerte dalla nascita del Museo del Violino.

Sistema di Gestione Qualità  
UNI EN ISO 9001-2008  
Certificato  
(EA37 - Accredia)

Palazzo Pallavicino Anguzzi, via Colletta, 5 - 26100 Cremona - tel. 0372/38589 - fax 0372/800233  
sito web: [www.scuoladiiuteria.com](http://www.scuoladiiuteria.com) - e-mail: [info@ipiall.it](mailto:info@ipiall.it) - [CRIS00800D@pec.istruzione.it](mailto:CRIS00800D@pec.istruzione.it)  
sede staccata: via Santa Maria in Betlem 7/a - 26100 Cremona - sito web: [www.ipiall.it](http://www.ipiall.it)





ISTITUTO DI  
ISTRUZIONE  
SUPERIORE  
**ANTONIO  
STRADIVARI**  
CREMONA

**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



**Allegato 1 – Progetto di innovazione DM 3 agosto 2011**  
Evoluzione dell' organico potenziato dei docenti di liuteria (maestri liutai)  
dall' a.s. 2011/2012 all' a.s. 2015/2016

CLASSI	a.s. 11/12	a.s. 12/13	a.s. 13/14	a.s. 14/15	a.s. 15/16
PRIMA	13	13	13	13	13
SECONDA	13	13	13	13	13
TERZA		34	34	34	34
QUARTA			34	34	34
QUINTA				32	32
<b>TOTALE (ORE)</b>	<b>26</b>	<b>60</b>	<b>94</b>	<b>126</b>	<b>126</b>

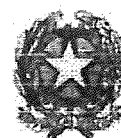
<b>Equivalenti a:</b>	<b>1 cattedra</b>	<b>3 cattedre</b>	<b>5 cattedre</b>	<b>7 cattedre</b>	<b>7 cattedre</b>
	<b>8 ore</b>	<b>6 ore</b>	<b>4 ore</b>		

*Nota: cattedre calcolate a 18 ore*

Sistema di Gestione Qualità  
UNI EN ISO 9001-2008  
Certificato  
(EA37 – Accredia)

Palazzo Pallavicino Ariguzzi, via Colletta, 5 – 26100 Cremona - tel. 0372/38689 – fax 0372/800233  
sito web: [www.scuoladiliuteria.com](http://www.scuoladiliuteria.com) - e-mail: [info@ipiall.it](mailto:info@ipiall.it) - [CRIS00800D@pec.istruzione.it](mailto:CRIS00800D@pec.istruzione.it)  
sede staccata: via Santa Maria in Betlem 7/a – 26100 Cremona – sito web: [www.ipiall.it](http://www.ipiall.it)



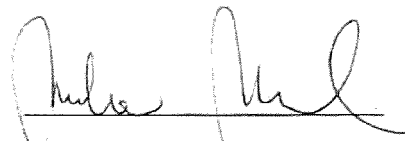


Allegato 2 - Polo Formativo della Liuteria, della Cultura Musicale e dell'Artigianato Artistico e l'offerta triennale 2011-2014 di Percorsi Formativi IFTS: continuità ed evoluzione" - PREVENTIVO DI SPESA DEL PROGETTO TRIENNALE

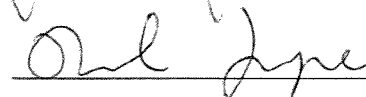
VOCI DI COSTO A PREVENTIVO		AF 2011- 2012	AF 2012- 2013	AF 2013- 2014	TOTALE
<b>A</b>	<b>TOTALE RICAVI</b> (contributo pubblico e cofinanziamento ATS)	<b>158.000</b>	<b>160.000</b>	<b>158.000</b>	<b>476.000</b>
<b>B</b>	<b>COSTI DEL PROGETTO</b>	<b>152.000</b>	<b>152.000</b>	<b>152.000</b>	<b>456.000</b>
<b>B1</b>	<b>Preparazione (Massimo 8%)</b>	<b>12.500</b>	<b>12.800</b>	<b>12.500</b>	<b>37.800</b>
	Indagine preliminare di mercato				
	Ideazione e progettazione	7.500	8.000	7.500	23.000
	Pubblicizzazione e promozione del progetto	3.000	1.500	3.000	7.500
	Selezione e orientamento partecipanti	1.500	1.500	1.500	4.500
	Elaborazione materiale didattico		1.300		1.300
	Spese di costituzione ATI/ATS	500	500	500	1.500
<b>B2</b>	<b>Realizzazione (Minimo 82%)</b>	<b>132.000</b>	<b>131.200</b>	<b>132.000</b>	<b>395.200</b>
	Docenza/Orientamento/Tutoraggio	120.000	111.600	118.000	349.600
	Attività di sostegno all'utenza svantaggiata: docenza di supporto, ecc.				
	Esami	3.000	3.000	3.000	9.000
	Utilizzo locali e attrezzature per l'attività programmata	2.000	2.000	8.000	12.000
	Utilizzo materiali di consumo per l'attività programmata	7.000	14.600	3.000	24.600
<b>B4</b>	<b>Direzione e controllo interno (Massimo 5%)</b>	<b>7.500</b>	<b>8.000</b>	<b>7.500</b>	<b>23.000</b>
	Direzione e valutazione finale dell'operazione o del progetto	2.500	3.000	2.500	8.000
	Coordinamento				
	Monitoraggio fisico-finanziario, rendicontazione	5.000	5.000	5.000	15.000
<b>C</b>	<b>COSTI INDIRETTI (Massimo 5%)</b>	<b>6.000</b>	<b>8.000</b>	<b>6.000</b>	<b>20.000</b>
	Contabilità generale (civilistico, fiscale)	4.000	6.000	4.000	14.000
	Servizi ausiliari (centralino, portineria, ecc.)	2.000	2.000	2.000	6.000
	<b>TOTALE COSTI (B+C)</b>	<b>158.000</b>	<b>160.000</b>	<b>158.000</b>	<b>476.000</b>

Il Consiglio d'Istituto dell'I.I.S "Antonio Stradivari"

MIRELVA MONDINI **dirigente scolastico**



GIUSEPPE BRUNELLI **rappresentante degli studenti**



ABRAHAM DIAZ ROMERO **rappresentante degli studenti**



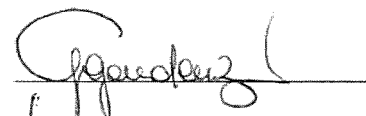
EUGENIO TRAUSI **rappresentante degli studenti**



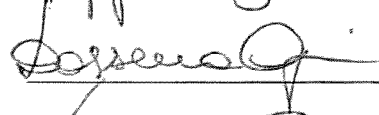
SONIA PARONI **rappresentante dei genitori**



GIOVANNA GAUDENZI **rappresentante dei genitori**



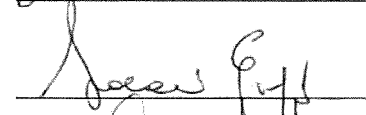
GIUSEPPINA DOSSENA **rappresentante dei genitori**



MASSIMO PAGLIARI **rappresentante del personale A.T.A.**



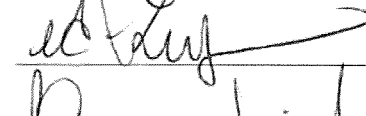
GIORGIO SCOLARI **rappresentante dei docenti**



GIOVANNA LEANI **rappresentante dei docenti**



ALESSANDRA ZINGONI **rappresentante dei docenti**



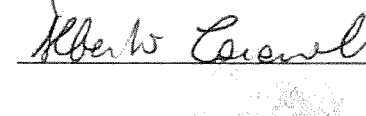
ILARIA VISIOLI **rappresentante dei docenti**



MASSIMO ARDOLI **rappresentante dei docenti**



ALBERTO CAIANIELLO **rappresentante dei docenti**





ISTITUTO DI  
ISTRUZIONE  
SUPERIORE  
ANTONIO  
STRADIVARI  
CREMONA

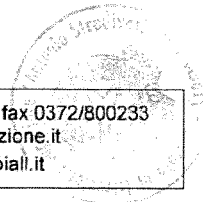
**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"  
**Docenti**

<u>DANIELA PARRELLA</u>	docente	<u>Daniela Parrella</u>
<u>SIMONA MICHELOTTI</u>	docente	<u>Simona Michelotti</u>
<u>EZIO SCARPINI</u>	docente	<u>Ezio Scarpin</u>
<u>CLAUDIO NUZZO</u>	docente	<u>Claudio Nuzzo</u>
<u>WANDA ZAMBELLI</u>	docente	<u>Wanda Zambelli</u>
<u>ARMANDO FANTONI P.</u>	docente	<u>Armando Fantoni</u>
<u>PIERGIOSEPPE GENALIZZI</u>	docente	<u>Piergiuseppe Genalizi</u>
<u>MORANDO UMBERTO</u>	docente	<u>Morando Umberto</u>
<u>BASSI PATRIZIA</u>	docente	<u>Patrizia Bassi</u>
<u>BRAMBILLA MARA</u>	docente	<u>Mara Brambilla</u>
<u>BELLINI LUCA</u>	docente	<u>Luca Bellini</u>
<u>CLAUDIO AMIGHETTI</u>	docente	<u>Claudio Amighetti</u>
<u>ANGELO SPERZICA</u>	docente	<u>Angelo Sperzica</u>
<u>FLORENZA FORZANO</u>	docente	<u>Florenza Forzano</u>







**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**



Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d

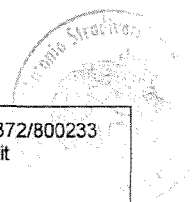
Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"

**Docenti**

<u>SCOLARI DANIELE</u>	docente	<u>paulelefortes</u>
<u>SCIO BARBARA</u>	docente	<u>gabriele bis</u>
<u>SALERNO FILIPPO</u>	docente	<u>Filippo</u>
<u>CLAUDIO CERIALI</u>	docente	<u>Claudio Ceriali</u>
<u>MAURO SCAVIERO</u>	docente	<u>Mauro Scaviero</u>
<u>Alessandro Voltini</u>	docente	<u>Alessandro Voltini</u>
<u>LEFORE ANGELA</u>	docente	<u>Angela Lefore</u>
<u>FRANCESCO MOLMENTI</u>	docente	<u>Francesco Molmenti</u>
<u>CRISMALÉ GRAZIA</u>	docente	<u>Grazia Crismalé</u>
<u>BARILI ALFREDA</u>	docente	<u>Alfreda Barili</u>
<u>ARNOROLI SERGIO</u>	docente	<u>Sergio Arnoroli</u>
<u>MASSIMO ARNOCI</u>	docente	<u>Massimo Arnoci</u>
<u>ZANIBONI GIOLA</u>	docente	<u>Giola Zaniboni</u>
<u>MANERA ELOISA</u>	docente	<u>Eloisa Manera</u>

Sistema di Gestione Qualità  
UNI EN ISO 9001-2008  
Certificato  
(EA37 - Accredia)

Palazzo Pallavicino Ariguzzi, via Colletta, 5 - 26100 Cremona - tel. 0372/38689 - fax 0372/800233  
sito web: [www.scuoladiliuteria.com](http://www.scuoladiliuteria.com) - e-mail: [info@ipiall.it](mailto:info@ipiall.it) - [CRIS00800D@pec.istruzione.it](mailto:CRIS00800D@pec.istruzione.it)  
sede staccata: via Santa Maria in Betlem 7/a - 26100 Cremona - sito web: [www.ipiall.it](http://www.ipiall.it)





ISTITUTO DI  
ISTRUZIONE  
SUPERIORE  
ANTONIO  
STRADIVARI  
CREMONA

**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"  
Personale Amministrativo, tecnico ed ausiliario (A.T.A.)

<u>MUSCOCINO ROSANNA</u>	A.T.A	<u>Rosanna Muscokino</u>
<u>PAOLA FRACASSI</u>	A.T.A	<u>Paola Fracassi</u>
<u>DIGIOVANNA CONCETTA</u>	A.T.A	<u>Digiovanna Concetta</u>
<u>GARIBOLDI SEBASTIANO</u>	A.T.A	<u>Sebastiano Gariboldi</u>
<u>BUSI MARG</u>	A.T.A	<u>Marg Busi</u>
<u>TORRINI TARIO</u>	A.T.A	<u>Tario Torrini</u>
<u>RAGUSA GIUSEPPA</u>	A.T.A	<u>Giuseppa Ragusa</u>
<u>DI DOROTEA CINTIA</u>	A.T.A	<u>Cintia Di Dorotea</u>
<u>FERRARI ALESSIO</u>	A.T.A	<u>Alessio Ferrari</u>
<u>BERTELE ENRICA</u>	A.T.A	<u>Enrica Bertele</u>
_____	A.T.A	_____
_____	A.T.A	_____
_____	A.T.A	_____
_____	A.T.A	_____



ISTITUTO DI  
ISTRUZIONE  
SUPERIORE  
**ANTONIO  
STRADIVARI**  
CREMONA

**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"

Studenti 1 A G 1

<u>MOLASCHI DAVIDE</u>	studente	<u>David Molaschi</u>
<u>KAMYSHENKOV N.</u>	studente	<u>N. Kamysheikov</u>
<u>ANDREEV PETAR</u>	studente	<u>Petar Andreev</u>
<u>ANDREEV MIHAIL</u>	studente	<u>Mihail Andreev</u>
<u>WANG HAO</u>	studente	<u>Wang Hao</u>
<u>AEO GARAM</u>	studente	<u>Garam Aeo</u>
<u>MESSENA GABRIELE</u>	studente	<u>Gabriele Messina</u>
<u>CHIARI FRANCESCO</u>	studente	<u>Francesco Chiari</u>
_____	studente	_____
_____	studente	_____
_____	studente	_____
_____	studente	_____
_____	studente	_____
_____	studente	_____

Sistema di Gestione Qualità  
UNI EN ISO 9001-2008  
Certificato  
(EA37 - Accredia)

Palazzo Pallavicino Ariguzzi, via Colletta, 5 - 26100 Cremona - tel. 0372/38689 - fax 0372/800233  
sito web: [www.scuoladiliuteria.com](http://www.scuoladiliuteria.com) - e-mail: [info@ipiall.it](mailto:info@ipiall.it) - [CRIS00800D@pec.istruzione.it](mailto:CRIS00800D@pec.istruzione.it)  
sede staccata: via Santa Maria in Betlem 7/a - 26100 Cremona - sito web: [www.ipiall.it](http://www.ipiall.it)



# ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE "Antonio Stradivari"

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"

Studenti 2494

AN AOUNG studente

FERRARI MATTEO studente

HUANG YINYIN studente

CHAPPANI JESSICA studente

DAVIDE PRONI studente

MECATTI ELIA studente

COLIA STEFANO studente

\_\_\_\_\_ studente \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ studente \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ studente \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ studente \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ studente \_\_\_\_\_

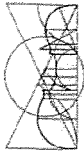
\_\_\_\_\_ studente \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ studente \_\_\_\_\_

Sistema di Gestione Qualità  
UNI EN ISO 9001-2008  
Certificato  
(EA37 - Accredia)

Palazzo Pallavicino Ariguzzi, via Colletta, 5 - 26100 Cremona - tel. 0372/38689 - fax 0372/800233  
sito web: [www.scuoladiliuteria.com](http://www.scuoladiliuteria.com) - e-mail: [info@ipiall.it](mailto:info@ipiall.it) - [CRIS00800D@pec.istruzione.it](mailto:CRIS00800D@pec.istruzione.it)  
sede staccata: via Santa Maria in Betlem 7/a - 26100 Cremona - sito web: [www.ipiall.it](http://www.ipiall.it)





ISTITUTO DI  
ISTRUZIONE  
SUPERIORE  
**ANTONIO  
STRADIVARI**  
CREMONA

**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"

Studenti - 34 G2

Becerra Paolo studente

Thoeny Federica studente

Yoo Eunbyul studente

daAmador André studente

PARK HYUNJUNG studente

Mario Pizzanelli studente

DESTEFANI ALVISE studente

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_ studente

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_





ISTITUTO DI  
ISTRUZIONE  
SUPERIORE  
**ANTONIO  
STRADIVARI**  
CREMONA

**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"

Studenti 3391

DAVIDE CASTIGLIA studente

David Castiglia

GAVAZZENI CLAUDIO studente

Claudio Gavazzeni

BUMINI NICHOLAS studente

Nicholas Bumini

SVIDZINSKI DZIANUS studente

Dzianus Svidzinski

BALESTRERI JACOPO studente

Jacopo Balestreri

CECILIA DEXTER studente

Cecilia Dexter

DELPHINE POLO studente

Delphine Polo

KANG BYUNGGAP studente

Byunggap Kang

SORZE GIONA studente

Giona Sorze

FARKAS ISTVAN studente

Istvan Farkas

HIROSHI MIHARA studente

Hiroshi Mihara

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_



Sistema di Gestione Qualità  
UNI EN ISO 9001-2008  
Certificato  
(EA37 - Accredia)

Palazzo Pallavicino Ariguzzi, via Colletta, 5 - 26100 Cremona - tel. 0372/38689 - fax 0372/800233  
sito web: [www.scuoladiliuteria.com](http://www.scuoladiliuteria.com) - e-mail: [info@ipiall.it](mailto:info@ipiall.it) - [CRIS00800D@pec.istruzione.it](mailto:CRIS00800D@pec.istruzione.it)  
sede staccata: via Santa Maria in Betlem 7/a - 26100 Cremona - sito web: [www.ipiall.it](http://www.ipiall.it)



**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"

Studenti 3B 92

Mulders Renée studente

BONA CRISTIAN studente

PARK Youn sil studente

Tenchi Nakama studente

Chiao En-chi Angela studente

GRUZZI PAOLO studente

KIM KWANG SOO studente

SAVONCELLI ENZICO studente

NATAN MASCEPI studente

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ studente

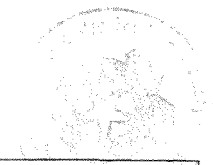
\_\_\_\_\_

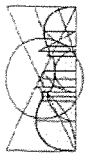
\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_





ISTITUTO DI  
ISTRUZIONE  
SUPERIORE  
**ANTONIO  
STRADIVARI**  
CREMONA

**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"

Studenti 4A - 91

AZOVAN AKOP studente

KIM, HYEON JEONG studente

GURMÁN MUÑOZ SUSLIE studente

GROSSI CRISTOFORO studente

ELISA DE MARCHI studente

HAYAMA CHIRAKO studente

GABBANI MARTIN studente

GOIJARRO LARA studente

TIPUSI EUGENIO studente

PARK HYUNJAE studente

KIM JIYONG studente

HUNG, I-MIN studente

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ studente

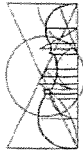
\_\_\_\_\_

Sistema di Gestione Qualità  
UNI EN ISO 9001-2008  
Certificato  
(EA37 - Accredia)

Palazzo Pallavicino Ariguzzi, via Colletta, 5 - 26100 Cremona - tel. 0372/38689 - fax 0372/800233  
sito web: [www.scuoladiliuteria.com](http://www.scuoladiliuteria.com) - e-mail: [info@ipiall.it](mailto:info@ipiall.it) - [CRIS00800d@pec.istruzione.it](mailto:CRIS00800d@pec.istruzione.it)  
sede staccata: via Santa Maria in Betlem 7/a - 26100 Cremona - sito web: [www.ipiall.it](http://www.ipiall.it)







ISTITUTO DI  
ISTRUZIONE  
SUPERIORE  
**ANTONIO  
STRADIVARI**  
CREMONA

**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"

Studenti 4841

BRIN DANIEL studente Daniel

Alex BURKERICA studente Alex Burk

Yamagishi AKITO studente Akito

Amandine DUFOUR studente Amandine

LUCIANI JESSICA studente Jessica

DANIEL GARULLI studente Daniel Garulli

Yu Zhou studente 於宙

Oshima Takashi studente Takashi

SEULAH LEE studente Seulah

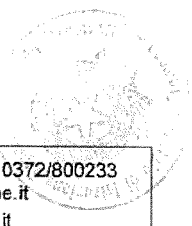
Do ROSARIO CRISTIANO studente Do Rosario

\_\_\_\_\_ studente \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ studente \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ studente \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ studente \_\_\_\_\_





**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"

Studenti - 4892

Bolioli Frisch Gabriel studente [Signature]

Chang Teresa studente Chang Teresa.

Giardino Guido Carlos studente [Signature]

Guaraguaglini Chiara studente Chiara Guaraguaglini

~~Legros Didier Alexis~~ studente [Signature]

Park Seung-Deok studente [Signature]

Sassot Mariou studente [Signature]

\_\_\_\_\_ studente \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ studente \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ studente \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ studente \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ studente \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ studente \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ studente \_\_\_\_\_



ISTITUTO DI  
ISTRUZIONE  
SUPERIORE  
**ANTONIO  
STRADIVARI**  
CREMONA

**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

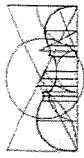
Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"

Studenti GA-41

_____	studente	_____
<u>MICHELUTTI FRANCESCO</u>	studente	<u></u>
<u>Motoyuki Tomita</u>	studente	<u></u>
<u>Chan Yau Hung</u>	studente	<u></u>
<u>NEMOTO KAZUNE</u>	studente	<u></u>
<u>ARDA GOKHAN BAKLAVACI</u>	studente	<u></u>
_____	studente	_____
_____	studente	_____
_____	studente	_____
_____	studente	_____
_____	studente	_____
_____	studente	_____
_____	studente	_____
_____	studente	_____
_____	studente	_____



ISTITUTO DI  
ISTRUZIONE  
SUPERIORE  
**ANTONIO  
STRADIVARI**  
CREMONA

**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"

Studenti 5A92

Orlando Daniele

studente

Basilio Orlandi

Adriano DCS

studente

Adriano DCS

NICOLETTI TANCREDI

studente

Nicoletti Tancredi

\_\_\_\_\_

studente

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

studente

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

studente

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

studente

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

studente

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

studente

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

studente

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

studente

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

studente

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

studente

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

studente

\_\_\_\_\_





**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"

Studenti 5B-42

MOREL THOMAS	studente	
PETIT JEREMIAH	studente	
LEE MINH O	studente	
ENEVA GALINA	studente	
NICCO FUMAGGIA	studente	
Iris Zoula	studente	
Gautoury Tristan	studente	
Ryosuke Ito	studente	
_____	studente	_____
_____	studente	_____
_____	studente	_____
_____	studente	_____
_____	studente	_____
_____	studente	_____





ISTITUTO DI  
ISTRUZIONE  
SUPERIORE  
**ANTONIO  
STRADIVARI**  
CREMONA

**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"

**Studenti**

*COGNOME E NOME STABILI*

CARRELL SIMONE studente

*FIRMA*  
Simone Carrelli

WOO Haikyong studente

Woo

MATSUMURA KOTA studente

Matsumura

ERNESTO DE LUCA studente

Ernesto De Luca

Koo Sung-hyun studente

Koo

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_ studente

Sistema di Gestione Qualità  
UNI EN ISO 9001-2008  
Certificato  
(EA37 - Accredia)

Palazzo Pallavicino Ariguzzi, via Colletta, 5 - 26100 Cremona - tel. 0372/38689 - fax 0372/800233  
sito web: [www.scuoladiliuteria.com](http://www.scuoladiliuteria.com) - e-mail: [info@ipiall.it](mailto:info@ipiall.it) - [CRIS00800d@pec.istruzione.it](mailto:CRIS00800d@pec.istruzione.it)  
sede staccata: via Santa Maria in Betlem 7/a - 26100 Cremona - sito web: [www.ipiall.it](http://www.ipiall.it)



**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

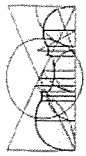
Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"

Studenti 3 A a. 1°

_____	studente	_____
<u>ANNEN RACHECE</u>	studente	
<u>GARCIA VICTOR</u>	studente	_____
<u>ICHIDA YURI</u>	studente	<u>Yuri Ichida</u>
<u>JUNG KWANG YOUNG</u>	studente	
<u>KIM SUNG MUN</u>	studente	
<u>KURE CHRISTOPHER</u>	studente	
<u>LEE CHONG HO</u>	studente	
<u>MAIZTEGUI NAIRA</u>	studente	
<u>ONO KAZUTAKA</u>	studente	
<u>PALMAS ANDREA</u>	studente	
<u>PARK BEOM SEOK</u>	studente	
<u>SALAZAR RAQUEL</u>	studente	
_____	studente	_____



ISTITUTO DI  
ISTRUZIONE  
SUPERIORE  
**ANTONIO  
STRADIVARI**  
CREMONA

**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"

Studenti LIUT. GR

BEDUSCHI ALESSANDRO studente

Alessandro Beduschi

BERGER PIERRE studente

Pierre Berger

BINASCHI LINDA studente

Linda Binasci

CHENG CHIA LIN studente

Chia Lin Cheng

DELORHE BALTHAZAR studente

Balthazar Delorhe

GARZONI MICHELE studente

Michele Garzoni

KIM SCO JI studente

Kim Sco Ji

MAURA RIERA SALVADOR studente

Maura Riera Salvador

XIAO YANG studente

Xiao Yang

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_ studente

Sistema di Gestione Qualità  
UNI EN ISO 9001-2008  
Certificato  
(EA37 - Accredia)

Palazzo Pallavicino Ariguzzi, via Colletta, 5 - 26100 Cremona - tel. 0372/38689 - fax 0372/800233  
sito web: [www.scuoladiliuteria.com](http://www.scuoladiliuteria.com) - e-mail: [info@ipiall.it](mailto:info@ipiall.it) - [CRIS00800D@pec.istruzione.it](mailto:CRIS00800D@pec.istruzione.it)  
sede staccata: via Santa Maria in Betlem 7/a - 26100 Cremona - sito web: [www.ipiall.it](http://www.ipiall.it)





ISTITUTO DI  
ISTRUZIONE  
SUPERIORE  
**ANTONIO  
STRADIVARI**  
CREMONA

**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"

Studenti 5B 91

Rogério Fagundes Neto studente

Rogério Fagundes Neto

Sergey Melnik studente

S. Melnik

SAMERA MILOVA studente

S. Milova

Ho Tien Hsin studente

Ho Tien Hsin

SHIN ILDOVES studente

Shin Ildoves

YOSHIMURA AZUSA studente

YOSHIMURA AZUSA

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ studente

\_\_\_\_\_



Prot. n. 1109/12/A8

Cremona, April 20th 2012

To whom it may concern

Object: Declaration of support to Cremona violin-making tradition and to its candidature for UNESCO intangible cultural heritage list (Convention UNESCO 2003)

The High School "Antonio Stradivari" is a unique example in the whole training/educational Italian system. It was founded in 1938 with the name International Violin-Making School in order to create a highly-specialized centre for string instruments (respecting the ancient Cremona violin-making tradition). Nowadays its mission is still the same: preserving, passing down and enhancing Cremona violin making tradition which, in 1938, when the school was founded, had almost completely disappeared from the town after the success of the previous centuries.

Nowadays in Cremona there are more than 100 violin-making workshops and the School, which is part of a network connecting institutions and associations of the violin-making sector at local/national/international level, represents a perfect example of how training can efficiently contribute to safeguard the cultural heritage fostering the social and economic development of a territory.

**On the basis of what it was explained above, it is quite evident the the school's mission is completely in line with the goals declared in the section 1, article 1 of the Convention UNESCO 2003 and, exactly for this reason, we decided to support the candidature of Cremona and to participate to its implementation process.**

**This declaration represents, for the directing institutions of this school, the teachers and all the students, a formal committment to keep working for the defence, development and protection of Cremona violin-making tradition with actions inspired by the principles of the Convention UNESCO 2003 which are listed hereafter.**

***A. Safeguarding the intangible cultural heritage [of Cremona violin-making tradition]***

The School commits itself to keep disseminating the knowledge and the skills related to Cremona violin-making tradition and to pass them down to the new generations; the school, in fact, aims at respecting the tradition and to combine it with the evolution of the music sector taking into consideration the new possibilities offered by the scientific progress and combining it with the techniques of the great masters from Cremona of the 16th, 17th and 18th Century.

***B. Ensuring the respect of the intangible cultural heritage of the violin-making community and of all the stakeholders***

The School commits itself to keep collecting documents and information concerning Cremona traditional violin-making art; it also commits itself to disseminate this information among the young generations in order to raise awareness about the unique characteristics of Cremona violin making tradition from the historical, cultural and artistic point of view.

***C. Raising awareness at local, national and international level about the importance of the intangible cultural heritage [of Cremona violin-making tradition] and ensuring mutual appreciation***



The School commits itself to carry out its characteristic mission teaching students coming from all the world and promoting the intercultural dialogue which derives from the love for violin-making tradition, perceived as a real life-choice and enhanced by the creative aspects of handicraft work. The students coming from different parts of the world (all the continents are represented) create inside of the school a unique and intercultural climate, rich of cultural contributions based on the same love for violin making and music. This sharing of competences, knowledge and life-experiences is part of the Cremona violin-making intangible heritage and the School keeps preserving and enhancing it.

*D. Promoting cooperation and international assistance [in the violin-making sector]*

The School commits itself to search for opportunities of transnational relationships in order to establish a network among the training institutions which work in the violin-making sector.

Thanks to the help of the new ICT, it's possible to analyze a lot of different themes, like for example:

- learning the restoration and making techniques;
- carrying out scientific surveys on the instruments;
- connection among specialized libraries;
- exchanges of teachers/experts;
- exchanges of classes/groups of students;
- organization of training internships.

**This school thinks that if Cremona traditional violin making enters the list of intangible cultural heritage this will definitely contribute to reinforce the strategic actions that the violin-making institutions and associations implement at local, national and international level to safeguard and enhance this important heritage.**

**This school commits itself to carry out specific actions to support the UNESCO candidature. Thanks to this opportunity Cremona violin-making tradition would receive more attention without damaging its natural process of evolution.**

On the 3rd of August 2011 it was issued a Ministerial Decree which authorizes the School, from the 1st of September 2011 for the next 5 years, to experiment an innovative project to:

- re-define its curricula according to the specific characteristics of violin-making and to the evolution of the new social, cultural and productive context; reinforce the excellent characteristics of the school;
- reinforce the role of the school in implementing cultural and technical courses concerning the violin-making sector (Cremona in this sector is one of the most important production centres at world level);
- experimenting a new organizing and didactic model to solve, in an integrated way, the problems connected to the presentation of a high-quality training offer, in favour of the national artistic handicraft sector.

For this reason it is important to underline that, even if the staff working for the school has been reduced, the School can still count on important teachers and experts.

Among all our projects we would like to highlight the project entitled TRAINING CENTRE FOR VIOLIN-MAKING, MUSIC CULTURE, ARTISTIC HANDICRAFT AND THREE-YEAR OFFER 2011-2014 OF TRAINING CURRICULA: CONTINUITY AND EVOLUTION. Our School is involved in the project together with Cr. Forma, Cremona Chamber of Commerce, Violin-makers consortium “A. Stradivari” di Cremona, Pavia University – Cremona Musicology Faculty, State Artistic High School “B. Munari” in Crema and Cremona, Milan University – ICT Department in Crema, Fidia S.r.l. in Milan.

The Project, financed by the Education Minister, by the European Social Fund and Lombardy Region is promoted by the Cultural District of Cremona Province and is financed in the framework of the project “Cultural Districts” of Cariplo Foundation. The project strategy aims at making culture the engine of



Cremona Local Development – experimenting a strong partnership among the training and school institutions, the labour world, the cultural and territorial system and focusing on the training needs we need to satisfy. The Project foresees the implementation, from 2011-2014, of different Highly-Specialized Courses for the training of experts in the violin-making sector.

In the first year 2011-2012 it will be implemented the project IFTS called “Specialized Production Technician” for bow-makers of string instruments.

In the second year 2012-2013 it will be implemented the project IFTS called “Specialized Production Technician” for acoustic testing of string instruments.

In the third year 2013-2014 it will be implemented the project IFTS called “Specialized Multimedia and Communication Technician” for the valorization of Cultural Heritage and Events. It aims at combining the music, cultural and artistic vocation of the town and of Cremona Province betting on the opportunities offered by the new Violin’s Museum.



SCHOOL HEADMASTER  
Mirelva Mondini

**Attachment 1 – Innovation Project DM 3rd of August 2011**  
Evolution of the violin-making teachers  
From the school year 2011/2012 to the school year 2015/2016

GRADES	a.s. 11/12	a.s. 12/13	a.s. 13/14	a.s. 14/15	a.s. 15/16
FIRST	13	13	13	13	13
SECOND	13	13	13	13	13
THIRD		34	34	34	34
FOURTH			34	34	34
FIFTH				32	32
<b>TOTAL (HOURS)</b>	<b>26</b>	<b>60</b>	<b>94</b>	<b>126</b>	<b>126</b>

	<b>1 teacher</b>	<b>3 teachers</b>	<b>5 teachers</b>	<b>7 teachers</b>	<b>7 teachers</b>
	<b>8 hours</b>	<b>6 hours</b>	<b>4 hours</b>		

*N.B. (1 teacher = 18 hours)*



Attachment 2 – TRAINING CENTRE FOR VIOLIN-MAKING, MUSIC CULTURE, ARTISTIC HANDICRAFT AND THREE-YEAR OFFER 2011-2014 OF TRAINING CURRICULA: CONTINUITY AND EVOLUTION – PROJECT'S BUDGET

BUDGET COSTS		AF 2011-2012	AF 2012-2013	AF 2013-2014	TOTALE
<b>A</b>	<b>TOTAL REVENUES</b> <i>(public contribution and ATS grant)</i>	<b>158.000</b>	<b>160.000</b>	<b>158.000</b>	<b>476.000</b>
<b>B</b>	<b>COSTS OF THE PROJECT</b>	<b>152.000</b>	<b>152.000</b>	<b>152.000</b>	<b>456.000</b>
<b>B1</b>	<b>Preparation (Max 8%)</b>	<i>12.500</i>	<i>12.800</i>	<i>12.500</i>	<i>37.800</i>
	Preliminary Market Survey				
	Project idea	7.500	8.000	7.500	23.000
	Project's advertisement and promotion	3.000	1.500	3.000	7.500
	Participants' selection and guidance	1.500	1.500	1.500	4.500
	Didactic papers		1.300		1.300
	ATI/ATS expenses	500	500	500	1.500
<b>B2</b>	<b>Implementation (Min 82%)</b>	<i>132.000</i>	<i>131.200</i>	<i>132.000</i>	<i>395.200</i>
	Teaching/Guidance/Tutoring	120.000	111.600	118.000	349.600
	Teachers for disabled students				
	Exams	3.000	3.000	3.000	9.000
	Rooms and equipment	2.000	2.000	8.000	12.000
	Other expenses for the activities	7.000	14.600	3.000	24.600
<b>B4</b>	<b>Steering committee and internal management (Max 5%)</b>	<i>7.500</i>	<i>8.000</i>	<i>7.500</i>	<i>23.000</i>
	Final evaluation of the operation and of the project	2.500	3.000	2.500	8.000
	Coordination				
	Financial control	5.000	5.000	5.000	15.000
<b>C</b>	<b>INDIRECT COSTS (Max 5%)</b>	<i>6.000</i>	<i>8.000</i>	<i>6.000</i>	<i>20.000</i>
	General accounting	4.000	6.000	4.000	14.000
	Other costs	2.000	2.000	2.000	6.000
	<b>TOTAL COSTS (B+C)</b>	<b>158.000</b>	<b>160.000</b>	<b>158.000</b>	<b>476.000</b>



ISTITUTO DI  
ISTRUZIONE  
SUPERIORE  
**ANTONIO  
STRADIVARI**  
CREMONA

**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"  
**School Board**

MIRELVA MONDINI

**principal**

*Mirelva Mondini*

GIUSEPPE BRUNELLI

**student representative**

*Giuseppe Brunelli*

ABRAHAM DIAZ ROMERO

**student representative**

*Abraham Diaz Romero*

EUGENIO TRAUSI

**student representative**

*Eugenio Trausi*

SONIA PARONI

**parent representative**

*Sonia Paroni*

GIOVANNA GAUDENZI

**parent representative**

*Giovanna Gaudenzi*

GIUSEPPINA DOSSENA

**parent representative**

*Giuseppina Dossena*

MASSIMO PAGLIARI

**A.T.A. representative**  
administrative, technical or auxiliary staff

*Massimo Pagliari*

GIORGIO SCOLARI

**teacher representative**

*Giorgio Scolari*

GIOVANNA LEANI

**teacher representative**

*Giovanna Leani*

ALESSANDRA ZINGONI

**teacher representative**

*Alessandra Zingoni*

ILARIA VISIOLI

**teacher representative**

*Ilaria Visioli*

MASSIMO ARDOLI

**teacher representative**

*Massimo Ardoli*

ALBERTO CAIANIELLO

**teacher representative**

*Alberto Caianiello*

Sistema di Gestione Qualità  
UNI EN ISO 9001-2008  
Certificato  
(EA37 - Accredia)

Palazzo Pallavicino Ariguzzi, via Colletta, 5 - 26100 Cremona - tel. 0372/38689 - fax 0372/800233  
sito web: [www.scuoladiliuteria.com](http://www.scuoladiliuteria.com) - e-mail: [info@ipiall.it](mailto:info@ipiall.it) - [CRIS00800D@pec.istruzione.it](mailto:CRIS00800D@pec.istruzione.it)  
sede staccata: via Santa Maria in Betlem 7/a - 26100 Cremona - sito web: [www.ipiall.it](http://www.ipiall.it)



ISTITUTO DI  
ISTRUZIONE  
SUPERIORE  
ANTONIO  
STRADIVARI  
CREMONA

## ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE "Antonio Stradivari"

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



### Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari" Teaching Staff

DANIELA PARRELLA teacher

Daniela Parrella

Simona Michelotti teacher

Simona Michelotti

EZIO SCARPINI teacher

Ezio Scarpini

CLAUDIO NUZZO teacher

Claudio Nuzzo

WANNA ZAMBELLI teacher

Wanna Zambelli

ARONATKO FANTONI P. teacher

Aronatko Fantoni P.

PIERGIOSEPPE GENALUZZI teacher

Piergiuseppe Genaluzzi

MORANDO UMBERTO teacher

Morando Umberto

BASSI PATRIZIA teacher

Patrizia Bassi

BRAMBILLA MARA teacher

Mara Brambilla

BELLINI LUCA teacher

Luca Bellini

CLAUDIO AMIGHEZZI teacher

Claudio Amighezzi

ANGELO SPERAGAZZI teacher

Angelo Speragazzi

RONICA FORFIDO teacher

Ronica Forfido

Sistema di Gestione Qualità  
UNI EN ISO 9001-2008  
Certificato  
(EA37 - Accredia)

Palazzo Pallavicino Ariguzzi, via Colletta, 5 - 26100 Cremona - tel. 0372/38689 - fax 0372/800233  
sito web: [www.scuoladiliuteria.com](http://www.scuoladiliuteria.com) - e-mail: [info@ipiall.it](mailto:info@ipiall.it) - CRIS00800D@pec.istruzione.it  
sede staccata: via Santa Maria in Betlem 7/a - 26100 Cremona - sito web: [www.ipiall.it](http://www.ipiall.it)





**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**



Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d

Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"  
**Teaching Staff**

<u>SCOLARI DANIELE</u>	teacher	<u>paolo elefante</u>
<u>SCIÒ BARBARA</u>	teacher	<u>barbara scio</u>
<u>SALERNO FILIPPO</u>	teacher	<u>Filippo Salerno</u>
<u>CLAUDIO CERIALI</u>	teacher	<u>Claudio Ceriali</u>
<u>MAURO SCAVIERO</u>	teacher	<u>Mauro Scaviere</u>
<u>Alessandro Voltini</u>	teacher	<u>Alessandro Voltini</u>
<u>LEPORE ANGELA</u>	teacher	<u>Angela Lepore</u>
<u>FRANCESCO MOLYENTI</u>	teacher	<u>Francesco Molyenti</u>
<u>CRISMALE GRAZIA</u>	teacher	<u>Grazia Crismale</u>
<u>BARILI ALFREDA</u>	teacher	<u>Alfreda Barili</u>
<u>ARMAROLI SERGIO</u>	teacher	<u>Sergio Armadori</u>
<u>ARDOCI MASSIMO</u>	teacher	<u>Massimo Ardoci</u>
<u>ZANIBONI GIOLA</u>	teacher	<u>Giola Zaniboni</u>
<u>MANNERA ELOISA</u>	teacher	<u>Eloisa Mannera</u>

Sistema di Gestione Qualità  
UNI EN ISO 9001-2008  
Certificato  
(EA37 - Accredia)

Palazzo Pallavicino Ariguzzi, via Colletta, 5 - 26100 Cremona - tel. 0372/38669 - fax 0372/800233  
sito web: [www.scuoladiliuteria.com](http://www.scuoladiliuteria.com) - e-mail: [info@ipiall.it](mailto:info@ipiall.it) - [CRIS00800D@pec.istruzione.it](mailto:CRIS00800D@pec.istruzione.it)  
sede staccata: via Santa Maria in Betlem 7/a - 26100 Cremona - sito web: [www.ipiall.it](http://www.ipiall.it)



**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"  
Administrative, technical and auxiliary staff (A.T.A)

MUSCOVINO ROSANNA A.T.A.

Roseane Muscovino

PAOLA FRACASSI A.T.A.

Paola Fracassi

DIGIOVANNA CONCETTA A.T.A.

Digiovanna Conchetta

GARRO SEBASTIANO A.T.A.

Garro Sebastiano

BUSI MARCO A.T.A.

Busi Marco

TOARIANI CARLO A.T.A.

Toariani Carlo

RAGUSA GIUSEPPA A.T.A.

Ragusa Giuseppe

DI DEBOTA CINZIA A.T.A.

Di Debota Cinzia

FERRARI ALESSIO A.T.A.

Ferrari Alessio

BERTELE ENRICA A.T.A.

Bertele Enrica

\_\_\_\_\_ A.T.A.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ A.T.A.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ A.T.A.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ A.T.A.

\_\_\_\_\_

Sistema di Gestione Qualità  
UNI EN ISO 9001-2008  
Certificato  
(EA37 - Accredia)

Palazzo Pallavicino Ariguzzi, via Colletta, 5 - 26100 Cremona - tel. 0372/38689 - fax 0372/800233  
sito web: www.scuoladiliuteria.com - e-mail: info@ipiall.it - CRIS00800D@pec.istruzione.it  
sede staccata: via Santa Maria in Betlem 7/a - 26100 Cremona - sito web: www.ipiall.it



**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"

Students 1A CL

MOLASCHI DAVIDE student

Molaski Davide

KAMYSHENKOV N. student

K

ANDREEV PETAR student

Andreev

ANDREEV MIHAIL student

Andreev

WANG HAO student

Wang

AEO GARAM student

AEO

MESSENA GABRIELE student

Messena Gabriele

CHIARI FRANCESCO student

Chiari Francesco

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ student

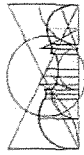
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_

Sistema di Gestione Qualità  
UNI EN ISO 9001-2008  
Certificato  
(EA37 - Accredia)

Palazzo Pallavicino Ariguzzi, via Colletta, 5 - 26100 Cremona - tel. 0372/38689 - fax 0372/800233  
sito web: [www.scuoladiliuteria.com](http://www.scuoladiliuteria.com) - e-mail: [info@ipiall.it](mailto:info@ipiall.it) - [CRIS00800D@pec.istruzione.it](mailto:CRIS00800D@pec.istruzione.it)  
sede staccata: via Santa Maria in Betlem 7/a - 26100 Cremona - sito web: [www.ipiall.it](http://www.ipiall.it)



ISTITUTO DI  
ISTRUZIONE  
SUPERIORE  
**ANTONIO  
STRADIVARI**  
CREMONA

**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"

Students 2A 91

<u>AN AOUNG</u>	student	<u>AN AOUNG</u>
<u>FERRARI MATTEO</u>	student	<u>FERRARI</u>
<u>HUANG YINYIN</u>	student	<u>Huang Yin Yin.</u>
<u>CHIAPPANI JESSICA</u>	student	<u>CHIAPPANI</u>
<u>DAVIDE PRODI</u>	student	<u>DAVIDE</u>
<u>MECATTI ELIA</u>	student	<u>Elia Mecatti</u>
<u>GOLIA STEFANO</u>	student	<u>Golia Stefano</u>
_____	student	_____
_____	student	_____
_____	student	_____
_____	student	_____
_____	student	_____
_____	student	_____
_____	student	_____

Sistema di Gestione Qualità  
UNI EN ISO 9001-2008  
Certificato  
(EA37 - Accredia)

Palazzo Pallavicino Ariguzzi, via Colletta, 5 - 26100 Cremona - tel. 0372/38689 - fax 0372/800233  
sito web: [www.scuoladiliuteria.com](http://www.scuoladiliuteria.com) - e-mail: [info@ipiall.it](mailto:info@ipiall.it) - [CRIS00800D@pec.istruzione.it](mailto:CRIS00800D@pec.istruzione.it)  
sede staccata: via Santa Maria in Betlem 7/a - 26100 Cremona - sito web: [www.ipiall.it](http://www.ipiall.it)



**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"

Students - 34 g 2

Beccera Carlos student

Beccera Carlos

Thoeny Federica student

Thoeny Federica

Yoo eunbyul student

Yoo eunbyul

doctmoral Andrei student

doctmoral Andrei

PARK HYUNJUNG student

PARK HYUNJUNG

Mario Prensushi student

Mario Prensushi

DESTERAMI ALVISE student

DESTERAMI ALVISE

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_



Sistema di Gestione Qualità  
UNI EN ISO 9001-2008  
Certificato  
(EA37 - Accredia)

Palazzo Pallavicino Ariguzzi, via Colletta, 5 - 26100 Cremona - tel. 0372/38689 - fax 0372/800233  
sito web: [www.scuoladiiuteria.com](http://www.scuoladiiuteria.com) - e-mail: [info@ipiall.it](mailto:info@ipiall.it) - [CRIS00800d@pec.istruzione.it](mailto:CRIS00800d@pec.istruzione.it)  
sede staccata: via Santa Maria in Betlem 7/a - 26100 Cremona - sito web: [www.ipiall.it](http://www.ipiall.it)



ISTITUTO DI  
ISTRUZIONE  
SUPERIORE  
ANTONIO  
STRADIVARI  
CREMONA

**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"

Students - 3891

DAVIDE CASTIGLIA student

David Castiglia

GAVAZZENI CLAUDIO student

Claudio Gavazzeni

RUPINI NICHOLAS student

Nicholas

SUIDZINSKI DZIANUS student

Dzianus

BALESTRERI JACOPO student

Jacopo Balestreri

CECILIA DESTER student

Cecilia

DELPHINE POLO student

Delphine Polo

KANG BYUNGGAP student

Byunggap Kang

EROLZE BIONA student

Biona Erolze

FARKAS ISTVÁN student

István Farkas

HIROSHI MIHARA student

HIROSHI MIHARA

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_

Sistema di Gestione Qualità  
UNI EN ISO 9001-2008  
Certificato  
(EA37 - Accredia)

Palazzo Pallavicino Ariguzzi, via Colletta, 5 - 26100 Cremona - tel. 0372/38689 - fax 0372/800233  
sito web: [www.scuoladiliuteria.com](http://www.scuoladiliuteria.com) - e-mail: [info@ipiall.it](mailto:info@ipiall.it) - CRIS00800D@pec.istruzione.it  
sede staccata: via Santa Maria in Betlem 7/a - 26100 Cremona - sito web: [www.ipiall.it](http://www.ipiall.it)



ISTITUTO DI  
ISTRUZIONE  
SUPERIORE  
**ANTONIO  
STRADIVARI**  
CREMONA

**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"

Students 3B 92

Mulders Renée student

BONA CRISTIAN student

PARK YOUNG SUI student

Tenchi Nakama student

Chiao Fan-chi Angela student

Beti SETTI PAOLO student

KIM KWANG SOO student

SANDRELLI ENRICO student

NEGA MISTETTI student

student

student

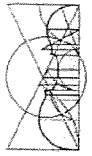
student

student

student

Sistema di Gestione Qualità  
UNI EN ISO 9001-2008  
Certificato  
(EA37 - Accredia)

Palazzo Pallavicino Ariguzzi, via Colletta, 5 - 26100 Cremona - tel. 0372/38689 - fax 0372/800233  
sito web: www.scuoladiliuteria.com - e-mail: info@ipiall.it - CRIS00800D@pec.istruzione.it  
sede staccata: via Santa Maria in Betlem 7/a - 26100 Cremona - sito web: www.ipiall.it



ISTITUTO DI  
ISTRUZIONE  
SUPERIORE  
ANTONIO  
STRADIVARI  
CREMONA

**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"

Students - 4A 91

AZOYAN AKOP student

KIM, HYEON JEONG student

GUZMÁN MUÑOZ SUSIE student

GROSSI CRISTOFORO student

DE MARCHI EUSA student

Chikako HAYAMA student

GABBANI MARTIN student

GUIJARRO LAURA student

TRAVSI EUGENIO student

PARK HYUNJAE student

KIM JIYONG student

HUNG, I MIN student

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_ student

Cristoforo Grossi

De Marchi Eusa

Chikako Hayama

Gabbani Martin

Laura Guizarro

Eugenio Trarsi

Hung, I Min

Sistema di Gestione Qualità  
UNI EN ISO 9001-2008  
Certificato  
(EA37 - Accredia)

Palazzo Pallavicino Ariguzzi, via Colletta, 5 - 26100 Cremona - tel. 0372/38689 - fax 0372/800233  
sito web: [www.scuoladiliuteria.com](http://www.scuoladiliuteria.com) - e-mail: [info@ipiall.it](mailto:info@ipiall.it) - [CRIS00800D@pec.istruzione.it](mailto:CRIS00800D@pec.istruzione.it)  
sede staccata: via Santa Maria in Betlem 7/a - 26100 Cremona - sito web: [www.ipiall.it](http://www.ipiall.it)





**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"

Students 4B G1

<u>BRTN DANIEL</u>	student	<u>Daniel</u>
<u>Alex Bukrenica</u>	student	<u>Alex Bukrenica</u>
<u>Yamagishi AKITO</u>	student	<u>Akito</u>
<u>Amandine DUFOUR</u>	student	<u>Amandine</u>
<u>LUCIANI JESSICA</u>	student	<u>Jessica</u>
<u>DANIEL GARULLI</u>	student	<u>Daniel Garulli</u>
<u>Yu Zhou</u>	student	<u>於宙</u>
<u>Oshima Takashi</u>	student	<u>大島</u>
<u>SEULAH LEE</u>	student	<u>Seulah</u>
<u>Dorosanio Cristiano</u>	student	<u>Dorosanio</u>
_____	student	_____
_____	student	_____
_____	student	_____
_____	student	_____





# ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE "Antonio Stradivari"

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"

Students - 4892

Bolioli Frisch Gabriel student

Chang Teresa student

Giardino Guido Carlos student

Guariguaglini Chiara student

Park Seong-Deok student

Sassot Marion student

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_ student

*Chang Teresa*  
*Giardino Guido Carlos*  
*Guariguaglini Chiara*  
*Park Seong-Deok*



**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"

Students 5A G1

ARDA GOKHAN BAYLAVACI student

*[Handwritten signature]*

Chan Yan Hung student

*[Handwritten signature]*

RICHELUTTI FRANCESCO student

*[Handwritten signature]*

TOMITA MOTOYUKI student

*[Handwritten signature]*

NEMOTO KAZUNE student

*[Handwritten signature]*

student

\_\_\_\_\_

student

\_\_\_\_\_

student

\_\_\_\_\_

student

\_\_\_\_\_

student

\_\_\_\_\_

student

\_\_\_\_\_

student

\_\_\_\_\_

student

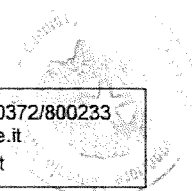
\_\_\_\_\_

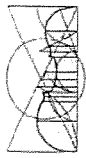
student

\_\_\_\_\_

Sistema di Gestione Qualità  
UNI EN ISO 9001-2008  
Certificato  
(EA37 - Accredia)

Palazzo Pallavicino Ariguzzi, via Colletta, 5 - 26100 Cremona - tel. 0372/38689 - fax 0372/800233  
sito web: [www.scuoladiliuteria.com](http://www.scuoladiliuteria.com) - e-mail: [info@ipiall.it](mailto:info@ipiall.it) - [CRIS00800d@pec.istruzione.it](mailto:CRIS00800d@pec.istruzione.it)  
sede staccata: via Santa Maria in Betlem 7/a - 26100 Cremona - sito web: [www.ipiall.it](http://www.ipiall.it)





ISTITUTO DI  
ISTRUZIONE  
SUPERIORE  
**ANTONIO  
STRADIVARI**  
CREMONA

**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"

Students 5A G 2

Roberti Daniele

student

Daniela Roberti

Leferos Pas

student

Leferos Pas

NICOLETTI TANOSIA

student

Nicoletti Tanosia

student

student

student

student

student

student

student

student

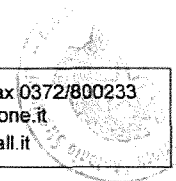
student

student

student

Sistema di Gestione Qualità  
UNI EN ISO 9001-2008  
Certificato  
(EA37 - Accredia)

Palazzo Pallavicino Ariguzzi, via Colletta, 5 - 26100 Cremona - tel. 0372/38689 - fax 0372/800233  
sito web: [www.scuoladiliuteria.com](http://www.scuoladiliuteria.com) - e-mail: [info@ipiall.it](mailto:info@ipiall.it) - [CRIS00800D@pec.istruzione.it](mailto:CRIS00800D@pec.istruzione.it)  
sede staccata: via Santa Maria in Betlem 7/a - 26100 Cremona - sito web: [www.ipiall.it](http://www.ipiall.it)





ISTITUTO DI  
ISTRUZIONE  
SUPERIORE  
**ANTONIO  
STRADIVARI**  
CREMONA

**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"

Students 5B-42

MOREL THOMAS student

PETIT SEREMIAH student

LEE MINH O student

Eneva Galina student

NICOLÒ FORMAGGIA student

Iris Zoula student

GOUHOURY Tristan student

Narumi YASUTOME student

Ryosuke Ito student

student

---

student

---

student

---

student

---

student

---



ISTITUTO DI  
ISTRUZIONE  
SUPERIORE  
**ANTONIO  
STRADIVARI**  
CREMONA

**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



4 A GR2

Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"

**Students**

COGNOME E NOME

FIRMA

BRUNO CARPELLI SIMONE student

Bruno CarPELLi

Woo HaiKyoung student

Woo

MATSUMURA KOTA student

Matsumura

ERNESTO DE LUCA student

Ernesto De Luca

Koo Sung-kyu student

Koo

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_



**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

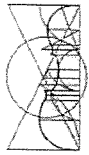
Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"

Students 3A 41

_____	student	_____
<u>FINNEN RACHELE</u>	student	<u></u>
<u>GARCIA VICTOR</u>	student	_____
<u>ICHIDA YURI</u>	student	<u></u>
<u>JUNG KWANG YOUNG</u>	student	<u></u>
<u>KIM SUNG MIN</u>	student	<u></u>
<u>KURZ CHRISTOPHER</u>	student	<u></u>
<u>LEE CHONG HO</u>	student	<u></u>
<u>ULIZTEQUI NAARA</u>	student	<u></u>
<u>ONO KAZUTAKA</u>	student	<u></u>
<u>PALLAS ANDREA</u>	student	<u></u>
<u>PARK BEOK SEOK</u>	student	<u></u>
<u>SALAZAR RAQUEL</u>	student	<u></u>
_____	student	_____



ISTITUTO DI  
ISTRUZIONE  
SUPERIORE  
**ANTONIO  
STRADIVARI**  
CREMONA

**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"

Students LIUT. G2

BEDUSCHI ALESSANDRO student

Alessandro Beduschi

BERGER PIERRE student

Pierre Berger

BINASCHI LINDA student

Linda Binassi

CHENG, CHIA LIN student

Chia Lin Cheng

DELORHE BALTHAZAR student

Balthazar Delorhe

GARZONI MICHELE student

Michele Garzoni

KIM SOO JI student

김수지

MUJRA REIRA SALVADOR student

Reira Mujra

XIAO YANG student

肖杨

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_





ISTITUTO DI  
ISTRUZIONE  
SUPERIORE  
**ANTONIO  
STRADIVARI**  
CREMONA

**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE  
"Antonio Stradivari"**

Scuola Internazionale di Liuteria - Liceo Musicale  
Istituto Tecnico e Professionale per la Moda e l'Arredo  
c.f. - p.i. 80004640191 cod. min. cris00800d



Istituto di Istruzione Superiore "Antonio Stradivari"

Students 5891

Rogério Facundes Neto student

Rogério Facundes Neto

Sergey Melnik student

S. Melnik

SAMERA MILOVD student

Samera Milovd

Ho Tien Hsin student

Ho Tien Hsin

SHIN ILDONG student

Shin Ildong

Yoshimura Azusa student

Yoshimura Azusa

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_ student

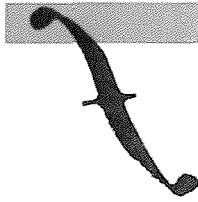
\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_ student

\_\_\_\_\_ student



Data / Date 11 Aprile 2012  
Protocollo / Reference 227  
Oggetto / Subject Certificazione di consenso UNESCO

Fondazione Antonio Stradivari  
Cremona - La Triennale  
Palazzo Pallavicino Ariguzzi  
Piazza Sant'Omobono, 3  
26100 Cremona-Italy  
Tel. 0039.0372.801801  
Fax 0039.0372.801888  
info@fondazionestradivari.it  
www.fondazionestradivari.it

## A CHI DI COMPETENZA

L'Assemblea della Fondazione Stradivari, riunita ufficialmente in data odierna, sostiene fortemente l'inclusione della Liuteria Classica Cremonese nell'elenco ufficiale del Patrimonio Universale Immateriale dell'Umanità.

Lo scopo fondamentale della Fondazione Stradivari, da oltre trent'anni, è quello di promuovere la conoscenza di questa splendida tradizione di Cremona, una unicità assoluta nel mondo che ha caratterizzato la vita della città per quasi 5 secoli, dagli inizi del '500 ad oggi.

Anche attraverso il coordinamento delle varie componenti che in Cremona si interessano di Liuteria, la Fondazione è impegnata a proteggere il sapere e saper fare liutario, ad approfondire ogni suo aspetto storico e scientifico, a difendere il suo primato nel mondo.

Questo è stato fatto nei decenni attraverso organizzazione di mostre storiche scientificamente sostenute, pubblicazione di cataloghi, riviste e testi a livello internazionale, produzione di siti internet dedicati e organizzazione di convegni e incontri di discussione e approfondimento.

Ancor più forte sarà il nostro impegno nel futuro qualora la richiesta venga approvata, attraverso anche una ristrutturazione e potenziamento della nostra organizzazione interna e aumento delle sinergie locali e internazionali. La rete "friends of Stradivari" (vedi sito [www.friendsofstradivari.it](http://www.friendsofstradivari.it)) rappresenta tangibilmente lo sforzo in corso di questa internazionalizzazione. In particolare nei prossimi anni la Fondazione organizzerà annualmente un festival dedicato alla Liuteria denominato "StradivariFestival", organizzerà pure annualmente mostre storiche di Liuteria e proseguirà nell'impegno del Concorso Triennale Internazionale per Strumenti ad Arco, massima manifestazione di questo tipo a livello mondiale.



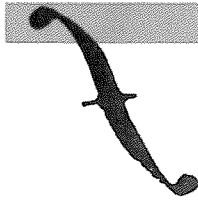
Assemblea Fondazione Stradivari Cremona – La Triennale

Paolo Bodini	Presidente Fondazione Stradivari	<i>Paolo Bodini</i>
Oreste Perri	Sindaco di Cremona	<i>Oreste Perri</i>
Gian Domenico Auricchio	Presidente CCIAA di Cremona	<i>Gian Domenico Auricchio</i>
Chiara Capelletti	Assessore alla Cultura Provincia di Cremona	<i>Chiara Capelletti</i>
Paolo Salvelli	Presidente Fondazione "W. Stauffer"	<i>Paolo Salvelli</i>
Silvio Lacchini	Amministratore Delegato LAFIN S.p.A.	<i>Silvio Lacchini</i>
Roberto Zanchi	Presidente Banca Popolare di Cremona	<i>Roberto Zanchi</i>
Virginia Villa	Direttore Fondazione Stradivari	<i>Virginia Villa</i>
Gianluca Arata	Capo Area Banca Popolare di Cremona	<i>Gianluca Arata</i>
Stefano Bolis	Direttore Banca Popolare di Cremona	<i>Stefano Bolis</i>
Marco Fracassi	Musicista, Direttore della Camerata di Cremona	<i>Marco Fracassi</i>
Giuseppe Ghisani	Presidente Proviinciale CNA di Cremona	<i>Giuseppe Ghisani</i>
Liudmila Krylova	Musicista	<i>Liudmila Krylova</i>
Giuseppe Mainardi	Consigliere Fondazione "W. Stauffer"	<i>Giuseppe Mainardi</i>
Anna Lucia Maramotti	Presidente Associazione Liutai Italiani	<i>Anna Lucia Maramotti</i>
Mirelva Mondini	Dirigente Scolastico I.I.S. A. Stradivari	<i>Mirelva Mondini</i>
Raffaele Nuovo	Vice Presidente Fondazione W. Stauffer	<i>Raffaele Nuovo</i>
Giorgio Palù	Architetto progettista Museo del Violino	<i>Giorgio Palù</i>
Giorgio Scolari	Maestro della Scuola di Liuteria di Cremona	<i>Giorgio Scolari</i>

Il Presidente  
Paolo Bodini

*Paolo Bodini*





Data / Date: April 11th, 2012  
Protocollo / Referenz.: 227  
Oggetto / Subject: Certification of consent UNESCO

Fondazione Antonio Stradivari  
Cremona - La Triennale  
Palazzo Pallavicino Ariguzzi  
Piazza Sant'Omobono, 3  
26100 Cremona-Italy  
Tel. 0039.0372.601301  
Fax 0039.0372.601308  
info@fondazionestradivari.it  
www.fondazionestradivari.it

### TO WHOM IT MAY CONCERN

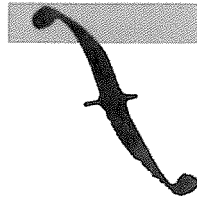
The Assembly of Fondazione Stradivari, formally meeting today, strongly considers Classical Cremonese Violin Making a suitable nomination for inscription in the World Heritage List as cultural heritage of universal value.

For over 30 years, the primary aim of Fondazione Stradivari has been to promote knowledge and understanding of this illustrious, world-unique tradition which has profoundly marked the life and history of Cremona for almost five centuries, from the beginning of the 16th century to date.

Our Foundation – also through coordinating people and institutions in Cremona involved in violin making – is strongly committed to preserving violin making knowledge and craft skills, studying its historical and scientific aspects and maintaining Cremona's leading role in this field.

This is the work we have done in the last decades through scientifically documented exhibitions of historic violin making, publication of catalogues, magazines and other materials of international interest, creation of websites and organization of conferences and meetings for discussion and in-depth study.

The approval of our request would be a further incentive for us to increase our efforts for the future, including the re-organization and development of our internal structure as well as the increase in local and international cooperation. The “friends of Stradivari” network ([www.friendsofstradivari.it](http://www.friendsofstradivari.it)) well represents this constant broadening of our activities on an international level. In particular, our Foundation has planned to organize every year a festival dedicated to violin making entitled “StradivariFestival” as well as annual exhibitions of historic violin making, and will also continue to organize the International “Triennale” Violin Making Competition, the major violin making contest in the world.



Fondazione Stradivari Cremona – La Triennale  
Management Board

<b>Paolo Bodini</b>	President <i>Fondazione Stradivari</i>
<b>Oreste Perri</b>	Mayor of Cremona
<b>Gian Domenico Auricchio</b>	President Chamber of Commerce of Cremona
<b>Chiara Capelletti</b>	Alderman for Culture – Province of Cremona
<b>Paolo Salvelli</b>	President <i>Fondazione "W. Stauffer"</i>
<b>Silvio Lacchini</b>	Managing Director <i>LAFIN S.p.A.</i>
<b>Roberto Zanchi</b>	President <i>Banca Popolare di Cremona</i>
<b>Virginia Villa</b>	Director <i>Fondazione Stradivari</i>
<b>Gianluca Arata</b>	Area Manager <i>Banca Popolare di Cremona</i>
<b>Stefano Bolis</b>	Director <i>Banca Popolare di Cremona</i>
<b>Marco Fracassi</b>	Musician, Director <i>Camerata di Cremona</i>
<b>Giuseppe Ghisani</b>	President Provincial Office of Cremona - National Confederation of Artisans ( <i>CNA</i> )
<b>Liudmila Krylova</b>	Musician
<b>Giuseppe Mainardi</b>	Board member <i>Fondazione "W. Stauffer"</i>
<b>Anna Lucia Maramotti</b>	President Italian Violin Makers Association ( <i>ALI</i> )
<b>Mirelva Mondini</b>	Principal <i>I.I.S.A. Stradivari</i> (Violin Making School of Cremona)
<b>Raffaele Nuovo</b>	Vice President <i>Fondazione W. Stauffer</i>
<b>Giorgio Palù</b>	Project Architect Violin Museum
<b>Giorgio Scolari</b>	Teacher Violin Making School of Cremona

*Paolo Bodini*  
*Oreste Perri*  
*Gian Domenico Auricchio*  
*Chiara Capelletti*  
*Paolo Salvelli*  
*Silvio Lacchini*  
*Roberto Zanchi*  
*Virginia Villa*  
*Gianluca Arata*  
*Stefano Bolis*  
*Marco Fracassi*  
*Giuseppe Ghisani*  
*Liudmila Krylova*  
*Giuseppe Mainardi*  
*Anna Lucia Maramotti*  
*Mirelva Mondini*  
*Raffaele Nuovo*  
*Giorgio Palù*  
*Giorgio Scolari*

Paolo Bodini  
President

*Paolo Bodini*





**To whom it may concern**

The **STRADIVARI MUSEUM**, which is part of **Cremona Municipality Museum System**, was opened in 1893, when Cremona Municipality accepted the legacy by Giovanni Battista Cerani, which contained some objects owned by Antonio Stradivari.

The most important part of the Museum, however, is made up of the objects coming from the workshop of Antonio Stradivari, the great master from Cremona. These objects in 1930 were given to the Civic Museum of Cremona.

A section of the Museum is made up of the Collection "The Strings of the Municipality Palace": one of the rooms of Cremona Town Hall, in fact, hosts an extraordinary collection of the masterpieces of the most important violin-makers from Cremona.

All the museum's violins remind the visitors the success of the great violin-making tradition of Cremona: the "Carlo IX di Francia" by Andrea Amati (1566), the "Hammerle" by Nicolò Amati (1658), the "Quarestani" by Giuseppe Guarneri, son of Andrea (1689), the "Cremonese", the "Clisbee" and the "Vesuvius" by Antonio Stradivari and the "Stauffer" by Giuseppe Guarneri del Gesù (1734).

The collection contains also the "Viola" by Gerolamo Amati (1615) and the cello by Antonio Stradivari "Cristiani" (1700) and two young violins, the Ceruti (1868) and the Sacconi (1941). At the moment the collection contains also a "Rugeri" violin (1675).

The curator of Cremona's violins play the instruments every day to train them. The instruments, in fact, are not simply stored but they are also played for the performances which regularly take place at the museum or for some concerts with important musicians in Italy and abroad.

It is, also, possible to organize some guided tours to the Stradivari Museum and to the Town Hall where the collection "The Strings of the Municipality Palace" is stored.

The visits to the Town Hall generally end with the performances of the collection's violins.

Stradivari Museum owns also other plucked string instruments: violins, violas, cellos, double basses, *viole d'amore*, etc. which are exhibited in the windows or stored in the warehouses.

The Museum hosts some objects coming from the workshop of Antonio Stradivari: this set of objects is the best in the world as it is made up of wooden shapes, paper models and various tools. The analysis of these objects was fundamental for the perpetuation of the classic Cremona method.

Considering that this collection is unique in the world, it was necessary to store the objects following a specific procedure in order to satisfy to requests of the violin-makers and experts; this special technique allows to provide information about the instruments without touching them.

In order to safeguard, protect and spread the violin-making tradition, the Museum has set up a particular didactic path made up of a series of posters which explain how to make a viola according to the classical tradition of Cremona.

Among all the instruments, it was chosen a viola because of its specific set of instruments which is stored in one of the museum's window: it is one of the biggest by Antonio Stradivari.



Settore Cultura e Musei  
Via Ugolani Dati, 4 – 26100 CREMONA  
Tel 0372407269 0372 407 761 (amministrativo)  
Fax 0372407268  
museo.alaponzone@comune.cremona.it

Prot. prec.  
Responsabile procedimento: Ivana Iotta  
Referente operativo: Marialuisa Baltieri  
marialuisa.baltieri@comune.cremona.it



**Cremona**

COMUNE DI CREMONA

Settore Cultura e Musei

The Museum has also organized a tactile path for blind people and a special path for deaf people. The first was designed to allow even the blind and partially sighted people to follow, through manual intervention, the entire process of creating a violin.

The museum organizes several activities:  
extermination and restoration of musical instruments  
restoration of paper documents  
cataloguing of Stradivari's objects stored in the Museum  
Guided tours and violins' performances

The Stradivari Museum is part of Traditional Violin Craftsmanship of Cremona and it recognizes in its mission the spirit of the UNESCO Convention 2003. For this reason, it has actively participated to all the phases of this candidature that it strongly supports.

The Museum implements several activities for the dissemination and the safeguard of Traditional Violin Craftsmanship of Cremona like conferences and didactic workshops for children and adults in order to disseminate information and raise awareness about the importance of the intangible cultural heritage and the necessity to protect it.

If Cremona candidature is accepted, Stradivari Museum will promote:

- Analysis and cataloguing of the museum's objects in the ICCD and REIL catalogues; production of audiovisual documents to be published on the website;
- Opening of a specific web page on the site of the Museum System of Cremona Municipality in order to create a real international "virtual community" for violin makers and experts.

The director  
Department for culture and museums  
System of Museums  
Ms. Ivana Iotta

The Mayor of Cremona  
Mr. Oreste Perri



Settore Cultura e Musei  
Via Ugolani Dati, 4 – 26100 CREMONA  
Tel 0372407269 0372 407 761 (amministrativo)  
Fax 0372407268  
museo.alaponzone@comune.cremona.it

Prot. prec.  
Responsabile procedimento: Ivana Iotta  
Referente operativo: Marialisa Baltieri  
marialuisa.baltieri@comune.cremona.it



**Cremona**

COMUNE DI CREMONA

Settore Cultura e Musei

### A chi di pertinenza

**IL MUSEO STRADIVARIANO, sezione del Sistema Museale del Comune di Cremona**, ha avuto origine nel 1893, quando venne accettata dal Comune di Cremona la donazione di Giovanni Battista Cerani, contenente alcuni reperti appartenuti ad Antonio Stradivari.

La parte più rilevante del museo è però quella costituita dal materiale proveniente dal laboratorio del grande liutaio cremonese, che dopo varie vicissitudini nel 1930 venne donata al Museo Civico di Cremona.

Una sezione del Museo è costituita dalla Collezione "Gli Archi di Palazzo Comunale", una straordinaria raccolta delle creazioni dei più celebri maestri liutai cremonesi, ospitata e esposta al pubblico in una delle sale del Palazzo Comunale di Cremona.

I violini ricordano ai visitatori gli artefici della leggendaria scuola liutaria di Cremona: il "Carlo IX di Francia" di Andrea Amati del 1566, l'"Hammerle" di Nicolò Amati del 1658, il "Quarestani" di Giuseppe Guarneri, figlio di Andrea, del 1689, il "Cremonese", il "Clisbee" e il "Vesuvius" di Antonio Stradivari e lo "Stauffer" di Giuseppe Guarneri del Gesù del 1734.

La collezione annovera anche la "Viola" di Gerolamo Amati datata 1615 e il violoncello di Antonio Stradivari "Cristiani" del 1700, e due violini più recenti, un Ceruti del 1868 e il Sacconi del 1941 e al momento ospita un violino "Rugeri" del 1675

Il Conservatore dei Beni Liutai della Città di Cremona suona ogni giorno i violini per mantenerne viva la voce. Gli strumenti infatti non vengono solo custoditi ma anche utilizzati per audizioni aperte al pubblico, frequenti e regolarmente programmate, che si tengono presso il museo, o per concerti con violinisti prestigiosi in Italia e all'estero.

Vengono effettuate, su richiesta, visite guidate al Museo Stradivariano e a Palazzo Comunale dove è esposta la collezione "Gli archi del Palazzo Comunale di Cremona".

Le visite presso quest'ultima sede vengono concluse con l'audizione di uno degli strumenti della collezione.

Il Museo Stradivariano possiede anche altri strumenti ad arco, a corda, a pizzico e a plectro: violini, viole, violoncelli, contrabbassi, viole d'amore, controviole ecc. esposti nelle sue sale o conservati nei depositi.

Il Museo custodisce ed espone, tra l'altro, i reperti provenienti dal laboratorio di Antonio Stradivari: si tratta di un corpus, unico al mondo, costituito da forme in legno, modelli cartacei e attrezzi vari, il cui studio fu fondamentale per la perpetuazione del metodo classico cremonese.

Trattandosi di una raccolta unica al mondo, si è reso necessario il rilevamento fotogrammetrico computerizzato su supporto trasparente plastico (acetato) dei vari reperti per poter essere in grado di soddisfare le richieste di liutai e studiosi; questa procedura permette di fornire quanto richiesto senza operare direttamente sugli originali.

Ogni reperto viene rilevato in duplice copia.



Settore Cultura e Musei  
Via Ugolani Dati, 4 - 26100 CREMONA  
Tel 0372407269 0372 407 761 (amministrativo)  
Fax 0372407268  
museo.alaponzone@comune.cremona.it

Prot. prec.  
Responsabile procedimento: Ivana Iotta

Referente operativo: Marialisa Baltieri  
marialuisa.baltieri@comune.cremona.it





**Cremona**

COMUNE DI CREMONA

Settore Cultura e Musei

Nell'ottica di custodire, preservare e diffondere la tradizione liutaria il Museo ha allestito un itinerario didattico costituito da una serie di pannelli che evidenzia, in tutte le sue fasi, il modo di costruire la viola contralto secondo la tradizione della scuola classica cremonese.

E' stata scelta la viola contralto in quanto il corredo per la costruzione di questo strumento, esposto in una delle bacheche per la consultazione degli studiosi e del pubblico, è uno dei più completi fra quelli appartenenti al museo e l'autore è Antonio Stradivari.

Il Museo ha inoltre allestito un percorso tattile, appositamente studiato per essere fruibile anche da persone non vedenti e ipovedenti e un percorso dedicato ai non udenti.

Il primo consente, attraverso l'intervento manuale del visitatore, di ripercorrere l'intero procedimento di costruzione di un violino.

Tra le varie attività, il museo si occupa di:

disinfestazione e restauro degli strumenti musicali

restauro dei reperti cartacei

rilevamento fotogrammetrico dei reperti stradivariani in esposizione al Museo

Visite guidate e audizioni

Il Museo Stradivariano è quindi attivamente partecipe della Tradizione Liutaria Cremonese, riconosce nella propria mission lo spirito promotore della convenzione UNESCO 2003 e pertanto ha attivamente partecipato a tutte le fasi del processo di formazione della candidatura e la sostiene con convinzione.

Il Museo pone già in essere numerose attività per la diffusione e salvaguardia della Tradizione Liutaria Cremonese, tra cui le conferenze e laboratori didattici per bambini e adulti, tesi a informare e sensibilizzare sull'esistenza e l'importanza del patrimonio immateriale nonché sulla necessità della sua salvaguardia.

Nel caso di iscrizione della Tradizione stessa nella Lista Rappresentativa del Patrimonio Culturale Immateriale dell'Umanità il Museo si farà inoltre promotore di:

- Azioni di prosecuzione dello studio, schedatura e incremento dell'inventariazione dell'elemento sia nel catalogo ICCD che nel REIL, con eventuale produzione di materiali audiovisivi da mettere sul WEB;
- apertura di una pagina dedicata sul sito del Sistema Museale del Comune di Cremona, prevedendo la possibilità per i liutai e gli altri interessati all'elemento di collegarsi per creare se possibile una vera e propria "comunità virtuale" anche a carattere internazionale"

Il Direttore  
Settore Cultura e Musei  
Sistema Museale  
Dott.ssa Ivana Iotta

Il Sindaco di Cremona  
Prof. Oreste Perri



2

Settore Cultura e Musei  
Via Ugolani Dati, 4 - 26100 CREMONA  
Tel 0372407269 0372 407 761 (amministrativo)  
Fax 0372407268  
museo.alaponzone@comune.cremona.it

Prot. prec.  
Responsabile procedimento: Ivana Iotta  
Referente operativo: Manaluisa Baltieri  
manaluisa.baltieri@comune.cremona.it



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PAVIA  
FACOLTÀ DI MUSICOLOGIA  
DIPARTIMENTO DI SCIENZE MUSICOLOGICHE  
E PALEOGRAFICO-FILOLOGICHE  
26100 CREMONA - CORSO GARIBALDI, 178  
TEL. 0372/25575-33925 FAX 0372/457077

A chi di dovere

Oggetto: Consenso libero e informato alla candidatura del sapere e saper fare liutario cremonese

Alla Facoltà di Musicologia, Dipartimento di Scienze Musicologiche e Paleografico Filologiche, sede distaccata dell'Università di Pavia, fanno capo i corsi di laurea triennale in Musicologia e in Lettere e Beni culturali, il corso di laurea magistrale in Musicologia e il corso di Dottorato di Ricerca in Musicologia.

I docenti del Dipartimento svolgono inoltre diverse attività di ricerca a carattere prettamente musicologico aperte all'interdisciplinarietà; in ambito organologico promuovono ricerche e tesi di laurea sulla liuteria classica cremonese.

Nel 2011 la Facoltà ha partecipato attivamente al progetto di ricerca "A regola d'arte", per la valorizzazione, catalogazione e inventariazione degli aspetti immateriali della liuteria cremonese, una preziosa risorsa del patrimonio immateriale, parte fondante della cultura e identità cremonese.

Inoltre, la professoressa Fulvia Caruso ha partecipato come ricercatrice alla ricerca e schedatura d'inventario nazionale BDI della liuteria cremonese e come consulente ha contribuito all'intero processo di candidatura del "sapere e saper fare liutario cremonese".

Pertanto il Dipartimento di Musicologia è favorevole all'inserimento della liuteria tradizionale cremonese nella lista rappresentativa del patrimonio culturale immateriale dell'umanità e si impegna fin d'ora a contribuire a tutelare il sapere e saper fare liutario cremonese, partecipando all'aggiornamento della sua schedatura scientifica.

In caso di iscrizione dell'elemento nella Lista Rappresentativa UNESCO del Patrimonio Culturale Immateriale, interverrà nelle ulteriori ricerche previste dal Sistema Museale del Comune di Cremona.

Cremona 27/04/2012

Contatti:  
prof.ssa Fulvia Caruso, fulvia.caruso@unipv.it  
Corso Garibaldi 178, 26100 - Cremona

Il Direttore  
(Prof. Claudio Vela)



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PAVIA  
FACOLTÀ DI MUSICOLOGIA  
DIPARTIMENTO DI SCIENZE MUSICOLOGICHE  
E PALEOGRAFICO-FILOLOGICHE  
26100 CREMONA - CORSO GARIBALDI, 178  
TEL. 0372/25575-33925 FAX 0372/457077

To whom it may concern

Subject: free and informed consent to the nomination of Traditional violin Craftmanship in Cremona

At the Faculty of Musicology, Department of Science and paleographic and Philological Musicology, a branch of the University of Pavia, are held two first cycle Degree Programmes (Bachelors) in Musicology and in Humanities and Cultural Heritage, a second cycle Degree Programmes (Masters) in Musicology and a course of doctoral studies in Musicology (3 years).

The teachers of the Faculty make and intense research activity on musicological topics, open to interdisciplinary; organological researchers promote research and dissertations on classical Cremonese violin making.


In 2011 the Faculty participated actively to the project "Well Made!", for valorizing, cataloging and create an inventory of the Cremonese intangible heritage of violin making, a fundamental part of culture and identity of Cremona.

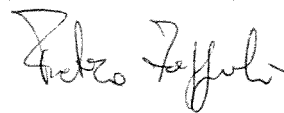
In addition, Professor Fulvia Caruso has realised the research for the BDI cards for the national inventory and filled them and participated to the application process of the nomination of Traditional violin Craftmanship in Cremona to the UNESCO Representative List on Intangible Cultural Heritage.

Therefore, the Department of Musicology supports the inclusion of the traditional violin making in Cremona in the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity and is committed since now to help protect the Traditional violin Craftmanship in Cremona, contributing in updating and incrementing scientific cards on it.

In case of registration of the element in the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage, the Department will participate in the further research planned by the Municipal Museum System of Cremona.

Cremona 27/04/2012

 the Head Department  
(Prof. Claudio Vela)



Contact:  
professor Fulvia Caruso, [fulvia.caruso@unipv.it](mailto:fulvia.caruso@unipv.it)  
Corso Garibaldi 178, 26100 - Cremona



## Provincia di Cremona

Corso Vittorio Emanuele II, 17 - C.F.80002130195  
Settore Cultura e Turismo  
Dirigente: dr. Roberto Zanoni

Protocollo n. 51655

Cremona, 24 APR. 2012

**OGGETTO:** Consenso libero e informato all'inserimento della liuteria tradizionale cremonese nella lista rappresentativa del patrimonio culturale immateriale dell'umanità.

A chi di dovere

La Provincia di Cremona, ente locale territoriale, ha fra i suoi compiti quello di promuovere e coordinare lo sviluppo della comunità che rappresenta in forme e modi adeguati rispetto alla storia e all'identità culturale di tale comunità.

Dall'anno 2010 la Provincia di Cremona è capofila di uno strumento che permette di operare ad un livello molto alto e complesso di coordinamento e programmazione integrata: il Distretto culturale.

Il Distretto culturale della provincia di Cremona è un progetto finanziato da Fondazione Cariplo nell'ambito dei Distretti Culturali, promosso dalla Provincia di Cremona, che ne è il capofila, e che aggrega diversi soggetti del territorio: i Comuni - Cremona, Crema, Casalmaggiore, Castelleone, Motta Baluffi, Pizzighettone, Romanengo, Scandolara Ravara, San Giovanni in Croce; la Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Cremona; CR.FORMA, l' Azienda Speciale della Provincia di Cremona che si occupa di formazione professionale; la facoltà di Musicologia dell'Università degli studi di Pavia, il Politecnico di Milano, l' Istituto di Istruzione superiore "Antonio Stradivari", scuola internazionale per maestri liutai e liceo musicale e coreutico; La Fondazione "A. Stradivari - La Triennale"; diverse associazioni culturali - l'Associazione Amici del Casalmaggiore International Festival, che gestisce una importante scuola estiva di perfezionamento musicale per viola, violino, violoncello, contrabbasso, canto e musica da camera vocale e strumentale, l'Associazione Piccolo Parallelo, l'Associazione Terre d'Acqua, Associazione Franco Agostino Teatro Festival, che si occupano di teatro e di formazione dei giovani al teatro - , la Diocesi di Cremona.

Il Distretto è una forma compiuta di integrazione delle reti, dei soggetti culturali e di alcune filiere economiche del territorio attraverso azioni che legano lo sviluppo del sistema culturale alla più alta ambizione dello sviluppo locale: lo sviluppo economico, sociale, del capitale umano.

Per poter garantire continuità della progettazione culturale e la connessione con le filiere dello sviluppo locale in prospettiva di lungo periodo, il Distretto ha individuato un preciso tema, scelto grazie alla capacità di narrare in modo peculiare e profondo la storia, i saperi e le tradizioni di Cremona e della sua provincia.

Tale elemento appare senza dubbio la tradizione musicale.  
Gli obiettivi di sviluppo del Distretto consistono nella realizzazione di una integrazione reale tra i soggetti che si occupano di ricerca, promozione, organizzazione di iniziative

Responsabile del Servizio cultura e Distretto culturale: Dr.ssa Chiara Bondioni  
0372.406278 ☎ 0372. 406226  
Referente: Silvia Camisaschi 0372.406299

in ambito musicale; il sistema della formazione nella esecuzione della musica; il sistema della ricerca; i soggetti che a diverso titolo si occupano di artigianato artistico. La liuteria tradizionale cremonese è il perno di questo processo.

L'arte liutaria rappresenta un luogo espressivo attraverso il quale il nostro territorio può approfondire e valorizzare il proprio modello collettivo di identità culturale.

Pertanto, il Distretto culturale, qui rappresentato dal proprio capofila, è favorevole all'inserimento della liuteria tradizionale cremonese nella lista rappresentativa del patrimonio culturale immateriale dell'umanità.

Il Distretto rappresenta un contesto molto favorevole per lo sviluppo di azioni di salvaguardia.

Esso realizza, infatti, una dimensione di sistema in cui si integrano la pubblica amministrazione, le reti culturali, l'imprenditorialità artigiana, il sistema formativo e la società civile.

I musei, le biblioteche, i teatri, i festival, le scuole e le università sono riuniti in tavoli di lavoro coordinati dal Distretto. L'obiettivo di questa organizzazione a rete è quello di sviluppare le capacità per programmare una offerta culturale coordinata e con un respiro di medio periodo, a cominciare dall'anno 2012 per la programmazione degli anni 2013 e 2014.

In essa sarà dedicato un particolare approfondimento allo sviluppo di azioni di integrazione tra l'offerta culturale e l'attività dei maestri liutai. In particolare, nel Distretto sono inserite azioni pilota di integrazione tra le stagioni dei teatri, dei festival estivi, le masterclass e le attività del Consorzio liutai.

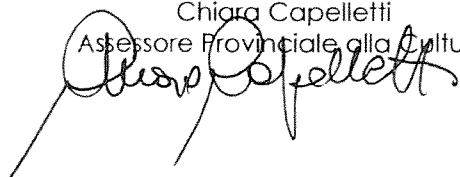
La relazione fra questi soggetti crea quel contatto fra musicisti e artigiani di eccellenza, da sempre alla base del sistema compositivo, esecutivo e produttivo musicale di Cremona. I musicisti, con le loro richieste, consentono ai liutai di perfezionare i loro strumenti; il liutaio è in grado di fornire quelle abilità tecniche nella costruzione e messa a punto degli strumenti, che supportano le esigenze dei concertisti.

I tavoli di lavoro del Distretto sono inoltre destinatari di azioni di formazione trasversali finalizzate alla maturazione di alcune competenze comuni ad operatori culturali, artigiani, operatori della amministrazione pubblica, ed anche allo scambio di conoscenze.

Le azioni individuate sono finanziate dal Distretto culturale e dagli aderenti.

Grazie a tali azioni, il cui start-up si sviluppa nel prossimo biennio, ma che sono destinate a divenire una forma strutturata di coordinamento e programmazione, ed alle azioni future, il Distretto ritiene che l'inserimento della liuteria nelle liste Unesco non ne pregiudicherà l'esistenza in quanto bene culturale immateriale, ma ne favorirà il radicamento in termini di identità culturale.

Chiara Capelletti  
Assessore Provinciale alla Cultura



Massimiliano Salini  
Presidente della Provincia di Cremona





## Provincia di Cremona

Corso Vittorio Emanuele II, 17 - C.F.80002130195  
Settore Cultura e Turismo  
Dirigente: dr. Roberto Zanoni

### ENGLISH VERSION

Protocollo n. 51656

Cremona, 24 APR. 2012

**OBJECT:** Free informed consent to the inclusion of traditional Cremonese Violin Making in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

To whom it may concern

The Province of Cremona, as local territorial government, promotes and coordinates - among its tasks - community development, displaying local history and cultural identity in authentic and representative ways.

Since 2010 the Province of Cremona is the project leader of the Cultural District, which allows to cooperate at an high level of complexity and integrated programming.

The Cultural District of the province of Cremona is promoted and financed by Fondazione Cariplo, within Cultural Districts project, and it is lead by the Province of Cremona together with several Partners: 9 municipalities (Cremona, Crema, Casalmaggiore, Castelleone, Motta Baluffi, Pizzighettone, Romanengo, Scandolara Ravara, San Giovanni in Croce); the Cremona Chamber of Commerce; the professional School of Restoration CR.Forma; the Faculty of Musicology of the University of Pavia; the Politecnico di Milano; the International Violin Making School "Antonio Stradivari" and its High School of Music; The "Antonio Stradivari" Foundation - La Triennale; the Association "Amici del Casalmaggiore International Festival" directing an important summer master classes on string instruments, voice and music; associations which organize theatre festivals and work on theatre education for young people as "Piccolo Parallelo - Cecchi/Zappalaglio", "Terre d'Acqua" and "Franco Agostino Teatro Festival"; the Diocesi of Cremona; "Centro Fumetto Andrea Pazienza" devoted to comics and illustration; "ACUTO" Association for Art, Culture, Tourism organizing art exhibitions and guided tours; the Consortium "Antonio Stradivari" for Violin Makers.

The Cultural District integrates such a network of cultural subjects and local private stakeholders, promoting activities for the development of cultural systems in connection with other economic infrastructures, pointing to social and economical growth.

The Cultural District is defined by a specific theme - the Music and the local Musical Tradition - as the strongest cultural identity node able to narrate history, knowledge and tradition of Cremona and its province, as guarantee for a long process of cultural programming in connection with economic clusters. The "Cremonese Violin Making Tradition" is the pillar of this process.

The Cultural District aims to create real conditions for integration between institutions and subjects working at different levels on research, promotion, organization, education, art and crafts within the music sector. Violin making represents an expressive

place where to deepen and increase the cultural local model and the territorial identity.

On these premises, the Cultural District, represented by the Province of Cremona as its project leader, is here declaring its consent to the inclusion of traditional "Cremonese Violin Making" in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

The Cultural District is the most favourable context for the development of safeguarding, with the aim of transferring knowledge, skills and meaning; it is built on a systemic dimension where public institutions and cultural networks, artisan entrepreneurship and educational system meet civil society and integrate each other.

Museums, libraries, theatres, festivals, schools and universities are gathered in work-teams coordinated by the Cultural District; in 2012 the target point of this "network of networks" is learning to develop a coordinated cultural offer with a medium-term planning horizon for 2013-2014 period.

One important part of the work will be dedicated to bridge over cultural programming with the violin making craft; in particular, the Cultural District will provide some start-up actions to combine theatre programs, summer festivals, master class and Violin Making Consortium activities.

Mutuality among these actors creates certain relationships between musicians and excellent artisans and professionals, which are at the very basis of Cremona musical system related to composition, performance and instruments production. The musicians' requirements allow violin makers to create perfect instruments; the violin makers, on their side, are able to provide technical skills in making and set instruments, supporting each concert performer's need.

The Cultural District work-teams will receive permanent cross-training, useful to share informations and to improve common expertises between cultural operators, officials and craftsmen. These activities are financed by the Cultural District and its Partners.

The inclusion of traditional "Cremonese Violin Making" in the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity will arise the sense of identity and belonging of Cremonese community and its social cohesion, and the Cultural District actions are helpfully oriented toward the same purpose.

Chiara Capelletti  
Assessore Provinciale alla Cultura



Massimiliano Salini  
Presidente della Provincia di Cremona





Spett.le **UNESCO**

A chi di dovere

Oggetto: Dichiarazione di consenso alla candidatura UNESCO

Premesso che:

Il Distretto della Musica è un progetto condiviso in un protocollo di intesa dalla **Provincia**, dalla **Camera di Commercio e dai Comuni di Cremona, Crema e Casalmaggiore**, e dalle **associazioni di categoria di artigiani e commercianti** del territorio. Nasce da un'esigenza particolarmente sentita da tutti i soggetti che nel territorio operano nel campo turistico di un **maggior coordinamento e dalla necessità di connotare la provincia con un valore identitario** che la contraddistingua in tutto il mondo e al tempo stesso di una **prevenzione** di comportamenti di **arbitrario e disinvolto sfruttamento commerciale** delle più autentiche tradizioni locali, valorizzando e sostenendo il rispetto della **genuinità** e dell'**artigianalità delle prassi** in essere.

La **musica** è individuata appunto come valore identitario del territorio per la **tradizione liutaria**, con la presenza di oltre 160 botteghe presenti a Cremona e sul territorio provinciale, per la **produzione musicale di scuole e istituti professionali**, per l'**artigianato organario** che coinvolge soprattutto Crema e il cremasco, per i **festival musicali**, per le **masterclass per studenti e professionisti** e per un grande movimento culturale costituito da **cori, bande musicali, orchestre professionali ed amatoriali**.

Attraverso un processo di **apprendimento e di consapevolezza** della ricchezza del patrimonio musicale e liutario, peculiari della provincia di Cremona, gli aderenti del Distretto aumentano le proprie conoscenze sull'argomento, le **declinano nei racconti ai visitatori** e nell'**allestimento delle proprie strutture**, dando libero corso alla propria creatività.

In una prospettiva di medio-lungo periodo gli aderenti sviluppano **capacità di accoglienza e di narrazione del patrimonio e delle personalità musicali e liutarie**, dapprima supportati dalla figura del Divulgatore di Distretto e poi sempre più in autonomia, di cui **beneficiano i cittadini stessi, i visitatori ospiti del territorio**, anche per effetto della capillarità della presenza di strutture in tutto il territorio provinciale.

Dichiarazione di consenso alla candidatura UNESCO:



Noi sottoscrittori del protocollo di istituzione e aderenti del Distretto della Musica siamo favorevoli all'inserimento della liuteria tradizionale cremonese nella lista rappresentativa del patrimonio culturale immateriale dell'umanità.

Per questo abbiamo partecipato al processo di realizzazione della candidatura e ci impegniamo fin d'ora a tutelare la liuteria tradizionale cremonese proseguendo le azioni già intraprese e come descritto nel seguito:

- **Informazione:** presentazione del progetto Distretto della Musica agli oltre **cento aderenti**, alla cittadinanza ed alla stampa, pubblicazione e distribuzione di una **cartina dei luoghi della musica a Cremona e provincia**, in italiano ed inglese, **gestione di un network con totem interattivi disseminati sul territorio** con informazioni su eventi, itinerari, luoghi della musica, scuola musicali, rete della musica, musicisti e compositori ed aggiornamento delle **pagine dedicate al Distretto su siti istituzionali**
- **Formazione:** incontri con gli aderenti, il **personale degli uffici IAT e delle Pro Loco** e periodicamente, durante i **sopralluoghi di monitoraggio** delle strutture aderenti e di potenziali iscritti, a fronte di **disciplinari** specifici che prevedono ad esempio fra i **requisiti obbligatori**: "Esposizione di elementi a tema musicale legati alla tradizione (ad es. parti di violino, organo, materiale fotografico, quadri)", fra quelli **facoltativi**: "Proprie modalità di relazione con gli ospiti, ed un approccio alla gestione del ricordo e della fidelizzazione che riesca a mostrare il legame con il tema del Distretto"
- **Coordinamento:** nell'ambito della **Rete musicale**, di cui fanno parte **enti pubblici e privati che erogano servizi di formazione musicale**, all'interno del *Distretto culturale*, attraverso la partecipazione a tavoli tecnici finalizzati a condividere le programmazioni e le attività offerte

In particolare in caso di iscrizione nella lista del patrimonio immateriale dell'UNESCO, il Distretto della Musica intende **vigilare** sulla insorgenza di potenziali rischi che **minaccino la genuinità delle prassi artigianali tradizionali**, attraverso le istituzioni che hanno sottoscritto il protocollo.

Verranno inoltre potenziati gli interventi di **formazione** rivolti agli **aderenti del Distretto della Musica**, valorizzando le buone prassi nel rispetto dei **requisiti obbligatori e facoltativi** contenuti nei **disciplinari** e la conoscenza del metodo classico di costruzione degli strumenti ad arco e dei protagonisti della Scuola Classica Cremonese. Questa **azione divulgativa** è funzionale al **miglioramento ed alla diffusione della consapevolezza del valore del patrimonio immateriale tradizionale fra gli aderenti**, che sono esortati a **condividere a loro volta questo sapere fra gli ospiti** delle proprie strutture ricettive, **i visitatori** degli esercizi commerciali, sia residenti nel territorio sia turisti ed escursionisti. Durante gli incontri di formazione ed i **sopralluoghi di monitoraggio** presso gli aderenti continuerà ad essere insegnata e valorizzata la **capacità di narrare storie, aneddoti, informazioni tecniche** relative alla tradizione liutaria, in modo gradevole e facilmente

comprensibile. Questo effetto di "ripetitore" rappresentato dal coinvolgimento di tutti gli aderenti del Distretto della Musica risulterà particolarmente efficace per assicurare la più **ampia e capillare divulgazione di queste conoscenze anche nella comunità locale.**

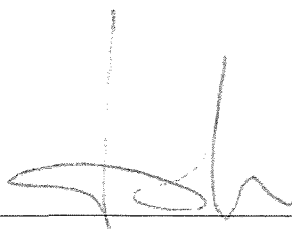
Di valore strategico è anche l'**azione di coordinamento** che verrà rafforzata durante il 2012 ed in particolare a seguito dell'eventuale inserimento del patrimonio liutario cremonese nella lista del patrimonio immateriale dell'UNESCO: il Distretto della Musica intende agire nell'ambito della *Rete musicale* degli enti che erogano servizi di formazione musicale e nel più ampio *Distretto culturale* per **informare tutti i soggetti coinvolti, evitare la duplicazione di iniziative di divulgazione e promozione del patrimonio liutario, sia attraverso la condivisione delle programmazioni dei vari soggetti che la proposta di realizzazione di iniziative congiunte.**

Cremona, 12 aprile 2012

Documento sottoscritto da

Massimiliano Salini


Presidente Provincia di Cremona



---

Giandomenico Auricchio

Presidente Camera di Commercio



---

Oreste Perri

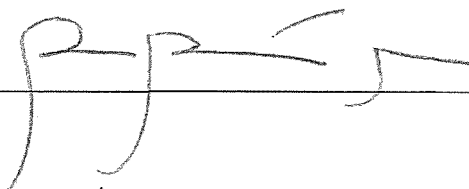
Sindaco Comune di Cremona



---

Bruno Bruttomesso

Sindaco Comune di Crema



---

Claudio Silla

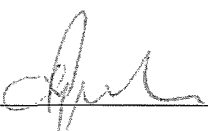
Sindaco Comune di Casalmaggiore



---

Claudio Pugnoli

Presidente Associazione del Commercio del Turismo e dei Servizi della provincia di Cremona



---

Ernesto Fervari  
Presidente Confesercenti

Ernesto Fervari

Antonio Zaninelli  
Presidente Associazione del Commercio del Turismo e dei Servizi di Crema e  
Circondario

Antonio Zaninelli

Berlino Tazza  
Presidente ASVICOM della provincia di Cremona

Berlino Tazza

Massimiliano Montani  
Presidente CNA di Cremona

Massimiliano Montani

Massimo Rivoltini  
Presidente Associazione Artigiani della Provincia di Cremona

Massimo Rivoltini

Giuseppe Capellini  
Presidente Libera Associazione Artigiani

Giuseppe Capellini

Segreteria del Distretto della Musica

Segreteria del Distretto della Musica

Elenco degli aderenti del Distretto della Musica che hanno manifestato il proprio  
consenso a sostegno della candidatura UNESCO via email:

**Strutture ricettive**

Pilgrim's hotel	Cicognolo
Glam hotel	Soncino
Vecchio Casello	Castelleone
Delle Arti	Cremona
Impero	Cremona
Cremona Palace	Castelverde
Park Hotel Residence	Crema

Luna Residence	Casalmaggiore
Palazzo Quaranta	Isola Dovarese Cremona
Visconti	Cremona
B&B Atelier	Cremona
B&B Alaponzone24	Cremona
B&B Al Palazzo	Cremona
B&B Monteverdi	Cremona
Astoria	Cremona
Agriturismo S. Maria Bressanoro	Castelleone
La Casa di Zoe	Soresina
La Locanda del Maremmano Bianco	Gabbioneta-Binanuova
Il Torchio	Pizzighettone
Torretta	Torricella del Pizzo
Locanda Ca' Rossa	San Giovanni in Croce
Ostello L'archetto	Cremona
Al Carobbio	Cremona
Locanda Torriani	Cremona
Cantonazzo	Torre de' Picenardi
B&B Il Violino	Cremona
B&B Calciati	Persico Dosimo

### **Operatori della ristorazione**

La Trappola	Cremona
Tre Spade	Cremona
Panzerotto & Co. c/o Hotel delle Industrie	Casalmaggiore
Al Caminetto	Scandolara Ripa d'Oglio
Le Scuderie	Cremona
La Sosta	Cremona
Vesuvio	Cremona
Osteria dell'Olmo	Olmeneta
Don Felipe	Castelleone
Il Mappamondo	Vescovato
La Mangiatoia	Sesto ed Uniti
Taverna la Botte	Cremona
La Bersagliera	Cremona
Al Piccolo Paradiso	Casalmaggiore
Molino Vecchio	Isola Dovarese
Osteria del Melograno	Cremona
La Giara	Cremona

Beef&Cheese	Cremona
Il Violino	Cremona
Al Valentino	Castelnuovo del Zappa, Castelveverde
Caffè Verdi	Crema
Le Comari	Crema
Pensiero Felice	Crema
Osteria La Cuccagna	Dovera
Toscanini	Ripalta Guerina
Maosi	Crema
Il Pomodoro	Cremona
Hosteria 700	Cremona
Cremonese	Cremona
Caffè Stradivari	Cremona
Trattoria Cerri	Cremona

**Bar, agenzie viaggio, altri esercizi commerciali**

I Portici del Comune	Cremona
La Parigina	Cremona
S. Luca Cafè	Cremona
La Mantovana	Cremona
Caffetteria del Palazzo	Cremona
Caffè Greco	Cremona
Caffè della Galleria	Cremona
Cremeria della Piazzetta	Cremona
Kit Abbigliamento Bambini	Cremona
Buttarelli	Cremona
Rastelli	Cremona
Maurizio Sport	Cremona
Farmacia Guarneri	Cremona
Dolci Cose	Cremona
Valleverde	Cremona
Moschetti	Cremona
Casa del Vino	Cremona
Brand	Cremona
Il Mondo Incantato...Chicco	Cremona
Pane&Amore	Cremona
Casa del Quadro	Cremona
Cremonabooks	Cremona
Sabrina Studio Style	Cremona

Profumeria Tina	Cremona
Casa del Bottone	Cremona
Bellora	Cremona
Centro Ottico Cappelli	Cremona
Gioelleria Acerbi	Cremona
Telco	Cremona
Migliavacca Pellicceria	Cremona
Agenzia Viaggi Nobile	Cremona
Guindani Viaggi	Cremona
Flight Over	Cremona
Latteria L'Angolo del Gusto	Cremona
Enoteca Cremona	Cremona
Gioelleria Ferrari	Cremona
Torrefazione Super Moka	Cremona
Linea Junior	Cremona
Farmacia Leggeri	Cremona
Max&co	Cremona
Joy Woman	Cremona
Liu Jo	Cremona
Panizza Sport	Cremona
Enogastronomia Mazzini	Cremona
Max Uomo	Cremona
Fiorista Gritti Aureliano	Cremona
Capricci	Cremona
Oltre	Cremona
La Bottega di Madè	Cremona
Gioielleria Bernuzzi Enzo	Cremona
Sorelle Soana s.n.c.	Cremona
Vivielle Travels	Castelleone
Yarden Travel	Crema
L'Erba Voglio	Cremona
Alfio Vaccari & C. SAS	Soresina
Te per due di arch. Giorgio G. Soldi	Cremona
Pasticceria Lanfranchi di Alberti Maria	Cremona
Negoziario Sperlari	Cremona
Negoziario Vergani	Cremona
Pasticceria Duomo Caffè	Cremona
Macelleria Contini	Cremona





To **UNESCO**

To whom who may concern

Subject: statement of consent to the UNESCO nomination

Whereas:

The District of Music is a project shared through a protocol of agreement by the **Province**, the **Chamber of Commerce and the Municipalities of Cremona, Crema and Casalmaggiore**, on the **associations of craftsmen and dealers** of the territory, born from the deep need of all the subjects acting in the territory for **better coordination and the need to give the province a local identity that** may distinguish it all over the world and at the same time to **prevent** any actions of **arbitrary and uninhibited commercial exploitation** of the most ancient local traditions, promoting and supporting the respect for the **authenticity and craftsmanlikeness of existing practices**.

**Music** has been identified as the local identity of the territory due to its **violin making tradition**, with workshops in Cremona and the territory, the **music production of schools and vocational schools, organ making crafts** especially in Crema and its territory, **music festivals also with local productions, master classes for students and professionals**, and an important cultural activity carried out by **choruses, bands, professional and amateur orchestras**.

Through a process of **learning and awareness** of the richness of the music and violin making heritage of the province of Cremona, the District members increase their knowledge of the subject and **express it in their stories told to visitors** and the **setting up of their structures**, giving free reins to their creativity.

In the medium-long term, the members develop **welcome and narration abilities** with reference to the territory **heritage and music and violin making figures**, at first supported by the District Divulger and, then, increasingly on their own, to the benefit of the **citizens themselves and the visitors of the territory**, also as a result of the thoroughness of structures over the whole province territory.

Statement of consent to the UNESCO nomination:





We, the signatories of the establishment protocol and members of the District of Music, are in favour of including the Cremonese violin making tradition in the UNESCO list of Intangible Cultural Heritage of Humanity.

For this reason, we have participated in the nomination process and we undertake from now on to safeguard the Cremonese violin making tradition by carry on with the actions already undertaken and as follows:

- **Information:** presentation of the District of Music project to the more than **one hundred members**, the citizens and the press, publication and distribution of a **map of the music related places in Cremona and its province**, in Italian and English, **management of a network with interactive totems all over the territory** giving information on events, itineraries, music related places, music schools, the music network, musicians and composers and updates of **District pages on institutional sites**.
- **Training:** meetings with the members, the **staff of IAT and Pro Loco offices** and, periodically during **monitoring inspections**, of supporting structures and potential members, related to specific **rules and regulations** providing, for example, **compulsory requirements** such as: "The display of music related items referable to tradition (e.g. parts of violins, organs, photographic materials, paintings)", and **optional ones** such as: "Their own way to build relationships with guests and an approach to the management of memories and customer retention able to show the connection with the District purpose".
- **Coordination:** within the **Music Network**, which involves **public and private entities supplying music training services**, within the *Cultural District*, through the participation in technical tables aimed at sharing the offered plans and activities

In particular, in case of inclusion in the UNESCO list of Intangible Cultural Heritage of Humanity, the District of Music intends to **prevent** the onset of potential **threats to the authenticity of traditional crafts practices**, through the institutions that have signed the protocol.

Moreover, **training** for the **District of Music members** will be strengthened by promoting good practices in compliance with the **compulsory and optional requirements** provided for by the relevant **rules and regulations** and the knowledge of the classical method of making string instruments and the protagonists of the Classical Cremonese School. This **popularization action** is functional to the **improvement and spreading of the awareness of the importance of the traditional intangible heritage among the members**, who are invited to **share this knowledge with the guests** of their accommodation facilities, **the visitors** of their businesses, both residing in the territory and tourists. During the meetings and **monitoring inspections** at the members' facilities, the ability to **tell stories and anecdotes and give technical information** related to the violin making tradition in a pleasant and easily understandable way will continue being taught and

promoted. This sort of "relay" effect ensured by the involvement of all the District of Music members will be particularly effective in ensuring the **widest and most widespread diffusion of this knowledge also within the local community.**

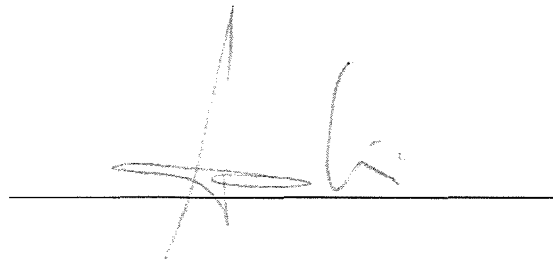
Also the **coordination action**, which will be strengthened in 2012 especially in case of inclusion of the Cremonese violin making tradition in the UNESCO list of Intangible Cultural Heritage of Humanity, has a strategic value: the District of Music intends to act within the *Music Network* of institutions supplying music training as well as within the wider *Cultural District*, in order to **inform all the involved subjects, prevent the duplication of spreading and promotion initiatives related to the violin making heritage**, both through the **sharing of programmes** of the different subjects and the **proposal to carry out joint initiatives.**

Cremona, 12 April 2012

Signed by

Massimiliano Salini

President of the Province of Cremona



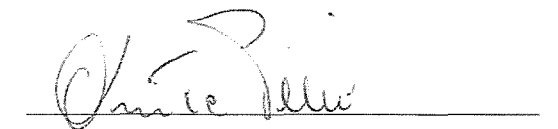
Giandomenico Auricchio

President of the Chamber of Commerce



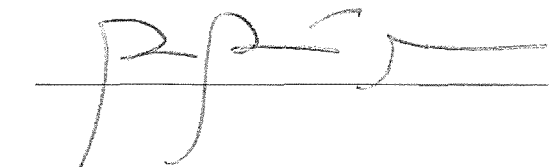
Oreste Perri

Mayor of Cremona



Bruno Bruttomesso

Mayor of Crema



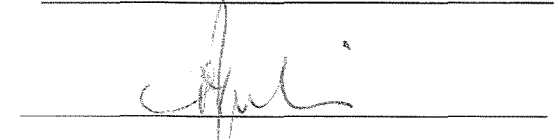
Claudio Silla

Mayor of Casalmaggiore



Claudio Pugnoli

President of the Association of Commerce, Tourism and Services of the Province of Cremona

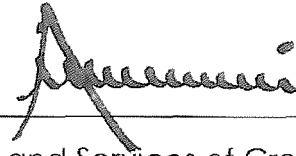


Ernesto Fervari

President of Confesercenti

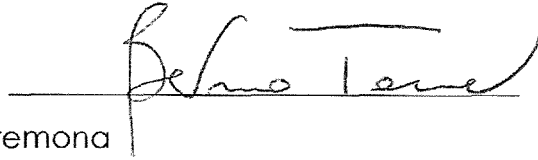


Antonio Zaninelli



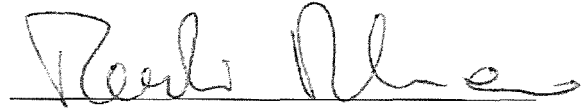
President of the Association of Commerce, Tourism and Services of Crema and the Surroundings

Berlino Tazza



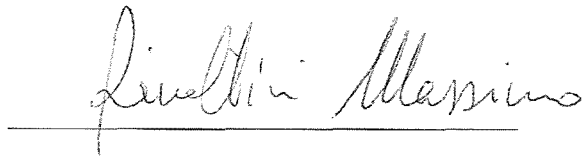
President of ASVICOM – Province of Cremona

Massimiliano Montani



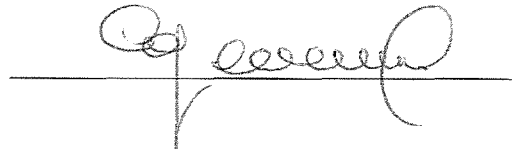
President of CNA - Cremona

Massimo Rivoltini



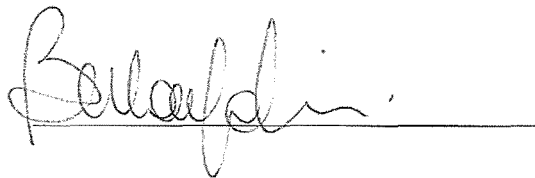
President of the Craftsmen Association of the Province of Cremona

Giuseppe Capellini



President of Libera Associazione Artigiani

Secretariat of the District of Music



List of the District of Music members giving their consent to support the UNESCO nomination via e-mail:

**Accommodation facilities**

Pilgrim's hotel

Cicognolo

Glam hotel

Soncino

Vecchio Casello

Castelleone

Delle Arti

Cremona

Impero

Cremona

Cremona Palace

Castelverde

Park Hotel Residence

Crema

Luna Residence

Casalmaggiore

Palazzo Quaranta

Isola Dovarese Cremona

Visconti	Cremona
B&B Atelier	Cremona
B&B Alaponzona24	Cremona
B&B Al Palazzo	Cremona
B&B Monteverdi	Cremona
Astoria	Cremona
Agriturismo S. Maria Bressanoro	Castelleone
La Casa di Zoe	Soresina
La Locanda del Maremmano Bianco	Gabbioneta-Binanuova
Il Torchio	Pizzighettone
Torretta	Torricella del Pizzo
Locanda Ca' Rossa	San Giovanni in Croce
Ostello L'archetto	Cremona
Al Carrobbio	Cremona
Locanda Torriani	Cremona
Cantonazzo	Torre de' Picenardi
B&B Il Violino	Cremona
B&B Calciati	Persico Dosimo

#### **Restaurants and catering operators**

La Trappola	Cremona
Tre Spade	Cremona
Panzerotto & Co. c/o Hotel delle Industrie	Casalmaggiore
Al Caminetto	Scandolara Ripa d'Oglio
Le Scuderie	Cremona
La Sosta	Cremona
Vesuvio	Cremona
Osteria dell'Olmo	Olmeneta
Don Felipe	Castelleone
Il Mappamondo	Vescovato
La Mangiatoia	Sesto ed Uniti
Taverna la Botte	Cremona
La Bersagliera	Cremona
Al Piccolo Paradiso	Casalmaggiore
Molino Vecchio	Isola Dovarese
Osteria del Melograno	Cremona
La Giarra	Cremona
Beef&Cheese	Cremona
Il Violino	Cremona

Al Valentino	Castelnuovo del Zappa, Castelveverde
Caffè Verdi	Crema
Le Comari	Crema
Pensiero Felice	Crema
Osteria La Cuccagna	Dovera
Toscanini	Ripalta Guerina
Maosi	Crema
Il Pomodoro	Cremona
Hosteria 700	Cremona
Cremonese	Cremona
Caffè Stradivari	Cremona
Trattoria Cerri	Cremona

### **Bars, travel agencies and other businesses**

I Portici del Comune	Cremona
La Parigina	Cremona
S. Luca Cafè	Cremona
La Mantovana	Cremona
Caffetteria del Palazzo	Cremona
Caffè Greco	Cremona
Caffè della Galleria	Cremona
Cremeria della Piazzetta	Cremona
Kit Abbigliamento Bambini	Cremona
Buttarelli	Cremona
Rastelli	Cremona
Maurizio Sport	Cremona
Farmacia Guarneri	Cremona
Dolci Cose	Cremona
Valleverde	Cremona
Moschetti	Cremona
Casa del Vino	Cremona
Brand	Cremona
Il Mondo Incantato...Chicco	Cremona
Pane&Amore	Cremona
Casa del Quadro	Cremona
Cremonabooks	Cremona
Sabrina Studio Style	Cremona
Profumeria Tina	Cremona
Casa del Bottone	Cremona

Bellora	Cremona
Centro Ottico Cappelli	Cremona
Gioelleria Acerbi	Cremona
Telco	Cremona
Migliavacca Pellicceria	Cremona
Agenzia Viaggi Nobile	Cremona
Guindani Viaggi	Cremona
Flight Over	Cremona
Latteria L'Angolo del Gusto	Cremona
Enoteca Cremona	Cremona
Gioelleria Ferrari	Cremona
Torrefazione Super Moka	Cremona
Linea Junior	Cremona
Farmacia Leggeri	Cremona
Max&co	Cremona
Joy Woman	Cremona
Liu Jo	Cremona
Panizza Sport	Cremona
Enogastronomia Mazzini	Cremona
Max Uomo	Cremona
Fiorista Gritti Aureliano	Cremona
Capricci	Cremona
Oltre	Cremona
La Bottega di Madè	Cremona
Gioielleria Bernuzzi Enzo	Cremona
Sorelle Soana s.n.c.	Cremona
Vivielle Travels	Castelleone
Yarden Travel	Crema
L'Erba Voglio	Cremona
Alfio Vaccari & C. SAS	Soresina
Te per due di arch. Giorgio G. Soldi	Cremona
Pasticceria Lanfranchi di Alberti Maria	Cremona
Negoziario Sperlari	Cremona
Negoziario Vergani	Cremona
Pasticceria Duomo Caffè	Cremona
Macelleria Contini	Cremona



Artistico e Tradizionale  
*Liutai*

Sede Provinciale  
26100 Cremona - Via Lucchini, 105  
Tel (0372) 442211 - Fax (0372) 451772  
E-Mail: artigiani@cnacremona.it

www.cnacremona.it

Cremona, 13 Aprile 2012

UNESCO United Nations Educational,  
Scientific and Cultural Organization

**Oggetto: Cremona - Sostegno alla candidatura *Intangible Cultural Heritage* della Liuteria cremonese.**

Il sottoscritto Massimiliano Montani, Presidente pro-tempore della CNA di Cremona - Confederazione nazionale dell'artigianato e della piccola e media Impresa - unitamente al M° Francesco Toto, Presidente/Coordinatore dei liutai cremonesi della scrivente Associazione, aderiscono e sostengono con libero ed informato consenso la candidatura di Cremona e della liuteria cremonese per il riconoscimento a patrimonio culturale immateriale dall'UNESCO.

A tal fine ci impegniamo, come già storicamente provato, a salvaguardare il patrimonio immateriale della liuteria cremonese da ogni rischio e contaminazione che ne possano compromettere la sopravvivenza.

E' nostro principio operare affinché i modelli del sapere trasmessi dai padri della liuteria cremonese Antonio Stradivari, Andrea Amati e Giuseppe Guarneri del Gesù, continuino ad essere trasferiti per storia e tradizione al mondo intero e alla città di Cremona con particolare riguardo ai liutai presenti nella città.

Questa Associazione si impegna, ai fini della salvaguardia del patrimonio immateriale della liuteria cremonese, a diffondere e promuovere prassi e conoscenze della tradizione d'arte artigiana della liuteria cremonese con l'istituzione di corsi e attività convegnistica/culturale. Ogni attività dell'Associazione sarà tesa a porre la liuteria cremonese in ruolo centrale della sua attività, agevolando la costituzione di una rete che renda appetibile il mestiere di liutaio diffondendolo tra le generazioni più giovani con particolare riguardo alla necessità della salvaguardia del patrimonio culturale immateriale unico per la città di Cremona.

Obiettivo delle attività della scrivente Associazione é, e sarà, quello di costruire condizioni di fermento culturale e condivisione di valori tra le Istituzioni e la società civile in un'ottica di rivisitazione dei paradigmi culturali del nostro territorio e della nostra comunità.

Il Presidente CNA Cremona  
Massimiliano Montani

Il Presidente /Coordinatore Liutai cremonesi  
M° Francesco Toto

Confederazione Nazionale dell'Artigianato e della Piccola e Media Impresa





Artistico e Tradizionale  
*Liutai*

Sede Provinciale  
26100 Cremona - Via Lucchini, 105  
Tel (0372) 442211 - Fax (0372) 451772  
E-Mail: artigiani@cnacremona.it

www.cnacremona.it

Cremona, April 13th 2012

UNESCO United Nations Educational,  
Scientific and Cultural Organization

**Object: Cremona – Support to the *Intangible Cultural Heritage* candidature of Cremona violin-making tradition.**

I, the undersigned, Massimiliano Montani, President of Cremona CNA (National Confederation of Handicraft and Small and Medium Enterprises) together with Mr. Francesco Toto, President/Coordinator of Cremona violin-makers Association, support Cremona and Cremona violin-making tradition in their attempt to enter the UNESCO intangible violin-making cultural heritage list.

For this reason, as we have already done in the past, we commit ourselves to safeguard the intangible heritage of Cremona violin-making tradition from any risks which could jeopardize its perpetuation.

We strongly commit ourselves to pass down, generation after generation, the skills of Cremona violin-makers (Antonio Stradivari, Andrea Amati and Giuseppe Guarneri del Gesù) and to disseminate them all over the world and among the same Cremona's violin-makers.

CNA commits itself, in order to safeguard the intangible cultural heritage of Cremona violin making tradition, to disseminate and promote practices and knowledge about the violin-making tradition organizing courses, conferences and cultural events. Every activity of the Association will focus on Cremona violin-making tradition as we aim at creating a network able to promote the violin-making profession among the young generations especially for the safeguard of this peculiar Cremona intangible cultural heritage.

Our Association aims at creating a cultural lively environment involving the institutions and the civil society in the safeguard of the cultural best elements of our territory and our community.

The President of CNA Cremona  
Massimiliano Montani

The President/Coordinator of Cremona Violin-Makers  
Francesco Toto



Regione Lombardia  
IL CONSIGLIO

ASS. DE BONA  
*Oreste Perri*

Il Presidente

Milano,

	Consiglio Regionale della Lombardia
Prot. 00012366 21/11/2011	
Class. 263/2 AB2	

COMUNE DI CREMONA  
25 NOV 2011  
UFFICIO PROTOCOLLO

Al Signor Sindaco  
del Comune di Cremona  
Sig. Oreste Perri  
Piazza del Comune, 8  
26100 Cremona (CR)

COMUNE DI CREMONA PROTOCOLLO GENERALE	
0058603	28/11/2011
9.12.4	ASS. ATTIVITÀ CULTURALI TURISMO E COM

Trasmetto in allegato la deliberazione n. IX/284 avente ad oggetto: "Sostegno alla candidatura della 'Tradizione Liutaria Cremonese' per l'iscrizione nel patrimonio UNESCO".

Rendo noto che in data odierna ho provveduto ad inoltrare la deliberazione stessa al Ministero dei Beni e delle attività culturali e alla Delegazione permanente dell'Italia presso l'UNESCO.

Cordiali saluti.

*(Davide Bpni)*

COMUNE DI CREMONA  
09/12/2011 -



# Regione Lombardia

IL CONSIGLIO

IX LEGISLATURA

ATTI: 004859

SEDUTA DEL 15 NOVEMBRE 2011

DELIBERAZIONE N. IX/0284

Presidenza del Vice Presidente VALMAGGI

Segretari: consiglieri PONZONI e SPREAFICO

## Consiglieri in carica:

ALBONI Roberto  
ALFIERI Alessandro  
ALLONI Agostino  
AZZI Rienzo  
BARBONI Mario  
BELOTTI Daniele  
BETTONI Valerio  
BIANCHI Dario  
BONI Davide  
BORGHETTI Carlo  
BOSCAGLI Giulio  
BOSSETTI Cesare  
BOSSI Renzo  
BOTTARI Claudio  
BRAMBILLA Enrico  
BUSCEMI Massimo  
CARUGO Stefano  
CATTANEO Raffaele  
CAVALLI Giulio  
CAVICCHIOLI Arianna  
CECCHETTI Fabrizio  
CIOCCA Angelo  
CIVATI Giuseppe  
COLLA Jari  
COLUCCI Alessandro  
COSTANZO Angelo  
CREMONESI Chiara

FATUZZO Elisabetta  
FERRARI Gianbattista  
FORMIGONI Roberto  
FROSIO Giosué  
GAFFURI Luca  
GALLI Stefano  
GIAMMARIO Giuseppe Angelo  
GIBELLI Andrea Angelo  
GIRELLI Gian Antonio  
LA RUSSA Romano Maria  
LONGONI Giangiacomo  
MACCARI Carlo  
MARCORA Enrico  
MARELLI Alessandro  
MARTINA Maurizio  
MAULLU Stefano Giovanni  
MINETTI Nicole  
MIRABELLI Franco  
NICOLI CRISTIANI Franco  
ORSATTI Massimiliano Gino  
PAROLINI Mauro  
PAROLO Ugo  
PATITUCCI Francesco  
PAVESI Giovanni  
PEDRETTI Roberto  
PENATI Filippo Luigi  
PERONI Margherita

PESATO Vittorio  
PIZZUL Fabio  
PONZONI Massimo  
POZZI Giorgio  
PRINA Francesco  
PURICELLI Giorgio  
QUADRINI Gianmarco  
RAIMONDI Marcello  
RINALDIN Gianluca  
RIPARBELLI Dorianò  
ROMEO Massimiliano  
ROSSONI Giovanni  
RUFFINELLI Luciana Maria  
SAFFIOTTI Carlo  
SALA Mario  
SANTANTONIO Fabrizio  
SOLA Gabriele  
SPREAFICO Carlo  
TOSCANI Pierluigi  
TOSI Stefano Natale  
VALENTINI PUCCITELLI Paolo  
VALMAGGI Sara  
VILLANI Giuseppe  
ZAMBETTI Domenico  
ZAMPONI Stefano  
ZUFFADA Sante

**Consiglieri in congedo:** FORMIGONI, MARCORÀ, MINETTI, QUADRINI e RAIMONDI.

**Consiglieri assenti:** SANTANTONIO.

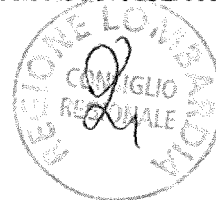
**Risultano pertanto presenti n. 74 Consiglieri**

Assiste il Segretario dell'Assemblea Consiliare: MARIO QUAGLINI

**OGGETTO:** MOZIONE CONCERNENTE SOSTEGNO ALLA CANDIDATURA DELLA "TRADIZIONE LIUTARIA CREMONESE" PER L'ISCRIZIONE NEL PATRIMONIO DELL'UNESCO.

**INIZIATIVA:** CONSIGLIERI RUFFINELLI, CIVATI, BARBONI, PURICELLI, PIZZUL e ALLONI.

CODICE ATTO: MOZ/0164



## IL CONSIGLIO REGIONALE DELLA LOMBARDIA

Vista la Mozione n. 0164 presentata in data 16 giugno 2011;

a norma degli artt. 122 e 123 del Regolamento generale, con votazione palese, per alzata di mano

### DELIBERA

di approvare la Mozione n. 0164 concernente sostegno alla candidatura della "Tradizione Liutaria Cremonese" per l'iscrizione nel patrimonio dell'UNESCO, nel testo che così recita:

"Il Consiglio regionale della Lombardia

premesso che

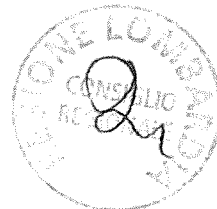
- già a gennaio 2007 il Comune di Cremona aveva fatto presente ai Ministeri competenti dei Beni Culturali e degli Esteri la ferma intenzione della città di portare all'UNESCO la candidatura della tradizione liutaria cremonese quale patrimonio immateriale dell'umanità;
- in quella data l'Italia non aveva però ancora aderito alla convenzione UNESCO per la Salvaguardia del Patrimonio Culturale Immateriale dell'umanità. Quando ciò avvenne, nel settembre 2007 con legge 167/07, il Comune si affrettò a reiterare la propria istanza;
- la candidatura per l'iscrizione di "Saperi e Saper fare Liutario della Tradizione Cremonese" nella lista rappresentativa del Patrimonio Immateriale Culturale UNESCO è stata consegnata dal Comune di Cremona ai competenti Uffici del Ministero per i Beni Culturali e Ambientali in data 4 marzo 2011;
- con lettera al Comune di Cremona in data 4 maggio 2011 l'ufficio dell'UNESCO "Secteur de la culture Division des objets culturels et du patrimoine immatériel" comunicava da Parigi la ricezione della candidatura in oggetto, fornendo il relativo numero ufficiale di riferimento;

considerato che

- nel 2009 la Presidenza di Regione Lombardia ha concesso il Patronato all'iniziativa in argomento;
- il Comune di Cremona e la Facoltà di Musicologia dell'Università di Pavia - sede di Cremona - hanno inoltre aderito in partenariato all'Invito Pubblico per la costituzione del REIL - Registro delle Eredità Immateriali Lombarde, per l'iscrizione allo stesso REIL della Tradizione Liutaria Cremonese attraverso la realizzazione del Progetto "A Regola d'Arte";
- il progetto "A regola d'Arte" è tra quelli che la Regione Lombardia ha ammesso al programma di finanziamento;
- che tale iniziativa, già ragguardevole in sé, potrà inoltre essere considerata una valida misura di sostegno della Tradizione Liutaria ai fini dell'istanza all'UNESCO, tanto da essere stata di fatto menzionata nel dossier di candidatura;

rilevato che

- la Tradizione Liutaria Cremonese, come noto, caratterizza in tutto il mondo la città di Cremona ed è un vanto sia per la Regione Lombardia sia per l'Italia tutta;
- la comunità dei liutai cremonesi e la scuola di liuteria cremonese, (eredi di una tradizione che parte nei secoli passati dai liutai Amati, Guarneri, Stradivari, e arriva sino ai nostri giorni), l'intera città, gli enti e le istituzioni cittadine auspicano vivamente che l'istanza per il riconoscimento venga accolta;



- la Regione Lombardia non può rimanere estranea all'iniziativa della città di Cremona di portare una delle più alte espressioni del patrimonio culturale lombardo e italiano nella Lista dei Beni che l'UNESCO considera patrimonio dell'intera Umanità;

tutto ciò premesso

manifesta il suo pieno appoggio alla candidatura per l'iscrizione di "Saperi e Saper fare Liutario della Tradizione Cremonese" nella Lista del Patrimonio Culturale Immateriale UNESCO;

e impegna la Giunta regionale

ad espletare ogni iniziativa che possa rivelarsi utile al successo della candidatura in argomento.".

IL VICE PRESIDENTE  
(f.to Sara Valmaggi)

I CONSIGLIERI SEGRETARI  
(f.to Massimo Ponzoni)  
(f.to Carlo Spreafico)

Copia conforme all'originale in atti.  
Milano, 16 novembre 2011

IL SEGRETARIO  
DELL'ASSEMBLEA CONSILIARE  
(Mario Quaglini)





The President

*Mayor of Cremona Municipality  
Mr. Oreste Perri*

*Piazza del Comune, 8  
26100 Cremona (CR)*

I am pleased to send you, attached to this mail, the resolution n.IX/284 entitled: "Support to the UNESCO candidature of Cremona Violin Making Tradition".

I confirm that today I have sent the Italian Ministry for Cultural Heritage and the UNESCO Permanent Delegation of Italy the following resolution.

Best regards

Mr. Davide Boni

EQ



Acts: 004859

9th Term of office

---

Meeting of the 15<sup>th</sup> of November 2011

Resolution n.IX/0284

---

Presidency of the Vice President Mr. VALMAGGI

Secretaries: councillors Mr. PONZONI and Mr. SPREAFICO

---

**Councillors in force:**

ALBONI Roberto  
ALFIERI Alessandro  
ALLONI Agostino  
AZZI Rienzo  
BARBONI Mario  
BELOTTI Daniele  
BETTONI Valerio  
BIANCHI Dario  
BONI Davide  
BORGHETTI Carlo  
BOSCAGLI Giulio  
BOSSETTI Cesare  
BOSSI Renzo  
BOTTARI Claudio  
BRAMBILLA Enrico  
BUSCEMI Massimo  
CARUGO Stefano  
CATTANEO Raffaele  
CAVALLI Giulio  
CAVICCHIOLI Arianna  
CECCHETTI Fabrizio  
CIOCCA Angelo  
CIVATI Giuseppe  
COLLA Jari  
COLUCCI Alessandro  
COSTANZO Angelo  
CREMONESI Chiara  
FATUZZO Elisabetta  
FERRARI Gianbattista  
FORMIGONI Roberto

EG

Councillors on leave: FORMIGONI, MARCORA, MINETTI, QUADRINI and RAIMONDI

Councillors absent: SANTANTONIO

74 councillors participated to the meeting.

The secretary of the Council Assembly, Mr. MARIO QUAGLINI, participated to the meeting.

---

OBJECT: Resolution concerning UNESCO candidature of Cremona Violin Making Tradition

---

PROPOSAL: COUNCILLORS RUFFINELLI, CIVATI, BARBONI, PURICELLI, PIZZUL and ALLONI

CODE OF THE ACT: MOZ/0164



Et



FROSIO Giosuè  
GAFFURI Luca  
GALLI Stefano  
GIAMMARIO Giuseppe Angelo  
GIBELLI Andrea Angelo  
GIRELLI Gian Antonio  
LA RUSSA Romano Maria  
LONGONI Giangiacomo  
MACCARI Carlo  
MARCORA Enrico  
MARELLI Alessandro  
MARTINA Maurizio  
MAULLU Stefano Giovanni  
MINETTI Nicole  
MIRABELLI Franco  
NICOLI CRISTIANI Franco  
ORSATTI Massimiliano Gino  
PAROLINI Mauro  
PAROLO Ugo  
PATITUCCI Francesco  
PAVESI Giovanni  
PEDRETTI Roberto  
PENATI Filippo Luigi  
PERONI Margherita  
PESATO Vittorio  
PIZZUT. Fabio  
PONZONI Massimo  
POZZI Giorgio  
PRINA Francesco  
PURICELLI Giorgio  
QUADRINI Gianmarco  
RAIMONDI Marcello  
RINALDIN Gianluca  
RIPARBELLI Dorianò  
ROMEO Massimiliano  
ROSSONI Giovanni  
RUFFINELLI Luciana Maria  
SAFFIOTTI Carlo  
SALA Mario  
SANTANTONIO Fabrizio  
SOLA Gabriele  
SPREAFICO Carlo  
TOSCANI Pierluigi  
TOSI Stefano Natale  
VALENTINI PUCCITELLI Paolo  
VALMAGGI Sara  
VILLANI Giuseppe  
ZAMBETTI Domenico  
ZAMPONI Stefano  
ZUFFADA Sante

32



THE REGIONAL COUNCIL OF LOMBARDY

Considering the Proposal n.0164 presented on the 16<sup>th</sup> of June 2011 and

according to the articles 122 and 123 of the General Regulation, by open vote (show of hands)

DECIDES

to approve the Proposal n.0164 about the support to the UNESCO candidature of Cremona Violin Making Tradition with the following text:

“The Regional Council of Lombardy

granted that

- In January 2007 Cremona Municipality presented to the proper Ministry for Cultural Heritage and to the Ministry for Foreign Affairs its desire to submit a UNESCO candidature for its Violin Making Tradition (intangible cultural heritage);
- On that date Italy had not subscribed the UNESCO Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage yet. When Italy signed the Convention, in September 2007, with the law n.167/07, Cremona Municipality submitted its candidature again;
- The candidature for the proposal entitled “Violin-making of Cremona Tradition” was submitted by Cremona Municipality to the proper offices of the Ministry of Cultural and Environmental Heritage on the 4<sup>th</sup> of March 2011;
- With a letter sent to Cremona Municipality on the 4<sup>th</sup> of May 2011, UNESCO offices “Secteur de la culture Division des objets culturels et du patrimoine immaterial” communicated that in Paris it was received the proposal and it was assigned an official reference number;

considering that

- In 2009 the Presidency of Lombardy Region awarded the city with its patronage;
- Cremona Municipality and the Musicology Faculty of Pavia University (Cremona seat) participated, with other partners, to the public Call for Proposals for the establishment of REIL (Register of Lombardy Intangible Goods) and then decided to enter the violin making tradition in this register thanks to the project “A regola d’Arte”;
- The project “A regola d’Arte” received a grant from Lombardy Region;
- This project, which is important itself, could be considered a fundamental measure also to support the UNESCO candidature of Cremona Violin Making Tradition (in fact, it was mentioned in the candidature papers)

noticed that

EG

- The Violin making tradition characterizes Cremona and Lombardy Region all over the world and that Italy is very proud of it;
- The community of Cremona violin makers and Cremona violin making school (heirs to a long tradition which was born in the past centuries with the violin-makers Amati, Guarneri, Stradivari and which has reach our time), the entire town and its institutions hope UNESCO to approve their proposal;



- Lombardy Region can not ignore the initiative of Cremona which wants to enter one of the most important elements of Lombardy cultural heritage in the List of the Intangible Cultural Heritage;

All things considered

It expresses its support to the UNESCO candidature of Cremona Violin Making Tradition for the List of the Intangible Cultural Heritage;

And it commits the Regional Board

To carry out all the actions which are necessary for the success of this candidature."

THE VICE PRESIDENT  
(Signed by Sara Valmaggi)

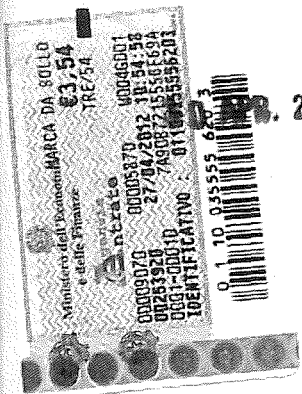
THE SECRETARY CONCILLOURS  
(signed by Massimo Ponzoni  
signed by Carlo Spreafico)

Certified copy stored in the archivi.  
Milan, November 16th 2011

THE SECRETARY  
OF THE COUNCIL ASSEMBLY  
(Mario Quaglioni)



EF



2012

CRONO 387/12

# TRIBUNALE DI CREMONA

## VERBALE DI ASSEVERAZIONE DI PERIZIA

(art. 5 R.D. 9 ottobre 1922 n. 1366)

L'anno 2012, il giorno 30 del mese di Aprile in Cremona davanti al sottoscritto Funzionario è comparso/a

ZIGLIANI ELENA, nata a Cremona (CR) il 14/11/1982, residente a Spinadesco (CR) Via Delle Viole n. 6

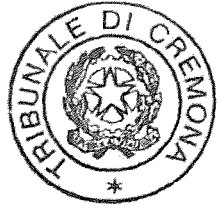
Identificato con documento C.I. N° AS 4675413 rilasciato il 18/07/2003, dal Comune di Spinadesco (CR) iscritto nell'albo dei periti del Tribunale di Cremona al nr. 2

il quale ha presentato la perizia che precede, chiedendo di asseverarla con giuramento. II/ La richiedente, ammonito/a ai sensi dell'art.483 c.p.(1) presta giuramento ripetendo la formula che segue:

**"Giuro di avere svolto l'incarico affidatomi bene e fedelmente al solo scopo di far conoscere la verità".**

Letto, confermato e sottoscritto  
Elena Zigliani

IL PERITO



IL FUNZIONARIO

UFFICIO U.R.P.  
C/O IL TRIBUNALE DI CREMONA  
IL CANCELLIERE  
Dott. Fabio Favalli

(1) Art. 483 c.p. "falsità ideologica commessa dal privato in atto pubblico".  
**Nota bene:** L'Ufficio non assume alcuna responsabilità per quanto riguarda la veridicità ed il contenuto della perizia asseverata con il giuramento di cui sopra.



Camera di Commercio  
Cremona



il Presidente:

**CCIAA di CREMONA**  
**Protocollo Generale**  
USCITA - 02/05/2012 09:33 - 0005615 - 12.8.2



26640777

“A chi di dovere”

La Camera di Commercio di Cremona è un ente autonomo di indirizzo pubblico che svolge, nell'ambito della provincia di Cremona, funzioni di interesse generale per il sistema delle imprese.

La Camera di Commercio sostiene, nell'ambito territoriale, le progettualità legate alla diffusione e promozione della liuteria in ambito nazionale e internazionale.

In particolare, la Camera di Commercio co-finanzia, insieme alle altre istituzioni locali di Cremona, la Fondazione “A. Stradivari” La Triennale per la sua opera di promozione della tradizione della liuteria classica cremonese nel mondo.

La Camera sostiene e collabora con il Consorzio Liutai Antonio Stradivari. In particolare, la Camera ha sostenuto il Consorzio nella messa a punto del Marchio “Cremona Liuteria”. Il Marchio “Cremona Liuteria” garantisce che lo strumento certificato è costruito artigianalmente da un maestro liutaio professionista cremonese secondo il metodo classico cremonese.

La collaborazione molto stretta tra la Camera di Commercio e la Scuola Internazionale di liuteria permette alla Camera di Commercio di promuovere numerosi stage di studenti della scuola e di neodiplomati presso le botteghe liutarie della città. In questo modo, per i giovani che si approciano alla liuteria è possibile acquisire il “mestiere” secondo le modalità antiche di trasmissione da maestro ad allievo attraverso l'imitazione, l'osservazione e l'esercizio guidato. La Camera promuove inoltre incontri di aggiornamento e di formazione per i liutai presenti a Cremona in modo da permettere loro di perfezionare la loro arte.

Per promuovere la liuteria contemporanea e salvaguardarne la tradizione artigianale, la Camera di Commercio organizza, in collaborazione con il sistema territoriale cremonese, masterclass rivolte a giovani musicisti e amatori con lo scopo di riproporre lo storico contatto tra maestri liutai cremonesi e musicisti provenienti da tutto il mondo, da sempre alla base del sistema compositivo, esecutivo e produttivo musicale.

Il contatto tra i due segmenti risulta essere un importante volano di diffusione del sapere liutario a livello internazionale.

La Camera di Commercio collabora nell'organizzazione di attività didattiche e promozionali con l'Associazione Esta Italia, che è affiliata all'European Strings Teacher Association. La Camera di Commercio ospita la sede dell'Associazione Esta Italia ritenendo importante, per la liuteria cremonese, questo contatto strutturato con gli insegnanti di strumenti ad arco, e tramite essi ai rispettivi allievi, provenienti dalle scuole di musica e dai conservatori italiani ed europei.

Nel 2009 la Camera ha commissionato al professor Antoldi dell'Università cattolica una ricerca sulla liuteria cremonese, per salvaguardarne la tradizione e individuare azioni di promozione che permettessero di mantenere il posizionamento di Cremona nell'ambito della

Camera di Commercio  
Industria Artigianato e Agricoltura Cremona  
Piazza Stradivari 5 - 26100 Cremona  
Tel. 0372 4901 - 0372 490247-256 --- Telefax 0372 21396  
www.cr.camcom.it - e-mail: cremona@cr.camcom.it



liuteria mondiale. Il professor Antoldi ha individuato proprio nella attenzione agli aspetti immateriali di tipo cognitivo della liuteria elementi la strategia per sviluppare e dare continuità alla liuteria cremonese.

La Camera di Commercio di Cremona è pertanto parte attiva del mondo liutario ed è favorevole all'inserimento della liuteria tradizionale cremonese nella lista rappresentativa del patrimonio culturale immateriale dell'umanità.

Per questo La Camera di Commercio ha partecipato al processo di realizzazione della candidatura e si impegna fin d'ora promuovere la liuteria tradizionale cremonese organizzando incontri tra liutai anziani e giovani e tra i musicisti di tutto il mondo.

Inoltre, nel caso di iscrizione della Liuteria nella lista rappresentativa del patrimonio culturale immateriale dell'Unesco, le azioni di salvaguardia già messe in atto verranno rafforzate e declinate in maniera ulteriore con riferimento agli aspetti immateriali.

Il budget già stanziato per il 2013 è pari a circa € 20.000.00 per l'organizzazione di masterclass che permettano il contatto fra musicisti e liutai e a circa € 10.000.00 per sostenere gli stage di giovani liutai.

Cremona, 13 aprile 2012

Il Presidente

(Gian Domenico Auricchio)



il Presidente

To Whom it May Concern:

The Cremona Chamber of Commerce is an autonomous public institution that performs functions of general interest for the network of companies in the Cremona Province.

The Chamber of Commerce supports local projects connected to the dissemination and the promotion of violin making at national and international level.

In particular, the Chamber of Commerce co-finances - together with other local Cremonese institutions - the "A. Stradivari Foundation the Triennial" because of the Foundation commitment in the promotion throughout the world of the tradition of classical Cremonese violin making.

The Chamber supports and collaborates with the Antonio Stradivari Consortium of Violin Makers. In particular, the Chamber supported the Consortium in establishing the "Cremona Liuteria" Trademark. The "Cremona Liuteria" Trademark guarantees that a certified instrument is handcrafted by a professional Cremonese violin maker and that it is made using the classical Cremonese method.

The close collaboration between the Chamber of Commerce and the International School of Violin Making allows the Chamber of Commerce to sponsor several internships for students and recent graduates in the city's violin making workshops. In this way, young makers that enter the trade can acquire the "craft" according to the ancient tradition of knowledge transfer, from master to student through imitation, observation and assisted practice. In addition, the Chamber promotes workshops to learn about new methodologies and training sessions for practicing violin makers in Cremona so that they can better perfect their art.

To promote contemporary violin making and safeguard the handicraft tradition, the Chamber of Commerce organizes, in collaboration with other local Cremonese institutions, masterclasses for young musicians and amateurs in order to reiterate the historical relationship between Cremonese violin makers and musicians from all over the world. This relationship has been fundamental in the history of musical composition, execution and production.

The relationship between these two segments emerges as an important booster for the diffusion of violin making knowledge at international level.

The Chamber of Commerce collaborates in organizing the educational and promotional activities of Esta Italia, which is affiliated with the European String Teacher Association (ESTA). The Chamber of Commerce houses the headquarters of Esta Italia as it realizes the importance - for Cremonese violin making - of this contact with bowed string instrument teachers, and through them, of the link with their respective students of music schools as well as of Italian and European music conservatories.

*Handwritten signature*



In 2009 the Chamber assigned Professor Antoldi of Catholic University to conduct a study on Cremonese violin making to safeguard the tradition and to identify promotional activities that would maintain Cremona's positioning in the sphere of international violin making. Prof. Antoldi identified in the intangible aspects of violin making the strategies to develop and give continuity to Cremonese violin making.

The Cremona Chamber of Commerce therefore plays an active role in the violin making world and - strongly supports the inclusion of traditional Cremonese violin making in Unesco's cultural heritage list.

To this end, the Chamber of Commerce has participated to the preparation of the candidature, and has worked so far to preserve and protect traditional Cremonese violin making by organizing meetings between experienced and young makers as well as with musicians from all over the world.

Moreover, should the Violin Making be included in Unesco's cultural heritage list, the safeguarding activities already underway will be consolidated and better detailed with reference to their intangible aspects.

The Cremona Chamber of Commerce has already allocated for 2013 a budget of approximately € 20,000 for the organization of masterclasses to foster the relationships between musicians and violin makers, and about € 10,000 to fund internships for young violin makers.

Cremona, 13 April 2012

President

Gian Domenico Auricchio  
*Gian Domenico Auricchio*



A chi di dovere

Noi sottoscritti cittadini cremonesi, siamo a conoscenza della candidatura per l'iscrizione della Tradizione Liutaria Cremonese nella Lista rappresentativa del Patrimonio Culturale Immateriale UNESCO.

Sosteniamo questa candidatura perché la Tradizione Liutaria cremonese risponde a nostro parere a tutti i criteri posti dalla Convenzione UNESCO del 2003 sul patrimonio immateriale.

La nostra Tradizione, pur essendo appannaggio di una città molto piccola, ricopre un ruolo decisivo per la connotazione di Cremona in tutto il mondo.

La sua iscrizione può contribuire al dialogo tra culture diverse al livello mondiale, attirando ancora di più l'attenzione sul patrimonio Culturale immateriale.

Nome e Cognome	Firma	Documento Identità
Giuseppina Schizzipà	Giuseppina Schizzipà	N 2823235AA
Claudia Pateli	Claudia Pateli	M. 0817440AA
Fincelini Cinzia	F-cel. Cinzia	AS 4697395
MARINA VOLANTE'	MARINA VOLANTE'	A2821597AA0
GALLI CINZIA	Galli Cinzia	AS 6292363 (c.i.)
GIORGIO GUERINI	Giorgio Guerini	2649434AA2 c.i.

Cremona, 20 aprile 2012

To Whom it may concerne

We the undersigned citizens of Cremona are aware of the application for registration of Traditional Cremonese Violin Making in the Representative List of Intangible Cultural Heritage of UNESCO. We support this application because the Cremonese Violin Making Tradition meets in our opinion all the criteria set by the 2003 UNESCO Convention on Intangible Heritage.

Our Tradition, though limited to a very small town, plays a decisive role in the connotation of Cremona in the world.

Its subscription can contribute to dialogue between different cultures in the world, attracting even more attention to the intangible cultural heritage.

Name and surname	signature	ID.
<u>Giuseppina Schieppà</u>	<u>Giuseppina Schieppà</u>	<u>N2823235AA</u>
<u>Claudia Pasoli</u>	<u>Claudia Pasoli</u>	<u>0817440AA</u>
<u>Pincodini Cinzia</u>	<u>Pincodini Cinzia</u>	<u>AT 4597395</u>
<u>MARINA VOLANTE</u>	<u>Marina Volante</u>	<u>c.i. A2821597AA0</u>
<u>GAULI CINZIA</u>	<u>Gauli Cinzia</u>	<u>AS 6292363 (c.i.)</u>
<u>GIORGIO QUERINI</u>	<u>Giorgio Querini</u>	<u>2649434AA2 (c.i.)</u>

Cremona, april 20, 2012

A chi di dovere

Noi sottoscritti, Cristina Antonietta Baltieri Luigi Baltieri e Sergio Bello, cittadini cremonesi, essendo stati informati della candidatura per l'iscrizione della Tradizione Liutaria Cremonese nella Lista rappresentativa del Patrimonio Culturale Immateriale UNESCO, siamo d'accordo con la candidatura stessa e la sosteniamo.

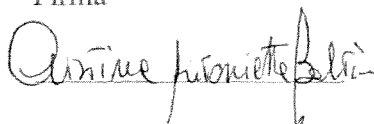
Siamo infatti convinti che la Tradizione Liutaria cremonese sia parte integrante e fondamentale dell'identità culturale della città di Cremona e che la sua inclusione nella Lista Rappresentativa possa far aumentare la consapevolezza dell'importanza del patrimonio immateriale nel mondo.

Nome e Cognome

Firma

Documento Identità

CRISTINA ANTONIETTA BALTIERI



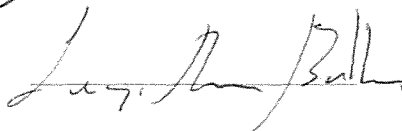
1625215AA (C.I. identità)

SERGIO BELLO



1625214AA (C.I.)

LUIGI RENZO BALTIERI



PATENTE NR CR5158097V

To Whom it may concerne

We, Christina Antoinette Baltieri, Luigi Baltieri and Sergio Bello, citizens of Cremona, having been informed of the application of the "Traditional Violin Craftmanship of Cremona" for its inclusion in the Representative List of Intangible Cultural Heritage, we agree with the application itself and support it.

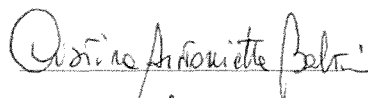
We are indeed convinced that the Cremona Violin Making Tradition is a fundamental part of the cultural identity of the city of Cremona, and that its inclusion in the Representative List would raise awareness of the importance of intangible heritage in the world.

Name and surname

signature

ID.

CRISTINA ANTONIETTA BALTIERI



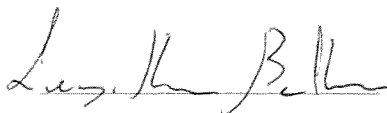
1625215AA (C.I.)

SERGIO BELLO



1625214AA (C.I.)

LUIGI RENZO BALTIERI



PATENTE CR5158097V

Cremona, 23 aprile 2012

A chi di dovere.

Siamo un gruppo di amici e cittadini di Cremona:  
siamo venuti a conoscenza della candidatura dai mezzi di informazione. Dichiariamo con la presente di sostenere tale candidatura per l'iscrizione della Tradizione Liutaria Cremonese nella Lista Rappresentativa del Patrimonio Culturale Immateriale UNESCO.

Per tutta la nostra vita, infatti, abbiamo sentito fortemente che la Tradizione Liutaria Cremonese è parte integrante sia dell'identità culturale della città che della nostra e, ogni volta che abbiamo contatti con persone di altre località dell'Italia e del mondo, possiamo verificare che il nome e l'idea della città di Cremona sono indissolubilmente legate ai suoi violini e alla maestria necessaria per costruirli.

Auspichiamo quindi vivamente che l'istanza venga accolta.

Nome e Cognome

Firma

Documento Identità

MATILDE MORABITO

Matilde Morabito

CE.0024803AA

Anchele BONEZZI

Anchele Bonezzi

CI.0528581AA3

Anna GRASSI

Anna Grassi

CIITA2829514AA7

HELENA MAROTTI

Helena Marotti

CI.2266273AA2

Cremona, 24 aprile 2012

To whom it may concerne.

We are a group of friends and citizens of Cremona:

we became aware of the nomination by the media. We hereby declare our support to the application for the inclusion of Cremonese Traditional Violinmaking in the Representative List of Intangible Cultural Heritage of UNESCO.

Throughout all our lives, in fact, we felt strongly that the Cremonese Violinmaking Tradition is an integral part of the cultural identity both of our city and its people. Whenever we deal with people from other places in Italy and in the world, we can verify that the name and the idea of Cremona are inextricably linked to its violins and to the skills required to build them.

We therefore strongly recommend that the request be accepted.

Name and surname

signature

ID.

MATILDE MORABITO

Matilde Morabito

CI.0024803AA5

MARREINA BONEZZI

Anchele Bonezzi

CI.0528581AA3

ANNA GRASSI

Anna Grassi

CIITA2829514AA7

HELENA MAROTTI

Helena Marotti

CI.2266273AA2

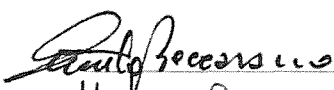
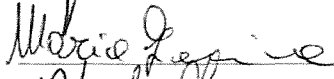


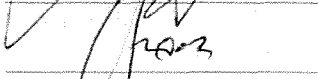
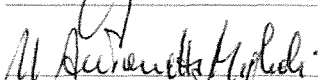
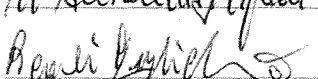
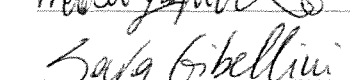


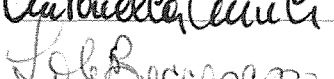

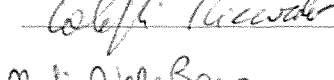
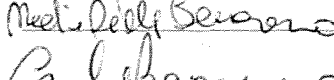


Cremona, april 24, 2012

A chi di dovere

Noi, sottoscritti, diamo il nostro pieno appoggio alla candidatura per l'iscrizione della Tradizione Liutaria cremonese nella Lista rappresentativa del Patrimonio Culturale Immateriale UNESCO - 2012.

Infatti la Tradizione Liutaria costituisce una caratteristica profondamente radicata nella vita della città: le immagini dei violini o di loro singole parti si trovano rappresentate ovunque, nei negozi, per le strade, negli spazi pubblici e privati.

Ci auguriamo pertanto che l'istanza venga accolta e che la Tradizione Liutaria Cremonese possa contribuire ancora più di adesso allo sviluppo e alla trasmissione del patrimonio culturale immateriale nel mondo.

Nome e Cognome	Firma	Documento Identità
ERNESTO BOCCASASSO		0106575AA
MARIA FARINA		AK5652748
IVANO PEDERNESCHI		177809AA
MORENO TIORANI		2528697AA
GIULIANO GROSSI		AR4115627
M. ANTONIETTA MICLIOLI		AH4389186
GUGLIELMO REALI		2651888AA
SARA GIBELLINI		AS6318419
MARA PENNA		2831543AA
ANTONELLA CUIULI		AM6222333
MARIA DOLORATA ROSARIA BOCCASASSO		2833105AA
CALEFFI RICCARDO		AO8389220
BOCCASASSO DANIA DANIELA		2825450AA
CARLO BOCCASASSO		AK4544473
ROBERTA BOCCASASSO		0799431AA
ENRICA DOSSENA FERRARI		

Cremona, 23 aprile 2012



A chi di dovere.

Noi sottoscritti cittadini di Cremona sosteniamo la candidatura per l'iscrizione della Tradizione Liutaria Cremonese nella Lista Rappresentativa del Patrimonio Culturale Immateriale UNESCO e speriamo che la relativa istanza venga accolta.

Cremona è la città natale del liutaio più famoso di tutti i tempi, Antonio Stradivari, e ha sviluppato una tradizione che la rende famosa in tutto il mondo come il luogo dove si costruiscono i migliori violini.

La Tradizione Liutaria è senz'altro degna di essere inclusa nella Lista sul patrimonio immateriale.

Nome e Cognome	Firma	Documento Identità
<u>MAURIZIO GUARNERI</u>	<u>Guarneri Maurizio</u>	<u>C.I. 0532517AA</u>
<u>Jose FRANCISCO CRUJANES AGUILAR</u>	<u>[Signature]</u>	<u>C.I. 2650502AA</u>
<u>ANDBEA EMILIANI</u>	<u>Andrea Emiliani</u>	<u>C.I. 0793717AA</u>
<u>ROBERTO ALBERTINI</u>	<u>[Signature]</u>	<u>C.I. 2647945AA</u>
<u>LETIZIA BIAZZI</u>	<u>Letizia Biazzi</u>	<u>C.I. A08400935</u>

Cremona. 24 aprile 2012

To Whom it may concerne.

We, undersigned Cremonese Citizens, support the application for registration of Traditional Cremonese Violin Making in the Representative List of Intangible Cultural Heritage UNESCO, and we hope that the request may be accepted.

Cremona is the birthplace of the most famous violin maker of all time, Antonio Stradivari, and has developed a tradition that makes it famous throughout the world as the place where they build the best violins.

The Violin Making Tradition is certainly worthy of being included in the List on the intangible heritage.

Name and surname	Signature	ID.
<u>MAURIZIO GUARNERI</u>	<u>Guarneri Maurizio</u>	<u>C.I. 0532517AA</u>
<u>Jose FRANCISCO CRUJANES AGUILAR</u>	<u>[Signature]</u>	<u>C.I. 2650502AA</u>
<u>ANDBEA EMILIANI</u>	<u>Andrea Emiliani</u>	<u>C.I. 0793717AA</u>
<u>ROBERTO ALBERTINI</u>	<u>[Signature]</u>	<u>C.I. 2647945AA</u>
<u>LETIZIA BIAZZI</u>	<u>Letizia Biazzi</u>	<u>C.I. A08400935</u>

Cremona, april 24, 2012